

*MASTER
NEGATIVE
NO. 91-80378-6*

MICROFILMED 1991

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES/NEW YORK

as part of the
“Foundations of Western Civilization Preservation Project”

Funded by the
NATIONAL ENDOWMENT FOR THE HUMANITIES

Reproductions may not be made without permission from
Columbia University Library

COPYRIGHT STATEMENT

The copyright law of the United States -- Title 17, United States Code -- concerns the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material...

Columbia University Library reserves the right to refuse to accept a copy order if, in its judgement, fulfillment of the order would involve violation of the copyright law.

AUTHOR:

HOMERUS

TITLE:

HYMNVS HOMERICVS
MERCVRII

PLACE:

REGIMONTII

DATE:

[1891]

Master Negative #

91-80338-6

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
PRESERVATION DEPARTMENT

BIBLIOGRAPHIC MICROFORM TARGET

Original Material as Filmed - Existing Bibliographic Record

88HR
JK

Hymni. Ger. Ludwich.

Homerus.

Hymnus Homericus Mercvrii ab Arthvro Lvdwich
Germanice versvs praemissis lectionibvs ex codice
Leidensi excerptis. Regimontii, ex officina
Hartvnglana 1891.
38 p. 28 cm.

At head of title: ... Index lectionvm in R.
Academia Albertina ... MDCCCLXXXI ... habenda-
rvm.

Restrictions on Use:

TECHNICAL MICROFORM DATA

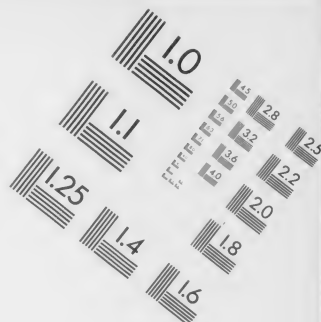
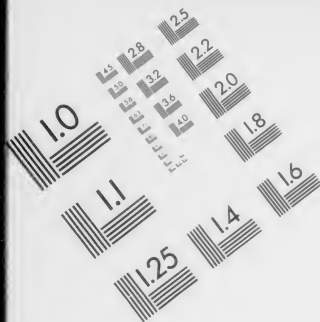
FILM SIZE: 35mm
IMAGE PLACEMENT: IA IIA IB IIB
DATE FILMED: 12/23/91 INITIALS FC
FILMED BY: RESEARCH PUBLICATIONS, INC WOODBRIDGE, CT



AIIM

Association for Information and Image Management

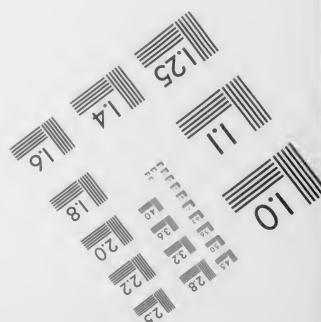
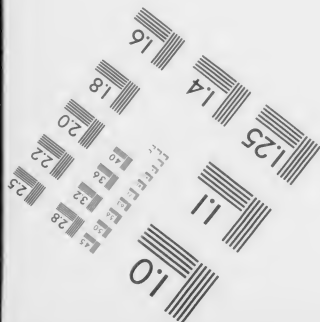
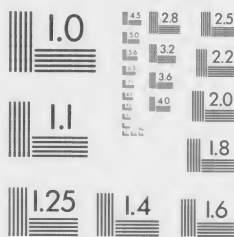
1100 Wayne Avenue, Suite 1100
Silver Spring, Maryland 20910
301/587-8202



Centimeter



Inches

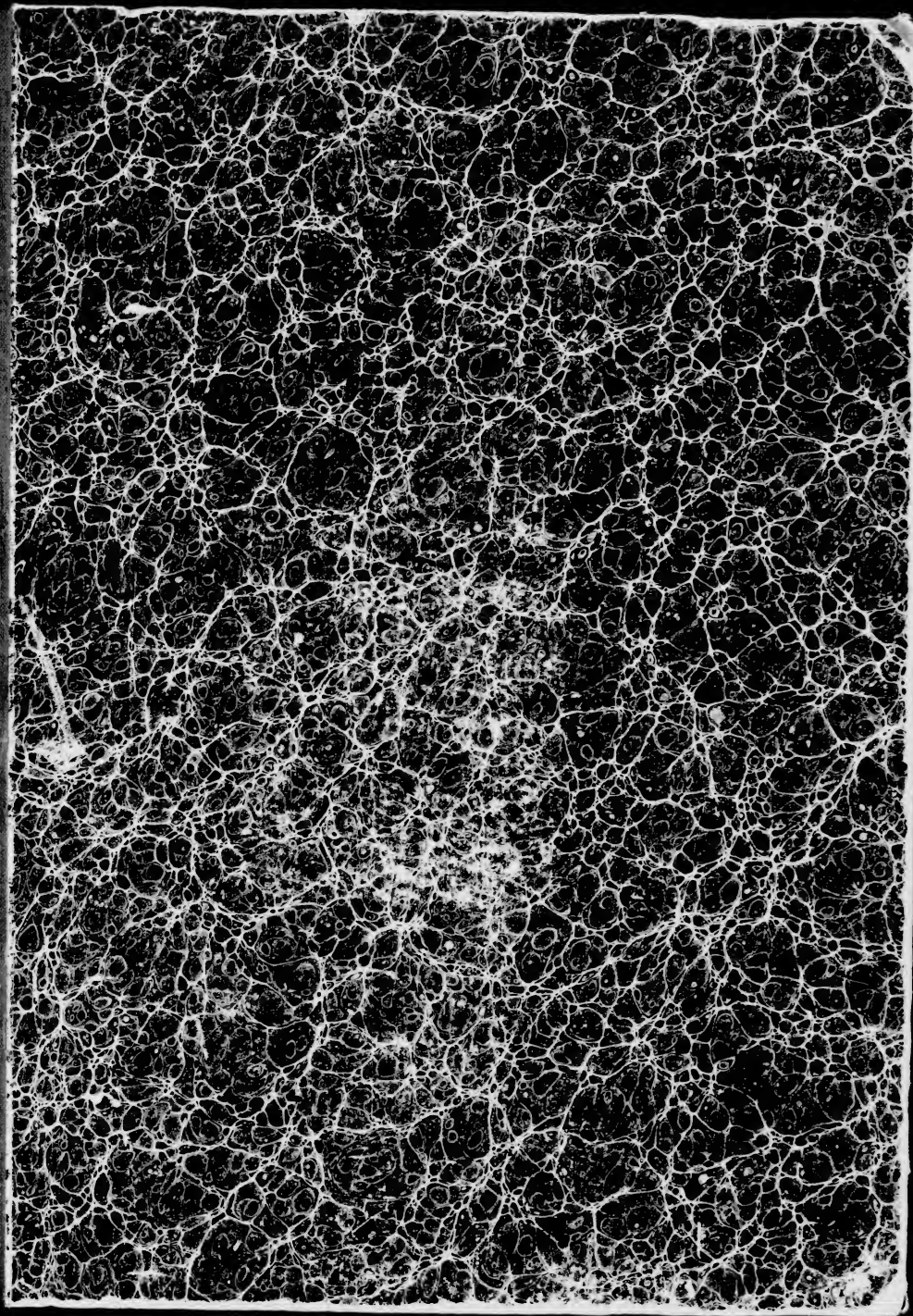


MANUFACTURED TO AIIM STANDARDS
BY APPLIED IMAGE, INC.

HC ADAMS ALMANUS ADP FORMES — LUDWIG

88HR-JK

Columbia
University
Library



88HR

JX

Columbia University
in the City of New York
Library



Special Fund
1900
Given anonymously

ACAD. ALB. REGIM. 1891. I.

INDEX LECTIONVM

IN

REGIA ACADEMIA ALBERTINA

PER AESTATEM

ANNI MDCCCLXXXI A DIE XV M. APRILIS

HABENDARVM.



Homer

IN EST HYMNVS HOMERICVS MERCVRII AB ARTHVRO LVDWICH GERMANICE
VERSVS PRAEMISSIS LECTIONIBVS EX CODICE LEIDENSI EXCERPTIS.

REGIMONTII

EX OFFICINA HARTVNGIANA.

ACADEMIAE ALBERTINAE RECTOR
LVDIMARVS HERMANN

Dr. P. P. O.

Ante hos sex menses in indice lectionum academiae nostrae edidi hymnum Homericum in Mercurium: eundem nunc propono germanice versum, ut lectores commodius intelligere possint, quid in eo carmine male a librariis tradito coniecturis meis assecutus esse mihi videar. Cui interpretationi praemittere iuvat excerpta quaedam ex codice *M* (olim Mosquensi, nunc Leidensi XVIII 33^b) collecta; video enim librum illum celeberrimum, qui plane singularem locum tenet inter hymnorum Homericorum codices, nondum satis excussum esse. De externo eius statu nihil dicam; eum enim cum Geclius in catalogo suo tum Buecheler in editione hymni Cereris ea cum diligentia descripserunt, ut scitu dignum vix restet quod commemorem. Videamus vero, qua condicione ipsa carmina eius libri tradantur.

Priore codicis mutilati parte (foliis 1—30^a) nunc quidem continentur Iliadis versus Θ 435 — N 134. Contuli eos cum exemplari, quod varia lectione instructum J. La Roche a. 1873 in lucem emisit, a quo Leidensis liber his locis discrepat: Θ 435 προσενώλια — 436 λάθιζον — 439 οἷον δ' ἐδίωκε — 440 λίσε ac. — 441 ἀμβροσίαι — κατὰ λια πελάσσας — 444 αἶ δ' (vel αἶδ'), ut solet — 445 οἷδ' τι μιν — 448 μὲν θῆν — ἐνὶ — 449 τοῖσι ac. — 451 θεοὶ εἶδ' — 454 τὸ δὲ καὶ τετελεσμένον ἔσται — 456 ἔδος — 459 ἦτοι, ut solet — 463 οἷα ἐπειγόντων — 466, 467, 468 om. (add. m. 2) — ἀχεζόμεν' (?) ac. — 468 θεοῖο ac. — 469 ἵην δ' (τήνδ'), ut solet — 471 ἦν ἐθελήσθαι βοῶντι — 472 πολὺν (cr. m. 2) — 474 ὁρῶν — 475 ὅταν οἱ, ut solet — 479 εἰσπετιός ac. — 481 οἷδ' ἀνέμοισι — 482 οὐ σεν ἔγορε — 484 τὸν δ' (τόνδ'), ut solet — 485 δέπτο' — 490 ἐνὶ — 493 διὰ φίλος — 496 ἔπειτα πτερόεντι ἀγρόφει — 499 πρὸ τῆ (πρότῃ) — 501 ὅρμηται — 503 δόρυα — ἐφοπλισάμενθα ac. — 504 ἐπ' ἐξοχέων — βάλλει' — 505 ἄσασθε — 510 παρηγομόωντες, ut solet — 513 ὧς τι ac. — πένσσαι — 515 ἐπιθρόωντων (γὰρ νηὶς ἀποθρόωντων im.) — 517 διὰ φίλοι — ἀγγελέοντων (cr. m. 2) — 526 ἄλλοισι τε — 528 μελέων — 530 πρὸς δ' ἐπ' ἡοῖ σὺν τείχεσι — 531 ἐνὶ — 532 αἶ κε — 533 ἦ γεν — 534 δηώσας — γέρονται (ἐν ἄλλῃ γερουσίῃ im.) — 535 αἶ κε' — 538 ἐσαείον. αἶ γὰρ — 539 ἀγέρας — 540 τιότην (cr. m. 2) — 541 ἦδε — 543 ἔλκον — 545 ἄσαντο — 548, 550, 551, 552 om. — 553 οἱ — γεγέρθη (γὰρ γεγέρτας im.) — 555 ὧς (cr. m. 2) — 556 ὅτ' pro ὅτε r' — 560 μεσηγὲ — 562 χίλια ῥ' — 563 σέλα — 1 2 εἶχε ac. — 4 ἀνέμοι — 7 πάρεξ — ἔχον — 9 βεβλημένος (γὰρ βεβλη ss.) — 13 ἴζον — 14 δακρυχέων — 16 βαρυστινάχων — 19 πρὶν pro τότε — 26 ἐγὼ om. — 30 ἄνω — 33 ἦ ἔμεις — 35 ἔμεν' — 37 διάνοιχ' ἔδωκε — παῖς — 39 οὐ τι — 46 et 48 εἰσέκε, ut solet — 53 ἐνὶ (ἐν cr. m. 2) — 54 μετα — 55 τις τοι — 57 παῖς — 58 παλότερος — 61 κε τίς — 63 ἀνέστιος ἐστὶν — 65 ἦτοι μὲν νῦν — 66 δέρεα — 68 κοίροις — δαίνε (δαίνε cr. m. 2) — 72 θορή-

καθεν — 73 ἐποδείξει — 78 ἡδὴ — 79 ἡδ' ἐπίθοντο — 86 ἄμ' ἔσπειρον δολιχ' — 87 καὶ
 — 88 κείαντο — 89 πορον — 91 ἐτοίμα — 92 ἔξερρον — 95 ἔσφρονέον — 98 ἔσσι —
 99 σκίπτειρον — 100 σφίσι — 100 πέρι — 101 ὅταν — 102 ὅτι — 104 τοῖσαι ac. —
 106 ἔξει — 106 διανοεῖς — 108 ἔρωγε — 112 πεπείσθαι — 113 ἐπεὶ τε μελιχίοισιν —
 123 αἰθνας — 124 ποσὶν — 128 ἔργ' εἰδτίας — 132 κοίτην βριστός· καὶ ἐπὶ μέγαν —
 133 ἐπὶ ir. m. 2 — 134 ἔ — 136 ἀλαλάζει (λ m. 2 ss.) — 143 ἐν — 144 μοι εἰσὶ —
 ἐπὶ κτω — 147 ἐγὼ δ' ἐπιμείλια — 148 πο τις ἐγ — 150 καρδάλειον sic m. 1 (m. 2 λ super
 m add.) — ἐνοπὴν ex ἐνότην cr. — 154 πολέρορες — 157 ταῖτα καὶ (κῆ cr. m. 2) —
 μεταλῆξαντι — 159 τοῖνεα, ut solet — 164 ἀχιλλῆι — 167 ἐγὼν — οἱ δέ, ut solet —
 168 διὰ γίλος — 170 ὁ διος — 171 ἐγχεῖσαι δὲ κέλευθε — 177 σπείσαντι ἐπὶον —
 178 ἀραιόσας, ut solet — 183 ἔσσιγαίω — 187 δαυδαλαί ἐπι δ' ἀγίρεον [-ος cr. m. 2]
 ἔγδον (-ος cr. m. 2) — 188 ὀλέσας — 193 ταφών δ' — 195 ὡς δ' αἰτώς — εἶδε —
 198 γίλατοι ἐπὶον — 204 ἐπὶασι — 209 τῷ ex τῷ cr. — 213 τάνωσεν — post 217 collo-
 cavit 221 (dein ad 218 α' ov, ad 221 β' ov, ad 222 γ' ov add.) — 218 αἰτῶς δ' — ἔξεν —
 219 τίχον — ἐταίροιο ex -ρον cr. — 222 ἔξερρον — 228 μέμνηε — 234 καίμενοι — πολλὰ
 περὶ κατὰ (dein β', α', γ' ss.) — οὐδέ τι — 235 μελαίνῃσι — 236 σφιν — 242 ἐμπρόσιν
 (γ' καὶ ἐμὴν ss.) — 243 δηρώσιν — 248 ὀργισθοῖ — 250 ἔστ' — 253 ὕτε — 255 κε
 θέλωσι — 260 παῖε' — 264 χρυσὸν — 270 ἔργ' εἰδτίας — 274 κοίτην βριστός· καὶ ἐπι μέγαν
 — 276 ἔ — ἡ' et ἡ' τε (cr. m. 2) — 278 ἀλαλάζει — 281 ἔλσθαι (ex -σθω?) cr. m. 2 —
 282 ἔωσιν — 283 ἀχαιῶν — 284 ἔοις ss. m. 2 — 285 ἐν — 286 οἱ εἰσὶ — ἐπὶ κτω —
 288 ζ' ἐθέλησθα — 289 ἐπιμείλια — 290 πο τις ἐγ — 296 πολέρορες — 299 ταῖτα —
 301 σὶ δ' — 304 ἔκτορα — ἔλθῃ — 305 τίνα φησὶν — 310 δὴ κρανέω (γράφεται καὶ φρονέω
 m. 2) — ὥς (ὥς cr. m. 2) — 313 κέθει (ex -θῃ?) cr. m. 2 — 314 ὥς [ὥς cr. m. 2] καὶ τετέλε-
 μένον ἔσται (γράφεται καὶ ὥς μοι [ex ἔμοι cr.] δοκεῖ εἶναι ἄριστα m. 2) — 315 οὐτέ μέ-
 — ὄτω — 316 ἄρά — 317 δηρὸσι μετ' — 321 οὐδέ — 324 κατῶς δέ τε οἱ — 329 πεζῶς
 δ' — 333 δια — πολλὰ δ' — 335 τοῖς μὲν — 339 ἡ ex ἡ' cr. — 340 ἡ — 346 ὀδισσεῦ ac.
 — 351 ὦς — 356 πολεμίζεον — 358 ἄλαδε — 362 ἐνπλοῖν — 363 κεν — 368 αἰτῶς
 ἐφ' ὅσον ἔλετο (ex αἰλ- cr.) — 372 ἐρωγε — 374 οὐδέ μιν — 377 γὰρ ἐ (ex γὰρ ἐ?) cr. m. 2
 — μητέρα — 380 ὄσα — 381 ἡδ' ὅσ' — ποτινίσσεται ἡδ' ὄσα — 383 ἐκαστήν — 384 ἐξίχνεσι
 — ἔκτοισι — 386 ὦς — 391 ὦς — ἄλλος (cr. m. 2) — 392 ὦς οἱ τ' — 394 μοι γυναικα
 ἔσται — 395 ἀχαιῶδες — 397 ἐθελόμην — ποτίσσομαι — 399 μνηστῆρ — 401 ἐμὶς ψυχῆς —
 405 ἐν — 410 γὰρ ἐγὼ με φησὶ — 411 διχρὰ δίας — 414 ἔκτοισι (-μοι cr. m. 2) — 417 καὶ δ' —
 419 γὰρ ἔθον sic — 424 σὺ — 425 ἐπὶ — ἡδ' — 427 παρὰ μιν — 429 οἱ — 433 δάκρυ
 ἀντιφύσας· πέρι — 434 νόστον γε μετὰ — 438 σοί (σὶν ss. m. 2) — 439 ἡ' pro ὕτε σ' —
 440 ποτιέμοιο — 443 μῖθον τὲ — 449 πέρι χόσαιο — 451 ἡ δ' αἰὲν ἐμὲ — 454 σιγερὰς
 δ' — 455 οἶσι — 456 θεοὶ δ' — 458, 459, 460, 461 om. — 464 ἡ μὲν (ἡμὲν) — ἐγρῆς (γ' ἔ
 ἀμῆς ss.) — 466 εἰλποδας — 469 πολλόν δ' — 471 οἱ — 473 θαλάμοιο θηρῶν pe. —
 476 ἔρωμον — 477 γίλατας — 480 πρὸ φρον — 487 οἶτε pro οἶτε' ἐξ — 488 γού-
 νασσι — 489 τ' om. — 492 πολλ' ἐπαθον — πολλ' ἐμὸν γα — 495 ἴνα — 496 οἶδ' ἔτι σε
 — 500 γίση — 501 ἐταρβαίη (-βῆη cr. m. 2) — 503 παραβλῶτες — 508 αἰδέσσεσθαι

— 509 τόνδε — 515 et 519 τὰ δ' (τάδ') — 517 ἔρωγέ — 519 ἄμ' pro ἄμα τ' — 521 ἀχαιῶν —
 523 μὴ δέ — 526 παραρρηγῶ — 529 κορυφῆς — 534 θαλίαια — ἀλωῖς — 535 ἔρξ —
 538 ἡ — 539 ἐπὶ — 540 ἔδεσσαν sic — 542 αἰτῆσι — αἰτῶσιν — 543 ἀπέκτεινε — 545 κ'
 ἐδάμῃ — 546 τόσσ' ἔγρ — 547 κέλαδον — 549 μεσσηνέ — 561 τῆρδε — 562 οὔνεκ' —
 563 ἀλκόντης — 564 ὕτε — 571 ἐρωγῆς — 572 ἐρέβενσιν ἀμείλικτον — 579 πεντηκοντόρηον
 (-γινον cr. m. 2) — 585 ἐλλίσσονθ'· ὁ — πολλὰ δ' — 586 οἶοι (οἱ οἱ cr. m. 2) — 587 ὦς —
 588 δὴ om. — τοί δ' — 592 ἀλώη — 596 χρῶς δ' — ἐδίσσετο — 598 δῶρ' ἐτελεσαν —
 599 κακόν δ' — αἰτῶς — 600 μὴ μοι — μὴ δέ — 601 ἐρύπειε γίλος· κάκον δέ —
 605 ἔσσαι — 607 οἱ — 609 εἰσὸς — 611 σὶ δ' — φρεσὶ (om. it.) ss. — βάλεο —
 613 τι σε — 615 ὦς κέ με — 617 σὶ δ' — 618 ἐντὶ ex ἐντὶ cr. — ἐν — 619 ἡ κε μένομεν
 — 622 ἐν κλισίῃς (-ης cr. m. 2) — 623 μετὰ — ἔπειν — 625 δοκεῖ — 632 μὲν τίς τε (γ' ἔ
 γε ss.) — φρόνιοι — 633 ἐξ ex ἡ' cr. — τεθνεώσας — 636 σοί δ' ἄλληκτόν — 639 σὶ δ' —
 640 τοι εἰμὲν — 645 πάντα — 646 ὀλοπότε κείων (κείων cr. m. 2) — 647 ὦς (ὦς cr. m. 2)
 — 653 σμῆσαι — 654 τῆμι — 658 δημοῖσι — 659 et 660 om. it., add. im. — 660 ἐκείνε
 — 661 ὀργῶς — 666 παρ — 668 ἐντὶος (γ' εἰντὶος ss.) — 669 κλισίῃς ἐν — 670 κητέλοις
 — 673 εἰπ' — ὀδισσεῦ — 674 ἡ (ἡ' cr. m. 2) — 675 ἡ ἀπείπει — δέ τ' — 678 κείνος —
 σβέσαι — 679 σέ δ' — 681 νῆας τε σόης — 682 αἰτῶς δ' — 683 ἐντέλμωνες ἀνα (ἄλα cr. m. 2)
 — 684 καὶ δ' — παραμυθίσσονται — 686 γὰρ ἔθον — 687 ἐγρ — 688 οἶδε — 692 οἱ —
 694 ἀγρότεον — 695 ἄνω — 698 μὴ δ' ὄφελος — 709 καὶ δ' — ἐν — 710 ἐπὶ γινον —
 712 κλισίῃσιν ἔκαστος — 713 ἔθρα δη (δὲ cr. m. 2) — K 5 ὦς δ' ὅταν — 8 πολέμοιο —
 10 ἐκ κραδίης — 14 νῆας — 17 ἡδε — 18 ἐπὶ — 22 ποσὶ δ' ἐπὶ — 23 ἔσσαι — 25 ὡς
 δ' αἰτῶς — 27 ποτὶν — 32 ἀναστήσων (cr. m. 2) — 35 παρὰ πρῶτον — 37 ἡ τιν' —
 38 ὀργίνας — 44 ἡ τις — 49 διὰ γίλος — 50 αἰτῶς — 52 τόσσα — 54 ἐπὶ pro παρὰ —
 ἐγὼ δ' — 55 αἶ κε πύθεται — 57 κείνον — πενθόλοιο — 59 ἐπετάρομεν (γε om.) —
 62 εἰσόνει — 63 ἡ — μετὰ σ' — 67 ἐργότροφι (cr. m. 2) — 69 μὴ δέ — 75 ἐν —
 79 ἐπέτραται — 80 ἐπακνόνος — 82 ἔρχεται — 83 εἰδοσιν — 91 πλάξομαι —
 92 ἔξάνει — 93 πέρι δειδία — 94 ἀλλ' ἀλκίμαι — 98 ἀδρόντες — 99 ἐπιπάρχη —
 100 εἶται — 104 οὐ θῆρ — μητέρα — 105 ἐπιτέλει — ὄσα ac. — κεν ἔν — ὄτω —
 109 δορυκλήτον — 110 γίλος — 111 τοῖσδε — 112 ἀντίθρον τ' — 115 εἴ περ — 116 σοί δ' —
 117 om. (add. m. 2) — 123 ποτὶ δέμμενος — 127 ἡγρέσθαι — 136 βᾶν δ' — 148 ὁ δέ
 κλισίῃσιν — 150 βᾶν δ' — τὸν δ' ἐκίχανον — 152 κρασίον δ' — 157 παραστάς — 158 ὅτινέ τε —
 159 ὄρωτο — 160 θρωσμοῦ — 164 σχέλιος ἔσσι — 167 σὶ δ' — 173 ἀμῆ — 176 γὰρ ἔσσι —
 177 ἔσσαι — 180 ἀρρομένοισιν ἐμῇσιν (γ' σὶ γίνοντο ss.) — 183 διωφύσσονται —
 185 πολὺς δ' ὀργισμῶς — 186 τὲ σφιν — 188 πεδίονδε — 191 habet — 192 μὴ δέ —
 199 ὄρ — 207 εἴ (ἡ ss.) — γῆμιν — 209 ἡ πόλινδε — 212 οἱ pe. m. 2 — 216 ἐπὶ ὄρηον
 — 217 αἰεὶ δ' — 221 ὄντα — 222 εἴ τις — 225 εἴ περ — 230 δορυκλήτος — 231 ὀδισσεῖς
 — 235 et 242 ἰτάρον — 239 μὴ δ' εἰ βασιλεύειντος ἐστὶν — 240 ἔδδισεν — 246 ἐπομένοιο —
 252 παρῶχη — 254 ἐν — 258 ἄλοπον — 271 ὀδισσῶς — 272 τῷ — ἐν — 273 ἔμειναι
 (γ' ἔμειναι ss.) — 277 ὀδισσεῖς — 278 κλέθι μοι — 280 μάλιστα γίλε' ἀθῆρην sic (γ' γίλη
 ἀθῆρην im.) — 281 ἐκκλίας — 282 ὁ κεν — 286 εἴη — 287 λίτε — 290 ὅτε οἱ — 291 ὡς
 — 294 κέρας — 295 παλᾶς — 296 οἱ δ' ἐπεὶ ἡράσαντο — 299 εἶπεν — 301 ἔσσαν —

303 τελέσκειν — 304 ἐλὶ — 305 δῆρον — 306 ἀριστέωσι — 307 ὅς τις πεν — 308 ὠκυ-
πόδων ac. — 309 ταχύρος — 310 ἦ — 311 βοικέονται — ἐθέλουσιν — 312 ἀδελφότες —
317 κασιγνήτην ex -τοῖσιν cr. — 318 ὅς ῥα — 321 μοι (om. it) ss. — 324 σοὶ δ' — ἄπο
— 331 σὲ γῆμι — 334 ἔσαστο — 335 κρατὶ δ' ἐπ', ἐκιδέην — 336 ἐπὶ pro προῖ (v. ad 347)
— 339 ἰὼν δ' ἐφράσαστο — 340 ὀδισαίς — 341 οὐτός τοι — 343 ἦ — καταιεθιενότων —
346 παρὰφθαίσει — 347 προῖ pro ἐπὶ — σιγαλόην — 349 πάρεξ — 354 ἐπιδραμέτης ὁ δ'
— 358 λαυγῆρά τε — 359 ἐφρήθησαν — 360 ὅς δ' — 362 ὁ δέ τι — 369 δορυ δ'
370 οὐδ' σε γῆμι — 371 ἐπὶ — 373 δεξιτερὸν δ' — ἔρξον — 375 γίνοι' — 376 ἐπαί —
ιὸ δ' ἀσφαίνοντε — 380 ἰὼν γ' ἔμιν — 383 μὴ δέ τι τοι — 385 πῆ δ' οὐτως —
386 τίνα δι' ἀμφοτέρην — 387 ἦ — 388 ἦ — 389 ἐπὶ — ἦ — 391 παρέκνον —
396 ταχύρος — 397 ἦ — ἡμετέροις — 398 βοικέονται — ἐθελούτε — 401 ῥὰ τὸ
408 πῶς δ' αἰ — 410 ἥδ' ἐπὶ πόλινδε — 413 τοὶ γὰρ — 414 εἰσὶν — 417 κενεμένη ac. — 419 οἱ
τ' — 420 πολέλλητοί τ' — 425 ἦ — 427 τοὶ γὰρ ἐγὼ τοι — ἀγορεύσω — 431 ἐκπύδαται
καὶ μῆντες (ex ἀγρό- cr.) — 432 τίη ἐμὲ διεξέρχοντε ταῦτα ἔασατε — 434 οἱδ' — 435 σφι
— ταῖς — 439 χροῖται — 440 κατὰ θνητοῖσιν — 443 λίαναι' — 445 ἦ ῥα καί — ἥ —
448 ἦμο — ἀμὰς — 449 γὰρ — 451 πολεμίζον — 452 τιτίς (γρ' ἀμὴς ss.) — 460 τὰ
δ' — 462 τοῖσδε — 463 ἐπιβασόμεν' — 464 τὲ — 465 ἐγώνησε — 466 σίμαι' ἔρχην —
470 ἔσιν — 471 σφιν — 475 ἡμάσι — 476 τὸν δ' ὀδισαίς — 479 τι — 490 τὸν δ' ὀδισαίς —
492 μὴ δέ — 495 τρισηκοντάων — 498 ὀδισαίς — 499 σιν — ἡμάσι — 502 ῥοίχρησε
— 506 ἦ — ἄπο — 507 ῥος ὁ — 510 ἐπὶ — 511 ποί — ἐγείρησι — 515 ἀλαστοκλήν —
520 ἔρχον — 521 ἄνδρας τ' — 522 ἤμωξεν τ' — 523 κλαγγή — 527 ὀδισαίς — ἔρχε διὰ
γῆρος — 528 χαμάζε — 529 χεῖρ' — 530 ἄκοντε — 531 habet — ἐπὶ — 534 γ' —
535 ἄμφι — 536 ὀδισαίς — 537 ἔδ' ἄμφω — 539 οἱ ἄριστοι — ὀφρημαδοῦ — 540 ἄρ —
541 τοὶ δὲ χαρίεντες — 542 δέξι' — 544 ἀγέ μ' ὁ πολέων' ὀδισαίς — 545 τοῖσδ' — καται-
εθόν' ἔς — 546 ἦ — σφῶς — 548 τι γῆμι — 551 ἔμιν ὅτω — 556 οἶδε — 557 θαρσύναιτο
ἐμιν — 558 οἶδε — 561 τρισηκοντάων — 562 τὸν ῥα — 565 ἴσαν γέροντες ἀχαιοί —
566 οἱ ἐπὶ ἐπιδέω — ἐκτενον — 567 ἡμάσι — 568 διομίδω — 570 πρίμην — 571 ὀδισαίς —
572 αἰτοὶ δ' — 576 ἔς ῥ' — 579 ἀγροσάμενοι — 581 ἦ ὅς δ' — 3 ἔτις δ' — 5 ἔπο-
δισαίς — 8 ἀχιλῆος, τῆ ῥ' — 10 σπας' — 11 ἀχαιοῖσι — 12 ἄλλων — 16 ἐδύσαστο —
17 κρηίδας — κρηίδων — 18 ἐπὶ σφιντοῖς — 20 τὸν — 21 πύδω — κτερονδε —
22 ἀναπείσασθαι — 26 ποῖ — 29 ἄρ — 30 αἰτῶν — 32 ἄν — 33 περὶ — 37 δέμω —
38 ἐπ' αἰτῶ — 40 ἀμφοτεργέας — ἐκτεφρακταί — 41 κρατὶ δ' — 45 λαμρ' ἐπὶ δ' —
47 ἐπ' — 49 κείρεται — 51 δὲ μεθ' — 53 καί — 63 τότε δ' αἰθῆς — 64 τοῖς μὲν τε —
69 κρηίδων — 72 ἔχον' οἱ — 73 ἄρα χεῖρε — 76 καθύειτο — 79 οὐνεξ — 83 ἄλλαντας —
85 πίπτε — 86 ἐπιδύσαστο — 89 τὲ — 90 ἔμιν — 91 ἐκ δ' — 100 στήθε sic — 101 ἴσον —
ἐξορᾶν — 103 ἐνταῦς — 107 εὐρυκρότων — 111 γινώσκον — 112 ἄραγε — 116 γ' δ'
εἰ περ — 123 ὅς ῥα — 130 τὸ δ' — 131 σὺ δ' — 132 πολλά δ' — 141 ἔξ ἔμιν —
143 χαμάζε — 146 ἀποσφίγγει — 149 ἐκνήμιντες — 158 πίπτε — 159 πολλοὶ δ' — 160 κείν'
— 162 γίγνεται — γέροντες (γρ' καὶ γῆλ ss.) — 167 καί — 168 ἔμιντοι πύλων' ὁ —

172 χαμμάσαν — 178 οἱ δ' ἐγέρνοντο — 179 δὲ om. — 180 αἰρείδω — χερσὶν del. — θίεν —
181 ἐπὶ pro αἰπὸ' — 182 δὴ ῥα — 184 δὲ σιροπλήν — 185 ὕστεν — 186 ἐμισπες —
192 τότ' οἱ — 193 εἰσέζε — ἐνσέλιμους — 207 τότ' οἱ — 208 ἐνσέλιμους — 210 ἦ —
ἀπὲρῆσαστο exprunxit — 211 χαμάζε — 215 ἐκραινάνιο — 216 σῖαν δ' — 218 ἔσπειτε —
219 ἀντίος — 223 ἐπὶ — 227 μετὰ — 229 περὶπλήν — 233 παρὰ — 238 εὐρυκρότων —
239 ἡς — 240 σπασαίνον τὸν δ' — 241 ὁ — 242 ἄπο — 243 πολλά δ' — 249 κρατερὸν
ῥα πένθος — 254 ἄρην τ' — 255 ὅς — 257 ἦτοι ἰγιδάμαντα — 260 ξισιῶ (om. it.) ss.
— 262 ἀνίρορος — 263 ἔβαν προ ἔδιν — 265 ἐρχεῖ τ' — 269 ὅς δ' ὅταν — 271 ὀδύνας —
274 ἐπὶ — 275 ἦσε δὲ — 278 μητιέτα — 281 ἐπὶ — ιὸ δ' οὐκ ἄκοντε — 284 ἐνέησαν —
287 ἔσπε — 292 ὅς δ' οἱ ποί — 296 αἰτῶς δ' — 300 οἱ οἱ — 303 αἰσχυρὸν τ' ὥρον τε
— 306 ἀργάστας — 308 πολυπλάκωτο — 311 καὶ τὲ — 315 αἶ κε νῆας — 319 βούλειται —
320 χαμάζε — 324 ιὸ δ' — 326 παλιννομήνω — 328 δῆρον τε — 330 οἱδ' ἐός —
333 δορυκλήν — 335 ὀδισαίς — 336 ἐκάντ' — 337 τοὶ δ' — 338 ἴτοι — 345 ἰόνδε
ἰδὼν ἐνός — 346 ὀδύνας — 348 ἀλεξόμενα — 349 ῥα — 351 κακ — καλὸν —
358 ὅρ' οἱ — γαίη — 359 ἄμυντο — ὁρὸς in ἑορῆσας pc. — 361 δορυ δ' — 362 ἦ τὲ τι —
366 εἴ πο τις καὶ ἔμοιγε — ἔστιν — 368 δορυκλήν — 370 ἐπὶ — ε in ιταίντο pc. —
374 ὁ — 375 ὁ — ἀνέμω — 377 δια — 378 ὁ — 383 οἱ τὲ — ὅς — 385 κέρω
παρθυσσάται — 388 αἰτῶς — 392 ἀκρίων ἀνὰ τῆσιν — 393 μὲν ἀμφοτέρω —
394 παῖδες τ' — 396 et 401 ὀδισαίς δορυκλήν — 398 εἴλα' — 400 ἐπὶ — ἐλάνειν —
407 τίη — 409 ἰόνδε — 410 ἐβαλλ' — 411 ῥος ὁ — 414 ὅς δ' — 415 σείονται —
416 γναμπίστοι — 417 ἀμφὶ τ' αἰσονται — 418 γίγεται οἱ — 419 ὅς ῥα — ὀδισαίς διὰ
γῆλον — 422 καὶ ὅμμενον ἐξενάριξε — 423 χερσὶ δάμνατα — αἰσονται — 430 ὀδισαίς —
437 ἔασεν — 439 ὀδισαίς — βέλος — 440 ἄρ δ' — 443 σοὶ δ' — 445 ψυχὴν δ' —
446 ὁ — γρη῏δ' — 451 ἐκάλυψας — 453 θανάτω περ — 454 περὶ — 455 αἰτῶν ἐπὶ κε
θάνω κρηίδων [κρη- cr. m. 2] με δῖοι — 457 τ' ἐκ χροῶς εἴλε — 459 ἐπὶ pro ὅπως —
466 ὀδισαίς — ἔμιντο φωνή — 467 ἐπέλε — 470 ἀπὸ θῆσι μετὰ τρώεσσι — 472 ὁ μὲν —
473 ὀδισαίς διὰ γῆλον — 474 ἔπονθ' — 477 ἐρώρη — 478 ἐπειδὴ — ὥπως (om. it.) ss. —
481 διέτρεσαν — 483 ἔποντο πολλοὶ — 484 ἐρχεῖ — 485 ἐγγύθεν — 490 et 491 οὔτα
492 πεδῖονδε — 497 τὲ — 498 ἐπὶ ῥα — 499 ῥα — 500 πίπτε — 505 πύσας ac. —
508 ῥα — 509 πῶς — 519 ιὸ δ' — ἔκοντε — 520 ἐπὶ — 522 πρὸς — 530 βοή δ' —
532 μάλιστα διπλή — 537 ὁ — 538 ῥῆξέ — 539 δ' ἐχάζετο — 543 om. — 544 ὥρην —
548 μεσάλοιο — 549 ἐσσεῖοντο κίτες — 551 ὁ — 554 δαίμα — 558 ὅς (cr. m. 2) — ὅπως
παρ' ἄρκον τὸν ἐπὶσαστο παῖδας ir. m. 2 — 562 σποιδί τ' — ἐξήλσαν pc. m. 2 —
563 ἵδ' ἐπει' pc. m. 2 — 564 ἐκτελειτοί pro πολυκρήεις — 569 om. (add. m. 2) —
572 ὅμμενα — 577 ῥα — 583 ἔκον — 586 ἦσε — 589 εἰ γῆμι — 593 ἔσθυσαν —
600 πρίμην — 601 ἰσκά — 604 ἄρα — 608 τῶμω — 609 οἶον — 611 διὰ γῆλε
— 621 οἱ δ' — 623 κατὰζον — 625 ἄρ' pro ἄρει' — ἔτι ἔπερσεν — 626 αἰσινόνον —
628 ἦ σφῶν — 630 χαλκῶν — 641 δ' ἐκτελειτοί — 643 μέθοισι — 646 κατὰ
— ἄνωγει — 651 γινώσκον — 656 τίπτε τ' ἄρ — 657 βέλει — 659 νησι —
660 ὁ om. — 661 ὀδισαίς δορυκλήν — 662 om. (add. m. 2) — κατὰ μῆδον —
666 ἦ — 668 ἐπὶ σφῶν — 672 ἄμφι — 673 καταιέσσε — 676 κατὰδύσαν — 677 σιν-

ελάσμεν — 683 προτι — 684 πόλεμόνδε — 686 χρόνος ὁγεῖλει — 688 πολέσι — 691 κατα-
δέκταθεν ἑσοι — 697 χρονάμενοι [cr. m. 2] τριηλίσια — 702 κάθεχε (κάσθ- cr. m. 2) —
709 μετα — 710 παῖδες ἱ — 715 θωρήσασθαι — 716 κατὰ — 718 θωρήσασθαι — 719 πο-
— 720 ὧς — ἱππεύσιν ac. — ἱμετέροισιν — 721 ὧς — 722 μινίχως ἐς — 724 τὰ δ'
ἐτέρωθεν — 727 ἐπεμνέν — 732 ἐπιτοί pc. m. 2 — 733 διαπραθάνειν μεμαστές — 734 σμεν
— 741 ἡδὲ — 744 ἡδὲ — 750 καὶ — 751 μὴ σφῶ ἱ παύρῳ εἰσχερέων — 757 ἀλειστόν
762 ἔργον γε pro ἔον γε — 763 ἔω — 764 ἀπο — 766 ὑπὲρ σ' — 767 γ' pro ἱ — 768 ἐπέειπεν
— 770 καλλινέαινα pro ποικιλοβόταν — 773 ἔκχε — 778 κατα — ἄνωγεν — 781 ἔμμε
786 ἐπέρτερος ἐστίν — 793 παραισάσις ἐστίν — 797 ἦν ποί pro αἶ κέν — 798 δότω καλὰ
πύλινονδε — 799 τῷ ἔσποντες — 803 ὥσινδαι — 807 ἔξε — 808 κέ pro καὶ — 816 ὁ pro
ἀ — 821 ἦ — 826 ἡρώ — 827 ἱπὸ — 830 πάσας ir. m. 2 — 831 προτι [προτι cr. m. 2]
ἡσὶν ἀγίλως — 841 ὧς — 842 στίθεσσι pro στήθεσσι — 845 περι in περιπενκίς ir. m. 2 —
M 2 οἱ δ' ἐμάχοντο — 11 ἔλκεν — 14 οἱ δ' ἐλπίοντο — 19 ἑσοι δ' ἀν' — ἄλαδε —
20 ῥόδιος — 24 στόματα ac. — 25 τεῖχον ἦν — 26 σινεχίς — 27 ἐνοσίχμας — 30 ἐποίησε
— 31 ψαμμάδοισι — 33 καθρόν οἱ περ — ἦν — 35 ἐνοπῇ — 37 μάστιγι — 38 ἐπὶ —
ἐεργμένοι — 40 τοιφώθεν — 41 ὧς δ' ὅταν — κίνεσι — 42 σθένει — 47 ιε pro δε —
53 οὐδὲ περῶσαι — 55 ἀμφοτέρωθεν — 56 ἡρώ — ἔσπασαν — 61 ἔκτορ — 63 ἡδὲ —
65 ἐστὶ — 67 δὴ pro τοῖς — 68 βοίλει' pro δὲ ἦν — 69 ἔργον — 70 ποτίμους —
72 ἐνὶ πλῆξιν — 73 ἔω νέσθαι — 74 ἐλεγχθέντων — 78 ἐλόμεν — 80 ἄδε — 81 χα-
μάζε — 84 ἔω — 97 ἀθρονες — σέλιντος — 98 παῖς — 101 ἀρχαλειῶν ἱ — 102 προς
— 106 οὐδὲ ἱ — 112 αἰτοῖσι — 114 ἔλποισι — 115 ἐπὶ pro προτι — 116 μιν (om. it.) ss.
— 118 εἰσοῖο — 119 ἴσοντο — ἔλποισι — ὄχρεσιν — 120 πύλιν — 125 κεληρότες —
126 μελαίνῃσι — 132 ὧς ὅτε θοῖες — 134 ῥέχσι — 135 τοὶ pro τῶ — 136 οὐδ' ἐγέροντο
— 139 ἀμυγνάντα — 143 ἐπειδὴ — 148 σφίσι δ' ἄρνιτον — 150 γίνετα εἰσόκε —
153 λωτοῖσι — βίρηι — 156 ὧς πύκτιον — 160 ἄρτεν — 165 μάλα ac. — ἔργον — 168 οὐκίας
— 169 ἀπολείπονσι — 179 ἀκαχίματο θυμῶν — 182 περὶθλον — 184 ἀλλὰ δι' αὐτῆς —
185 ῥήξ' ex κόρη' cr. — ἐστὶ in ἐστέον ir. — 195 ἀπέντα — 198 ῥήξαι καὶ ἐνὶ περῶσαι —
200 γὰρ — 204 περὶ pro παρὰ — 205 χαμάζε — 206 ἐν pro ἐν — 211 μὲν πῶς μοι ἐνὶ
πλήσσει — 214 οὐτέ — 218 ἐπὶλθε pro ἦλθε — 219 om. — 224 ῥήξασθαι antecedenti versui
exeunti attribuit — 227 διήκωσαν — 234 ὤλεσαν — 236 ὧς τέ — 239 ἐπειδὴ — ἡέλιον —
246 ἐστίν pro ἔστι — 255 τρωσί — 261 αἶ ἔργον — 264 βάλλον — 266 πάντοσ' ἐγοιτήτην —
272 γυνώσκει — 273 ἀκούων — 274 πρόσω ἦσθε — 279 μηρία — 280 ἡάσκαλόμενος —
283 λοιπῆτα — 284 ἡμέσι ιε — 286 εἰλνται — 287 ποτῶντο — 289 ἐπὶ πᾶν τεῖχος
ἑσφῶν — 293 ὧς — 294 πάντοσε ἦσθ — 295 ἐξήλκον — 296 ἔντοσθε — 297 διηγεῖται —
300 ἐκ pro ἑ — 305 δ' γὰρ — 308 ἐπείσσει — 310 τίη — 311 ἡδὲ pro ἰδὲ — 315 μετα
— 316 καύστωρ — 318 ἀντιπύς ac. — κατακοιρανόσιν — 320 ὁλον — 322 ἡγρόντες —
324 ἔσπον — 326 ἐγείρασι — 332 πύχον — 333 πάστιγη — 334 ἀμντα — 338 ἦν —
340 ἐλπίετο — 341 εἰσέλθειν — 346 et 359 τοπάρως — 350 et 363 ἐπέσθω — 351 ἄρά —
352 θέων pro θέων — 353 θέων pro πύκν — 365, qui est fol. 28', repetitur fol. 28' (priorum

del. m. 2) — 366 καὶ ὁ κρατερός — 371 ἦν — ὑπαίρος — 373 ἐπὶ τέ — 377 σεν —
379 διοκλῆα pro ἐκκλῆα — 382 χειρὶ γε τῇ ἐτέρῃ ἡέροι ἀνίρ — 386 κάππεσ' ἀπ' εἰεργός
πέρων — 397 ἄρ — 398 ἔλκ' — 401 στήθεσσι — 403 ἐοῦ — ἐπὶ πρήμνῃσι — 404 διαπρὸ
— 410 μοι ἐστὶ — 412 ἐγομαρτίτων — 413 ἐποδδείσαντες — 418 et 419 serius additi —
420 ταπρῶτα — 421 οὔροισι — 422 ἐπὶ ξυνῶ — 428 et 429 transpositi — ἔτω — μετα-
γρέων — 432 ὧς — 434 εἰρίον — 439 ἦρσε — 445 λάν — 446 εἰσὶν — 448 ὀχλῶσαιαν
— 449 πάλε — 450 παῖς — 451 οἶος — 455 ἐνὶ ἡλῶς om. — 456 ἐπ' ἡμοίβοι —
457 βάλλε — 458 μὴ οἱ ἀγαρότατον — 459 ἀπ' om. — 462 λαὸς — 465 οὐκ ἂν τίς —
467 ἐλίσσμενος — 470 δαναοὶ δ' ἐγέβηθεν — X 1 τρώας — 4 θρηγῶν — 8 οὔτ'
ἄρ' ὁ γ' — τίν' — 9 ἀρηγέμεν — 10 ἀλασσοποιήν — 16 δαίμα in δαίμαμένους pc. —
22 ἔεχεται — 23 χαλλόποδας ac. — 26 ἐντινιον ἐοῦ — 29 τοὶ δ' ἔποντο — 30 ἐπέρθε ac.
— 34 ἔνν' — 42 αἰτόθι πάντας ἀχαιοὺς — 47 μὲν κε — 49 ἔργον — 51 ἔξουσ' γὰρ πάντας
— 52 πέρι δαίδια — 62 τ' ἔργον — 68 νῶϊν del. — 69 μάντι — 78 μαμῶσι — 82 ἐμβαλε
(λ ss. del.) — 83 ὅπισθεν — 86 ἐγίγνετο — 87 ὁμίλω ex ὀλέμω cr. — 89 οὔτ' ἄρ' ἔσαν —
ἐπεκ — 91 τεύχρον δ' ἐπὶ — 95 ἡμῖν ἔργον — 99 ὦ — 100 οὐ ποτε ἔργον — τοπάρως —
103 πορδαλίων — 104 αἰτός — ἐπὶ — 105 τρώων τοπρῶν — 107 ἔν δ' ἔλαθεν — 111 ἀλλ'
ἡδὴ καὶ — 112 εἰσχερέων — 113 πηλείονα — 114 ἐστὶ — 117 ἔργον — 118 μαχεσσαίμην
— 124 κρατερός — 127 κρατερὰ — 132 ἱπποζόμοι — 133 ὧς.

Scholiorum specimina more solito fere omnium sive supra lineas versuum sive in
marginibus adpersorum haec transcripsi: Θ 435 προσενώπια: πρὸς τοὺς ἐξεναντίας τῶν προσ-
όδων τοίχους, διὰ τὸ ὑπὸ τῶν θυρῶν. — 440 ὁ κινῶν τὴν γῆν ποσειδῶν. —
441 λινὰ ἱμάτια. λέγεται καὶ τὰ βηλόθνη. — 446 διὰ τῆς κατιδίαν καθέδρας ἢ τῆς σκεθρο-
πότης. — 447 τιμωρεῖσθε, θλίβεσθε, σκεθροπάετε. — 450 ἀπροσπλάστοι: ὧς οὐ δύναται
τις ἐκχερεῖν, οὐ οὐδὲ πλησιάζει. — 464 ση[μείωσαι] ἦθος: οὐ γὰρ ἀπὸ δειλίας δηλ[ονότι]
οὐδ' ὄντες ἄνδρες, ἀλλ' αἰχμηταὶ καὶ ἄνδρες καὶ ἀγαθοὶ πολεμισταὶ κακῶς καὶ ὡς ἀδίκως
θνήσκουσιν. — 470 ἐπὶ τῆς ἡρῆς καὶ τῆς προῖας, ὧς ἴρα σεβασμία ἐδόθηαί, ὅφρ' ἵκνῃ
τὸν τοῦ χρόνον [l. χρόνον] εἶον τὸν μεγαλοδύναμιν, ἐὰν ἐθέλῃς ἐφορᾶν δηλ[ονότι] τὰ τοιαῦτα
ἀπολόντα καὶ μᾶλλον ἢ πρότερον δηλ[ονότι] πολλὴν στρατὸν αἰχμητῶν ἐλλῆν. — 479 ἱστορία.
διὸς μεταστρίσαντος τὸν πατέρα χρόνον τῆς βασιλείας καὶ τὴν τῶν θεῶν ἀρχὴν κατὰ τοὺς ἑλλη-
νικοὺς ἔθλους παραλαβόντος, γίναντες οἱ γῆς παῖδες ἀγανακτήσαντες ἐν ταρτηρῷ — πόλις δὲ
ἐστὶν αὕτη παρὰ τὸν ὠκεανόν — μέγαν κατὰ διὸς πόλεμον παρασκευάζονσι. ξεῖς δὲ στανήσας
αὐτοῖς καταγωνίζονται πάντας, καὶ μεταστρίσας αὐτοὺς εἰς ἔρεβος τῇ πατρὶ χρόνῳ τὴν τοῦτων
βασιλείαν παραδίδωσιν. θρίονα δὲ τὸν δοκόντα πάντων ὑπὲρχειν κατηγωνίσαστο, ὅρος ἐπιθίς
αὐτῶν [sic], ἀφ' οὗ ὁμοῖον προσηγορεύθη. — 480 ἐπερίονος: τοῦ ἡλίου, ἦτοι οὗ ἐπερίονος
ἐστὶ καὶ θείας παῖς, ὧς ἡσιόδοσ' ἐπεῖθεν γὰρ αὐτὸν πατρωνιμῶς ἐπεριονίδην καλεῖ. ἢ
ἐπερίον ὁ ἐπὶ τῶν ἡμῶν ὦν [sic] καὶ περιπολῶν τὸν κόσμον: διατοῖτο γὰρ τὰ ἔθλα σιγέται.
— 488 ποθινή: πολυκλήταντος, ὅτι τὰ τρία ἐπὶ πλῆθους. — 500 πρὸ τοῦ ὀλέσαι τὰς νῆας
καὶ τοὺς ἀχαιοὺς. — 501 ὀρηγμῶν [sic] ὁ αἰγυμῶν: ἢ ἀπὸ τοῦ ὀρηγνῶσθαι ἐν αὐτῷ τὰ κίματα
καὶ τὰς ὀρημὰς τῆς θαλάσσης: ἢ ἀπὸ τοῦ ῥοῦς καὶ τοῦ γῆ καὶ τοῦ ἄμμος, οἰνοὶ ῥοῦς καὶ γῆ
ἀμμοῶδης. — 505 ἢ λαπαρὰ καὶ ἐν τῇ αὐτῶν ἰσχυρία, ὧς μῆτε γρηναὶ δηλ[ονότι] μῆτε ἑπάλαι

ελάσμεν — 683 πρὸτι — 684 πόλεμόνδε — 686 χρεὼς ὀφείλει — 688 πόλεις — 691 κατα-
 δέχασθαι ἔσοι — 697 κρινάμενοι [cr. m. 2] τριγλώστια — 702 κάθεξε (κάσθ- cr. m. 2) —
 709 μετα — 710 παῖδες ἰ — 715 θωρήσασθαι — 716 κατὰ — 718 θωρήσασθαι — 719 πο-
 — 720 ὧς — ἱππεύσιν ac. — ἱμετέροισιν — 721 ὧς — 722 μινίτρος ἐξ — 724 τὰ δ'
 ἐπέφθην — 727 ἐπεφθεν — 732 ἐπει[ο]ι pc. m. 2 — 733 διαπραθένειν μισαύτες — 734 σφιν
 — 741 ἡδὲ — 744 ἡδὲ — 750 καὶ — 751 μὴ σφὼ ἰ πατὴρ εὐεργεσίαν — 757 ἀλειόσιν
 — 762 ἔργον γε pro ἔον γε — 763 ἔτω — 764 ἀπο — 766 ὅτε σ' — 767 γ' pro ἰ' — 768 ἐπέτελλεν
 — 770 καλλιγύναικα pro ποικιλόχρητον — 773 ἔκχε — 778 κατὰ — ἄνωγεν — 781 ἔμμε' —
 786 ἐπείροτος ἐστίν — 793 παρὰίφασις ἐστίν — 797 ἦν ποί pro αἰ' κέν — 798 δότω καλὰ
 τολμόνδε — 799 τῷ ἔσονται — 803 ὥσασθαι — 807 ἦξε — 808 κέ pro καὶ — 816 ὃ pro
 ἂ — 821 ἦ — 826 ἡμεῖς — 827 ἐπὶ — 830 πάσας ir. m. 2 — 831 πρὸτι [προτι cr. m. 2]
 φασίν ἀγίλλος — 841 ὧς — 842 στίθισσι pro στέφισσι — 845 περι in περιπινέες ir. m. 2 —
 M 2 οἱ δ' ἐμάχοντο — 11 ἔλκεν — 14 οἱ δ' ἐλίποντο — 19 ἔσοσι δ' αἰ' — ἄλαδε —
 20 ῥόδιος — 24 στόματα ac. — 25 τείχον ἦν — 26 συνεχές — 27 ἐνοσίχμητος — 30 ἐπιοίησε
 — 31 ψαμμάσσει — 33 παρὸν οἱ περ — ἦν — 35 ἐνολή — 37 μύστιν — 38 ἐπὶ —
 ἐεργμῖνοι — 40 τοιρώσθαι — 41 ὧς δ' ὅταν — κίνασι — 42 σθένει — 47 ιε pro δε —
 53 αὐτὸς περὶσαι — 55 ἀμφοτέρωθεν — 56 ἡρίκει — ἔστασαν — 61 ἔκτορ — 63 ἡδὲ —
 65 ἐστὶν — 67 δὴ pro τοῦς — 68 βοίλει' pro δὲ ἦν — 69 ἔργον — 70 κενόμηνος
 — 72 ἐνὶ πλῆθυσιν — 73 ἄνω ἰάσθαι — 74 ἐκλιχθέντων — 78 ἐπόμεθ' — 80 ἄδε — 81 χα-
 μᾶζε — 84 ἔω — 97 αἴθοντες — σέλιντος — 98 παῖς — 101 ἀρχαλειῶν ἰ' — 102 πρὸς
 — 106 οὐδὲ ἰ' — 112 αἰτοῖσι — 114 ἔλπεισι — 115 ἐπὶ pro προτι — 116 μιν (om. it.) ss.
 — 118 εἰσάτω — 119 ἰσόντο — ἔλπεισι — ὄχρεσιν — 120 πύλην — 125 κεληγότος
 — 126 μελαίνοι — 132 ὧς οἱ δόεις — 134 ἡλῆσι — 135 τοῖ pro τῷ — 136 οὐδ' ἐρέβοντο
 — 139 ἀμυγνάτω — 143 ἐπειδὴ — 148 σφίσι δ' ἄρντων — 150 γίνετα εἰσέκε —
 153 λαοῖσι — βίηρι — 156 ὧς κίλιον — 160 ἄντην — 165 μάλα ac. — ἔργον — 168 οὐκίας
 — 169 ἀπολείπονται — 179 ἀναχάτω θυμῷ — 182 περὶθύν — 184 ἀλλὰ δι' αὐτῆς —
 185 ὥς ex πόρῃ cr. — ὅστις in ὅστων ir. — 195 ἀπέντα — 198 ῥήξαι καὶ ἐνὶ πρῶται —
 200 γὰρ — 204 περὶ pro παρὰ — 205 χαμᾶζε — 206 ἐν pro ἐνὶ — 211 μὲν πῶς μοι ἐνὶ
 πλῆθυσιν — 214 οὐτέ — 218 ἐπὶλθε pro ἡλθε — 219 om. — 224 ῥήξασθαι antecedenti versui
 exeunti attribuit — 227 διήρῳσση — 234 ὤλεσαν — 236 ὧς τέ — 239 ἐπιθῆξιν — ἡλῆξιν —
 246 ἐστὶν pro ἔστιν — 255 τρωσὶ — 261 αἰ' ἔχον — 264 βάλλον — 266 πάντοσ' ἐγοιτήτην —
 272 γινώσκω — 273 ἀκούον — 274 πρόσω ἦσθε — 279 μητιέτα — 280 ἡνασκόμηνος
 — 283 λοιπῆτα — 284 ἡμέσι τέ — 286 εἰλῆται — 287 ποιῶντο — 289 ἐπὶ πᾶν τεῖχος
 ἑρώσει — 293 ὧς — 294 πάντοσι ἴσθιν — 295 ἰξήλκτον — 296 ἔντοσθε — 297 διηρεῖσι —
 300 ἐκ pro ἐκ — 305 δ' γὰρ — 308 ἐπαῖσαι — 310 τίη — 311 ἡδὲ pro ἰδὲ — 315 μετα
 — 316 καὶστωρῆς — 318 ἀλλήλως ac. — καταιοικισσίν — 320 ὄνον — 322 γηγόντες —
 324 ἔσθον' — 326 ἐρέσασιν — 332 πύργον — 333 πάτιν — 334 ἄντην — 338 ἦν —
 340 ἐπὶλθετο — 341 ἐπὶλθεν — 346 et 359 τοιάρως — 350 et 363 ἐπέσθω — 351 ἀρά —
 352 ἔθεν pro ἔειπεν — 353 θένον pro κένον — 365, qui est fol. 28', repetitur fol. 28" (priorum

del. m. 2) — 366 καὶ ὁ κρατερός — 371 ἦτε — ὑπαίρος — 373 ἐν τέ — 377 σεν —
 379 διοκλῆτα pro ἐπικλῆτα — 382 χεῖρὶ γε τῇ ἐτέρῃ ἡέροι ἀντὶ — 386 κάππεσ' ἀπ' αἰετός
 πύργον — 397 ἄρ — 398 ἦλκ' — 401 στήθεσσι — 403 ἐοῦ — ἐπὶ πρήμηνσι — 404 διαπερὶ
 — 410 μοι ἐστὶ — 412 ἐφομαρεῖτον — 413 ἐποδδείσαντες — 418 et 419 serius additi —
 420 ταπρώτα — 421 οὔροισι — 422 ἐπὶ ξυνῶ — 428 et 429 transpositi — ἔτω — μετα-
 ἡρέτω — 432 ὧς — 434 εἰρίον — 439 ἦσε — 445 λάαν — 446 εἰσῆγει — 448 ἀγλῶσειαν
 — 449 πάλε — 450 παῖς — 451 οἶος — 455 ἐψηλάς om. — 456 ἐπ' ἡμοιβοῖ —
 457 βάλλε — 458 μὴ οἱ ἀγαρότατον — 459 ἀπ' om. — 462 λαός — 465 οὐκ ἐν ἰς —
 467 ἐλίσσμενος — 470 δαναοὶ δ' ἐγόβηθεν — N 1 τρώας — 4 ὁρῶντων — 8 οὔτ'
 ἄρ' ὁ γ' — τίν' — 9 ἀρηγέμεν — 10 ἀλασσοκτιήν — 16 δαίμα in δαμνήμενος pc. —
 22 ἔειχεται — 23 χαλκόποδας ac. — 26 ἐντεκτον ἐοῦ — 29 τοῖ δ' ἔποντο — 30 ἐπέρειρε ac.
 — 34 ἐνθ' — 42 αἰτόθι πάντας ἀχαιοὺς — 47 μὲν κε — 49 ἔργον — 51 ἔξουσιν γὰρ πάντας
 — 52 πέρι δαίδια — 62 ἰ' ἔργον — 68 νῶϊν del. — 69 μάντι — 78 μαμῶσι — 82 ἐμβαλε
 (λ ss. del.) — 83 ὅπισθεν — 86 ἐγίγνετο — 87 ὁμίλῳ ex ὁλίμῳ cr. — 89 οὔτ' ἄρ' ἔσαν —
 ἔπει — 91 τετάρων δ' ἐπὶ — 95 ἡμῖν ἔργον — 99 ὦ — 100 οὐ ποτε ἔργον — τοπῶρος —
 103 πορδαλίον — 104 αἰτός — ἐπὶ — 105 τρώων τοπρῶν — 107 τὴν δ' ἔκαθεν — 111 ἀλλ'
 ἡδὲ καὶ — 112 εὐεργεσίαν — 113 πηλείωνα — 114 ἐστὶ — 117 ἔργον — 118 μαχεσσαίμην
 — 124 κρατερός — 127 κρατερὰ — 132 ἐπὶποδοῖ — 133 ὧς.

Scholiorum specimina more solito fere omnium sive supra lineas versuum sive in
 marginibus adpersorum haec transcripsi: Θ 435 προσενόπια: πρὸς τοὺς ἐξεναντίας τῶν προσ-
 ὄδων τοίχους, διὰ τὸ προσέσθαι ἐπὶ τῶν θυρῶν. — 440 ὁ κινῶν τὴν γῆν ποσειδῶν. —
 441 λιὰ ἡμάτια. λέγεται καὶ τὰ βηλόθηρα. — 446 διὰ τῆς κατιδίαν καθέδρας ἢ τῆς σκιθρο-
 πότητος. — 447 τιμωρεῖσθε, θλίβεσθε, σκωθροπάετε. — 450 ἀπροσπλάστοι: ὧς οὐ δύναται
 αἱ ἐκκερῆν, οὐδὲ πησιάζει. — 464 ση[μείωσαι] ἡθός: οὐ γὰρ ἀπὸ δειλίας δηλ[ονότι]
 οὐδ' ὄντες ἄνδρες, ἀλλ' αἰχμηταὶ καὶ ἀνδρείοι καὶ ἀγαθοὶ πολέμισται παρὼς καὶ οἷον ἀδίκως
 θνήσκουσιν. — 470, ἐπὶ τῆς ἡθὺς καὶ τῆς προίας, ὃ ἴρα σεβασμία ἐνὸς θαλάμῃ, οὐρεῖ τὸν διὰ
 τὸν τοῦ χρόνον [l. χρόνον] τὸν τὸν μεγαλοδύνειν, ἐὰν ἐθέλῃς ἐφορᾶν δηλ[ονότι] τὰ τοιαῦτα
 ἀπολύντα καὶ μᾶλλον ἢ πρότερον δηλ[ονότι] πολλὴν στρατὸν αἰχμητῶν ἑλλῆν. — 479 ἱστορία.
 διὸς μεταστρίσαντος τὸν πατέρα χρόνον τῆς βασιλείας καὶ τὴν τῶν θεῶν ἀρχὴν κατὰ τοὺς ἑλλη-
 νικοὺς ἔθλους παραλαβόντος, γίναντες οἱ γῆς παῖδες ἀγανακτῆσαντες ἐν ταρτηρῷ — πόλιν δὲ
 ἐστὶν αὐτὴ παρὰ τὸν ὠκεανόν — μέγαν κατὰ διὸς πόλεμον παρασκευάζονσι. ξεῖς δὲ σιναντίσας
 αὐτοῖς καταγωνίζονται πάντας, καὶ μεταστρίσας αὐτοὺς εἰς ἔρεβος τῷ πατρὶ χρόνῳ τὴν τοῦτων
 βασιλείαν παραδίδωσιν. ὁρίοντα δὲ τὸν δοκοῦντα πάντων ἐπέρειρεν κατηγωνίσαστο, ὅρος ἐπιθῆς
 αὐτῶν [sic], ἀπ' οὗ ὁρίωνον προσηγορεύθη. — 480 ἐπερίοτος: τοῦ ἡλίου, ἦτοι διὰ ἐπερίοτος
 ἐστὶ καὶ θείας παῖς, ὧς ἡσίοδος. ἐπείθεν γὰρ αὐτὸν πατρωνυμικῶς ἐπεριονίδην καλεῖ. ἢ
 ἐπέρων ὁ ἐπέρων ἡμῶν ὦν [sic] καὶ περιπολῶν τὸν κόσμον. διατοῦτο γὰρ τὰ ἔλα συνεχέται.
 — 488 παθινή: πολυλιάνετος, ὅτι τὰ τρία ἐπὶ πλῆθους. — 500 πρὸ τοῦ ὀλέσαι τὰς νῆας
 καὶ τοὺς ἀχαιοὺς. — 501 ῥήγμην [sic] ὁ αἰγιαλός: ἢ ἀπὸ τοῦ ῥήγνυσθαι ἐν αὐτῷ τὰ κίματα
 καὶ τὰς ῥεμαὶς τῆς θαλάσσης: ἢ ἀπὸ τοῦ ῥοῦς καὶ τοῦ γῆ καὶ τοῦ ἄμμος, οἰνοῖε ῥοῦς καὶ γῆ
 ἀμμόδης. — 505 ἢ λιπαρὰ καὶ ἐν τῇ αὐτῶν ἰσχί' ὄντα, ὧς μήτε γρηναῖα δηλ[ονότι] μήτε ἀπαλά

καὶ ἐνείθεν τοῖς ἰσχύος θεομένοις ἀρχήσιν. ἢ ἔγωγε ἰσχυροποιᾷ τοῖς εἰσχομένοις. — 512 ἀντὶ τοῦ μὴ ἠρόδιος, μήπως χωρὶς σποιδῆς. ἢ ἄνευ κακοπαθείας καὶ χωρὶς πόνου. — 513 καὶ μέχρις οὗτοι κατὰσχοι τὴν πόλιν. — 518 πρῶτην ἡλικίαν. ἔχοντας. δείκνυσιν δὲ, τίνες μόνοι περὶ τὴν πόλιν ἐναπελείφθησαν, οἱ παῖδες, γέροντες καὶ γυναῖκες. — 519 ἐκ τῆς ἐπιφύσεως [sic] ἐπὶ θεῶν κατασκευασθῆναι δοκούντων. — 522 ὅρα στρατηγικὰ ἰδιώματα, πῶς ποιεῖ τὸν ἔκτορα τῶν ἐνδεχομένων μνείαν ποιοῦμενον καὶ προσφιλαιόμενον. — 527 ὅρα θύμῳ ἥματα σὺν ἀλαστονίᾳ βαρβαρίᾳ. — 538 ὅρα τὴν ἐπιτηγανίαν προχωροῦσαν ἐν μάλλων. — 541 αὐτῇ ἡ σήμερον ἀφ' ἐσπερας ἀρχαμένη δηλαδὴ. — 543 ἰδρὼς παρὰ τὸ ἵσθαι περὶ τὸ δέημα. — 549 καπνόν, τὴν ἐκ τιμῆς ἀναθυμίασιν. — 559 εἰδοποιούμενα λάμπει καὶ γαίνεται. — ὡς μὴ τοῖς λίαν τοῖς ποιοῦμενος. — 565 σ[υ]μ[μ]ε[μ]ο[σ]αί [sic] καὶ τοῦτο ἰδιῶμα στρατιωτικόν. — 1. ἐπὶ θείῃς τῆς ἰώτα ὁ μύρον ἡνιφάδισ. ἐν τῷ παρόντι παρυσάγει τὸν ἀγαθόνονα δημοῦς ἡγεμόνων τῶν ἑλλήνων δειλύνει τοῖς ἐπὶ τῶν συμβουλεύειν τοῖς ἑλλήσιν ἐποχορῆσαι πρὸς τὰς οἰκίας αὐτῶν. καὶ πάντες μὲν οἱ ἑλλήνες πλὴν τοῦ νέστορος καὶ τοῦ διομήδους ἐπιδύοντο πρὸς τὴν ἀναχώρησιν· οἱ δὲ καὶ ἀμφοτέρω πάντῃσι συνεβοῦλεοντο, λέγοντες μῆναι τὸν πόλεμον καὶ εἰς τὸ τῆς ἡμετέρας τῶν ἑλλήνων ἔαμα τὸν ἀχιλλεὺς μνηστῆρας δεξιῶσθαι διὰ τῆς πρὸς αὐτὸν ἀποστολῆς τοῦ βουόλου αὐτοῦ γούνοτος τοῦ τε ἰδισσέως καὶ τοῦ αἰάντος, τῷ ἀχιλλεὺς κοινωνοῦντος κατὰ συγγένειαν. καὶ οἱ περὶ τοῦ ἀγαμέμνονος μεταγωγὸν τὸν σκοπὸν εἰς προβολεῖται μὲν αὐτῷ ἀναχωρήσεως καὶ περσεῖς τῇ συμβολῇ τῶν περσῶν δύο ἀνδρῶν, τὸν γούνισα, τὸν ἰδισσέα καὶ τὸν αἰάντα μετακλίσετο εἰς ἑαυτὸν, οἷς ἐκτίλει ἀπελθεῖν εἰς τὸν ἀχιλλεὺς, ἐποσχόμενος πολλὰ μὲν καὶ ἄλλα διδόν τῷ ἀχιλλεὺς καταθήματα καὶ τελευτᾶτον δὲ γαμβρὸν ἀξιοθῆναι γενέσθαι τοῦ ἀγαμέμνονος. τὸν δὲ τῷ ἀχιλλεὺς τὰς ἀργείας συγκομισάμενον ταῖς αὐτὰς ἀπερράπισε, τοῖς ἀργεῖαισι εἰδόν, ὡς χρήματά τε καὶ χρήματα [sic] πάρεσιν ἐμοὶ ἐν τῇ ἰδίᾳ χώρῃ, τῇ γῆν, καὶ οὐκ ἔστι χρεία τῶνδε τῶν ἐποσχέσεων. ταῦτα δὲ μετρώς ἀχιλλεὺς κατὰ τοῦ ἀγαμέμνονος ὅρματα ἔλεγε, μὴ μειθύνετος βοηθῆσαι τοῖς ἑλλήσιν. ἐπεὶ δὲ θυμὸς ἀνδρὸς τοιοῦτον ὡς τα-πολλὰ ἀέμενος τῇ ἐπιβολῇ τέτυκται, τὸν μὲν ἰδισσέα καὶ τὸν αἰάντα ὁ ἀχιλλεὺς ἀπεστρεψε πρὸς τὸν πέμψαντα, τὸν δὲ γούνισα ἤθελε μὲν παρῆναι αὐτῷ, ὡς συνήθη τῇ ἀναγωγῇ αὐτοῦ καὶ τιμᾶσαι, πάλιν δ' ἐπὶ θυμὸς νικώμενος ἔλεγε, ὡς μεθ' ἡμῶν καὶ οὗτος ἀπελθεῖν, εἰ μεθ' ἡμῶν παρῆναι οὐ βούλεται. ταῦτ' οἶδε καὶ ἄλλα παρόμοια τοιοῦτος θυμὸς ἀνδρὸς ἀπο-κρίσκειν καθιβερώμενον. — ἔπειτα. ἀγαμέμνονος συμβουλεύσαντος τοῖς ἑλλήσιν γενεῖν ἵστανται ἐν ἐναντίῳ ἀποσανόμενοι πρῶτον διομήδης καὶ νέστωρ. συμβουλεύσαντος δὲ νέστορος πρὸς ἀχιλλεὺς πέμψονται πρόβατοι. καὶ δευτέρῃ ἀντιπλεῖ αὐτοῖς ἀχιλλεὺς, οἱ δὲ ἀπαγγέλλουσιν ἀγαμέμνονι καὶ μεταστῆναι εἰς ἔντον ἐρέπονται. — ἔξωσθ' ὁ ἀχιλλεὺς ἀντιθέτος ἐστὶν ἰώτα, διὰ τὸ μέτρον ψάλλεται τὸ ἔξωσθ' καὶ διὰ τοῦ εἰ ψιλοῦ. — 7 χορηγοῦται, ἀΐζεται. — ἔξω, παρὰ τὴν ὁδὸν. — γῆκος· τὸ χορῶδες τῆς θαλάσσης ἀτόλμημα ἀπάλον καὶ πλατὺ. — 15 ἔσαν ἐν γῆν, ἢ καὶ αἱ ἀπολείπει διὰ τὸ λίαν ἐψηλόν. — 102 ἐν τῇ σῇ ἑξουσίᾳ ἔσται τὸ ἔχον δοκιμάσαι, ἵτοι τὸν λόγον κατέθεμα σὺν ἔσται. (m. 2.) — 116 ἀντάξιός πολλῶν ἐστὶν ὁ ἐπὶ διῷς φιλοῦμενος ὁνῆρ. — 141 μαστίον. ὡς χρεῖται ἢ διὰ τὸ γόνυμον. — 146 ἔδνα ἐπὶ παρὰ τὸν νεφέον διδομένα τὰς μηροτερομένης. — 180 τοῖς ὅμοιαι τῶν ἢ περιβλέπων. — 193 ταυρῶν ἐκλήρυς, ἐκ μεταφορᾶς τῶν ταύρων καὶ γὰρ ἡμῖς ὁρῶντες τοὺς τάφους ἐκλήρυμενα τὸ μέλλον δεινόν. τάφους δὲ σημαίνει τὰ τὰ τὴν ἐκλήρυς, ὡς ἐνταῦθα καὶ ὡς τὸ „τάφους δ' ἔλε πάντας ἀχαιοὺς“ [γ 122] καὶ τὸν [l. ὁ] δεικνόν, ὡς τὸ „ἦτοι ὁ τὸν χεῖρας δαῖν τῶν ἀχαιῶν“ [γ 309] τὸ μνημεῖον, ὡς τὸ „ὡς αἱ γ' ἀμύετον τῶν ἐκτορος ἱππο-

δαμοίον“ [Ω 804] καὶ ὄνομα νήσου, ὡς τὸ „ἔτινος δ' οὐ τις [sic] πατριώτης ἐκ τάφου ἐστίν“ [α 417]. — 214 τῶν βάνων [sic; ἔχον λίαν ss. m. 2], ἔφ' ὧν οἱ ὑβελίσκοι τίθενται. — 215 ἔλεος ἡ μαγειρικὴ τράπεζα· παρὰ τὸ ἐξ ἐλαίου ἔλαιον κατασκευασθῆναι. — 234 στρατὸς ἐπιμολογῆται ἀπὸ τοῦ σέω τὸ ὄρω καὶ τοῦ τέρω τὸ φελάσσει· ὁ γὰρ στρατὸς δέεται καὶ ὁρμῆς καὶ ἐπιτηγῆστος καὶ προσοχῆς, ὥστε ὁρμᾶν δλονοῖται νοικεῖως [l. νοικεῖως] καὶ παραιτηρημένως. ἢ παρὰ τὸ στερεῶς ἄττειν καὶ ἰσχυρῶς. ἢ παρὰ τὸ στερεῶς ἐστραφῆναι ἐστραφῆναι στρατὸς, ὡς ἐκ τοῦ γέγραπται γραπτός, καὶ ἀπο-βολῇ τοῦ π στρατός. ἢ παρὰ τὸ στερεῶς [ex στερεῶς cr.] ἵστανθαι στρατός, ὁ συνεστραμμένος καὶ συνδεμένος ὄχλος. — 309 ἀποτόμως, σκληρῶς· ἢ ἀφροντίστως, ἐκ τοῦ ἀπο καὶ τοῦ ἀλέγω τὸ φροντίζω. — 311 μεταφορὰ ἀπὸ τῆς τρυφῆς. — 321 περίεστι, περισσόν τῶν ἄλλων ἀπὸλείπει. — 323 ἐν τῷ ἀπειτῆσιν· οἱ γὰρ πεύμενοι, κῆρ [sic] ὀλίγον, προσπορίζονται. — 345 καλῶς γινώσκοντες, οἱ δηλ[ον]ταί· ἀπαιτῶν ἐστιν. — 381 προσοδεῖται, προσέρχεται, ὅ ἐστιν ἀνάκειται. — 394 εἰς γάμον ἐμοὶ λήφεται. — 397 ὅρα ἦθος· πρῶτον τετήμηκεν αὐτὸν διὰ τοῦ ἐκείρου δέξαι τὴν πατρί, ἀχιλλεὺς μοι γυναῖκα γαμέσσει· πῦν δὲ καὶ διὰ τοῦ ἀντιξοῦντος, ὅτι καὶ τὴν ἡλικίαν καὶ τὴν φρίνην ἐπὶ τῆς, τῶν ἦν κ' ἐθέλωμι. — 457 ἐπιγῆρος, δεινῆ, ἐκ τοῦ αἰνόν· ἢ ἦν οὐκ ἂν τις ἐπαινεῖται, κατ' ἀντίφασιν. — 491 ἐν τῇ χαλεπῇ παιδοτροφίᾳ. — 496 ὅρα ἦθος χορήσιμον εἰς συμβολήν. — 497 εὔπειστοι [l. εὔπειστοι] καὶ εἰμετάστρεπτοι τοῖς μετανοοῦσι καὶ ἵλασι τοῖς ἀμαρτανόουσιν. — 502 εἰδοποιεῖ τὰς λιγὰς ὡς δαίμονας τινας, χωλὰς μὲν οὖν αὐτὰς ἐκλήγει διὰ τὸ βραδέως καὶ μόλις προσεῖναι καὶ γονυκλιεῖς λιταίνειν τοῖς οἷς ἂν ἀποδεχόμενοι ὡσι. ἦνται δὲ, οἱ συνεστραφῆναι καὶ κατηγεῖται καὶ οὐ γερῆναι προσώπων, ἀλλ' ἐκ τῆς συνεκίας ἡντίδας ἔχοντι τοῖς ἀποδεχόμενοις προσώποις, παρ' ὧν αὐτοῖται συγγνώμην. ἡντίδες δὲ αἱ ἐπὶ τοῦ μετώπου τοῦ δέματος σιστροφαί. παρα-βλῶντες δὲ, ἐπειδὴ οἱ ἱκετεύοντες ἐπὶ τοῦ ἔλεειν [sic] γαίνεσθαι προστάδιν [sic] οἰκτρὰ τὰ σήματα αὐτῶν καὶ τὰς θῆας ἔχοντες καὶ ὁρῶν τῷ βλέμματι προσορᾶν οὐ δύνανται. — 523 πύδας τὴν ἐνθάδε λέγει τοῦτων ἀμείν. — ἐπὶ δὲ τῆς προτέρας ὁρῆς οὐ μέμψους ἄξιος. — 526 παραινεῖται λόγους καὶ ἱκεσίαις. — 534 θαλίσινα [l. θαλίσινα] ἐπὶ τῇ θαλίᾳ καὶ εὐφροσύνης τῶν καρπῶν διδομένας θυσίας μετὰ τὴν συγκομιδὴν τῶν καρπῶν τοῖς τε ἄλλοις θεοῖς καὶ τῇ θεῇ τῇ ὁμήγερα [sic] ὡς ἐφόρῳ τοῦτων μάλισται. — τῷ γονυκλιεῖν καὶ καρπῶν χωρὶς τῆς γῆς. — 539 παρὰ τὸ ἐν τῇ γλῶσσῃ τὴν ἐντὴν ἔχειν τὸν ἐν τῇ γλῶσσῃ διάγοντα· τὸν γὰρ οἰκοτρεφῆ οἰαλον φρεῖν. — 557 ἱστορία, κίβη· ὁ φρασφόρος, ἀλκίονη γήμας τὴν αἰδῶν, μέγα φρονήσας ἐν αὐτῇ θεὸς ἐβόλετο νομίζεσθαι· διόπερ ἢ τε γαμετὴ δια-παντὸς αὐτὸν ἐκάλεε διὰ, κῆρτος ἦσαν τὴν γυναῖκα. ζεῖς δὲ ἀγαπητῆρας μετέβαλεν αὐτοῖς εἰς ὄρεα χωρὶς ἀλλήλων βιοῦντα· ἐκλήθη δὲ ἡ μὲν ἀλκίονη, ὁ δὲ κίβη. τῆς ἀλκίονης δὲ παρὰ τοῖς ἀχαιοῖς ἐκτοσύνης, συνέβη ἐπελθόντα τὰ κίματα τὰ ἐχονα αὐτῆς πολεμεῖν. ζεῖς δὲ θια-σάμενος αὐτὴν κλαίονσαν, κατηλέγε καὶ ἐπέταξε τοῖς ἀνέμοις, καθ' ὃν ἂν καιρὸν ἡ ἀλκίονη τίττει [sic], μὴ πνεῖν, καὶ ταῦτα χειμῶνος μέσσω μέχρι ἰδ' ἡμερῶν. ἐκόνεμον δὲ ἀντὶ τοῦ φερῶ-ντων καὶ ἐκ τοῦ συμβεβηκότος οἰκίως κείμενον. κλειοτάραν οὖν, γησί, φερσῶν καὶ ἀλκίονη ἐκάλεον [διὰ om.] τὴν μετὰ μάχηςσαν δίκην ἀλκίονος κλάσθαι [sic etiam B], δι' ἀφῆρητο αὐτῇ ὁ ἀπόλλων. ἀλκίον δὲ παρὰ τὸ ἐν αὐτῇ κίειν. οἱ γοῖν γοεῖς ἀπὸ τῶν αὐτῇ συμβεβηκότων οὕτως ἐκάλεον αὐτὴν κλειοτάραν, ὡς μεγατέθηρ καὶ εἰρησὶ καὶ νεοπτόλεμον· ἐκλειαν οὖν τὸν ἀνδρα ἴδαν, οἷς ἤρπασεν αὐτὴν ὁ ἀπόλλων. — ἱστορία, ἐκόντος ἄρεος παῖς, βασιλεὺς αἰτωλίας, ἔχον θρηάρεα μάχηςσαν τοῖς οἰκιστῶν ἐπὶ περσεῖται, τοῖς μηροτερομένοις αὐτὴν προκαλεῖται εἰς ἀμαρτανόου ἀγῶνα, λέγον ἐκδῶσαι τῷ διαγέγοντι

[illegible]

ἐν τῇ μάχῃ. ἐν οἷς ἔτατον βοηθεῖα πεπονημένος διὸς πολλὴν ἐπιτελούμενος δύναιται ἐμπολῆ [sic] πείρειν διαφράζας ἑλλήνων πλῆλς εἰς αὐτάς χωρεῖ τῶν τρώων ἰὰς ταῖς, ὥς εἰς γῆν ἰατρῆτην τοὺς ἑλλήνας, — ἡ ἐπιγραφὴ. μὴ μάχη πρὸς τεῖχος, ὃ δ' ἐξέδοε φαιδμος ἔτατον — ἐτέρω ἐπιγραφῇ. μὴ παλάμῃσι τρώων καὶ τρώων τεῖχος [m. 2 a super παλάμῃσι, β super κατὰ τοιαύτα, γ super τρώων, δ super τεῖχος scr.!] ἀχάων. — 292 ἱστορία. ἐφόδῃ τῇ φροίνος [verbo φροίνος deleto m. 2 ἀφροίνος ss.] ζῆτι θεασάμενος ἐν ἡνι λιμῶνι μετὰ νηυσὶν ἄνθ' ἀναλίσσοναν ἰράσθη, καὶ κατὰ θῶν ἤλαξεν ἱαντὸν εἰς ταύρων καὶ ἀπὸ τοῦ στόματος τρώων ἐπὶ οὗτοις ἐν τῇ ἐφόδῃ παλάμῃσι ῥέασαισι, καὶ διαπορεύμεναι εἰς νηὶν ἐμύνη [sic] οὗτοις σπράξασιν αὐτῇ [sic] ἀστεριῶνι τῷ κορυτῶν βασιλεῖ. γενομένη δὲ ἔργνος [l. ἔργνος] ἐκείνῃ ῥεῖς παύσις ἐγένετο, σαρπηδὼνα, μύκον καὶ ῥαδάμανθυν. ἡ ἱστορία παρ' ἡσιόδοῦ καὶ βαρυχλιδῇ. Subsequentum additamentum minus diligenter a m. 2 scriptum esse eadem manus, cui supplementa quaedam hymni Cereris lacunosius vs. 357 sqq. debentur): ὃ δὲ σαρπηδὼν οἷός τοι ἐν ὁμήρῳ ἵσται ὁ λίκαιος, ὃς ἵσται ἐξ αἰδῶν αἰλῶς γὰρ γενεὴ σίσυφον καὶ σίσυφος γλαῦκον, ὃ δὲ πελοποιόνην. ὃ δὲ πελοποιόνην ἀπελθὼν εἰς ἁσίαν ἐλαβε γενναῖα τῇν θνητὰς ἰοθάτον τοῦ λίκαιου. γενεὴ ἐξ αὐτῆς τρία τέκνα, ῥαδάμον, ἐλαιοχόρον καὶ λωδάμανθη. ἡ λωδάμανθη αὐτὸς διὸς γενεὴ σαρπηδὼνα τὸν λίκαιον. ὃ δὲ ἰσάωνδρ [sic] γενεὴ τὸν γλαῦκον. — 337 οὐδὲ πω αὐτῷ ἦρ δυνάειν ποῖσαντι ἀκοισθῆναι. — 348 εἰ δὲ ἔστι κλέϊσσε πύλῃμος καὶ οἱ δύνανται θέλειν καὶ οἱ δότο, ἀλλ' ὅμως κῆρ ὃ εἴς ἐθέτω ὁ τελαμῶνιος σὶν τῷ τοξοῖν τεταρῷ. — N. πρὸς θεωρία τῆς τῷ ὁμήρῳ διὰς ὁμήρου. ποσειδῶνι, ὁ τῆς θαλάσσης ἀνάτονος, ἡρωμένιος τοὺς ἑλλήνας θεασάμενος καὶ αὐτοὺς ἡλῆσας, ὁμοιοῦται τῷ μακρονίῳ κἀκείνῳ καὶ παροφῶς καὶ ἀμφοτέρωσι τοὺς ἀπάντας πρὸς μάχην τῶν τρώων ὃς πᾶρ τις μάντις μαντιαῖς τοῦ μίλλωντος ὤφισται. ἔπειτα δὲ καὶ τοὺς ἄλλους παροφῶντων ἑλλήνας. ταῦτα τῇ παρόρῃ γράμμαι σμυρναϊκευθῆναι καὶ ἔτι ἀναφύσας ἑτέρον, ἀναφροῖνον τὲ καὶ ἀναφρομένιον, καὶ παροφῶτα πάλιν κατὰ τῶν ἑλλήνων τοῦ ἔτατος σὶν τῷ ἰδίῳ στρατεύματι καὶ πολέμῳ καὶ γόνον μεγάλῃ σιγῇ κρύβουσι. — ἑτέρω, διαφράζας τὰς πλῆλς ἔτατον μετὰ βάρους τὲ ἱππευσθῆν ἑλλήνων εἰς νηῖν αὐτοὺς πρέμει. καὶ ζῆτι μὲν ἀποστρέφεται τὰς ὄψεις ἐπὶ τὰ πέρατα τῆς γῆς ἀλλοχέτους θεωρεῖ ἀνθρώπους, ποσειδῶν δὲ καθ' ἐξέχουσας ἐπὶ ἀσμοδρόμους, θεασάμενος ἡμηνόμενος ἑλλήνας, παραστῆναι εἰς αἰγὰς, ἐνθα ἦρ ἀνὴρ ἑτέμος, λαβὼν δὲ στήνῃ κώσων καὶ παυζέξας ἑλπιον παραστῆναι εἰς τὸ πτόλον, καὶ τὸ ἄμμα καθίστη [sic] τῇ πελάγει, αὐτὸς δὲ ὁμοιωθεὶς κἀκείνῳ παροφῶς τοὺς ἀπάντας τῶν ἑλλήνων, θῶνα [sic] καὶ τεταρὸν νειότορ τὲ καὶ τοὺς παύσις αὐτοῦ, οἱ καὶ τρώων ἵνα ἐμπεισθῶντες παρὰ τοῦ θεοῦ γενναίως ἀγωνίζονται, ἐν οἷς καὶ ἰδομενεὺς μὴ μνηστῶν μεγάλῃ ἐνδείκνυται ἀνδρείας δύναιμι. σιμυλῆς δὲ γενομένης ἑκατέρων τῶν στρατευμάτων ῥέασαισι γῶν γίνεται. — ἡ ἐπιγραφὴ. πῦ δὲ ποσειδῶνι δακνοῖσι κράτος ὥπασε λάθρη. — 1 ἱστορία. γεχῶριε τῶν λοιπῶν τρώων τὴν ἔτατον καὶ ἔσχηρ. καὶ οὐ μετὰ τῶν ἰλίων πόρῃσιν ἔτατον ὁ πρῶμον μετὰ τὸν θάνατον τῇν ἐκ τῶν θεῶν ἐπέχρησε τιμῇ. οἱ γὰρ ἐν βουίτῃ θηβαῖοι πιεζόμενοι κακοὺς ἐμνηστῆτον περὶ ἀπαλῶντας. χερμῶσι δὲ αὐτοὺς ἐδόθη πᾶσθαι καὶ δεινὰ, ἐὰν ἔξω φροσῖν [sic] τῆς πρῶδος τὰ ἔτατος ὁπὰ διακαμῶσιν εἰς ἰὸν παρ' αὐτοὺς καλοῖμενοι ἰσλον διὸς γονῆς. οἱ δὲ τοῖτο ποιήσαντες καὶ τῶν καπὼν ἀπαιλέμενους διὰ τῆς ἔργον ἔτατον, κατὰ τὴν τοὺς ἐπιφῶτας χαροὺς ἐπικαλοῦνται τὴν ἐπιγόνειαν αὐτοῦ. ἡ ἱστορία παρὰ ἀριστοδῶμῳ. — 21 ἱστορία. αἰγὰ πλῆλς ἀγρίας ἐν πελοποννήσῳ, ἐνθα τιμᾶται μὲν ὁ ποσειδῶν, ἀγεται δὲ καὶ διὸς ἱστίῃ ἐν ἧ ἑκείνῳ ὁ χορὸς σισιτὰς τῶς τοῦ δαιμονος μελέτς ὀργαζῇ, θαμνάσων ἐπιτελεσθῶν γαστῖν ἔργον ἀμπελοι γὰρ, ἀς καλοῖσιν

*ἐγγράτους, ἀποχόσεις μὲν ἡμῶς, κατὰ τὸν βλασιάνοισιν, ὥστε ἰστέονας αὐτοὺς εἰς ἱστέον
ὄνον ἄφθονον ἔχει, ἡ ἰστέονα παρὰ ἐπὶ ὀφίονι. — Apparet scholiis Leidensibus affinitatem
quamdam intercedere eum D et A. Sed haud pauca insunt singulariter dicta, veluti interpola-
tum illud Θ 479 κατὰ τοὺς ἐγγράτους ἴσθονας et nonnulla argumenta.*

Altera codicis pars viginti foliis constans (31—50) priorem pretio longe superat; nam unicus nunc superest testis locupletioris hymnorum Homericorum collectionis. Itaque haec pars a viris doctis saepius priore inspecta et accuratius descripta est. Tamen denuo non sine fructu contuli. Afferam eas codicis lectiones, quae in editione Eugenii Abel (1886) vel prorsus neglectae vel minus recte enotatae sunt. Litterae vau ab editore perperam inductae nullum in codicibus Homericis vestigium inesse notum omnibus. — Fol. 31^o Bacchi hymni extrema pars servata (Abel p. 109 vss. 10—21). 16 *ματιέ* — 18 *ἀδομεν*, ut solet — *ζοῖ* — 19 *ἐλιδάδομενοι* — 21 *σεμέλῃ ῥῖ* (*ῥῖ*^{αἶψ} m. rec. cr.) — *τοῦ ἀειτοῦ ἔμροι εἰς τὴν δι-*
αίταρον (hunc unum hymnum non cum Abeli, sed cum Buecheleri editione contuli). 2 *ταῖς-*
γοῖς — 6 *ἀντα εἴ* — 7 *ἰάνανθον* — 8 *ῥάρανον θ'* *ἐν γῆας* — 27 *δ δέ* — 28 *ῥστο* — 30 *εἴρ δ'* (vel *εἴρδ'*) — 47 dele verba *ῥθόνε Μ ι puncto notata*; eam enim vocalem librarum ubique (diphthongis exceptis) uno puncto supra scripto notavit — 49 *ῖδε πτόου* — 59 (et 71, 90, 145, etc.) *εἴρ δ'* — 61 *δαΐδας* cum ras. super i — 62 *σοετόν* — 78 *τελεγε-*
ρέα (non *ρεῖα*) — 80 (et 235, 300) *ο δ'* — 83 *ἐχειν* (non *ἔχειν*) — *οῖ τοι* — 87 priore littera λ in *ἐλαχεν* cum ras. (voluitne *ἐλαχεν*?) — 89 *θούρ* — *ὄρε* — 91 *δ' ἤπειτα* — 103 *οἶα τε* — 105 *εἴρ* ex *εἴρ* cr. — 113 *ῥεγῆ*, sed super v punctum add. (cf. ad 47) — 118 (et 181, 188, 207 etc.) *ῖ δ'* — 119 *γῆλα τίνες δοε* — 125 *οἱ μέρ* — 111 *ἔχουσα ἐχουσαν* cr. (v. ras.) — 153 *ῖ δέ* ex *ῖδέ* cr. — 167 *ῥαῖα κε* — 169 *ἔφαθ'* (non cr.) — 174 *αἶ δ'* — 191 *κλεῖστο* — 199 *ῥοσιπτόσσο* — 198 *ἀφάνθ δ'* — 206 *εἴδε* — 215 *ῥάρε* (non cr.) — 218 (ut 199) obeliscum, nil fallor, m. rec. scripsit numeros versuum addens — 222 *ῥά κε* — 225 *ῥῖνα* — 233 *ῖ* ex *ο* cr. — *δαίμονες* cum ras. super i — 234 *δημοφόρ θ'* — 237 *ῥεῖεζ'* — 242 *εἴρην* ex *εἴρην* cr. — 246 *δίσσας*, sed ut ei correctae videatur ex i — 251 *εἴδε* — 257 *ῥοσιπόμενοι* — 263 *τιμῖ δ'* — 268 *ῥαῖονος* ex *τιμῖονος* cr. — 285 *ῖ* — 292 *ἰλῆς-*
τοιο — 299 *οἱ* — *ἀντ' ἀνθονο* [sic] cr. *ἀντ' ἀνθονο* — 309 *ο* r et i in *ἐόντων* *ἔπεισε* nunc paene evanida — 328 *εἰ ἐλθοντο μεῖ* *ἀθανάτοισιν* *ἰλῶδα* — 345 circumflexus in *ῥοῖα* aequè neglectore ductus atque in *ῥοῖα* 354 — 355 *μύχται* — 362 *δειςθῆναι* — 369 m. 2 post versum notam ... add. — 375 *ῥεσσην* — 379 *εἰ δ'* — 385 *ῖ* — 386 *ῥῖς* (sine ras.) — 392 vocum *ζούρη μὲν* exstare vestigia equidem perspicere nequibam — 393 *ἀνίστοι*, sed *οἱ* eodem fere compendio expressum, quo in *λαῶς* vel *ἀλλήλοισ* apud O. Lehmannum Die tachygraphischen Abkürzungen der griech. Hss. tab. 6 § 40 — 395 *ὄς* — *εἰ ῥόντα* — 397 *ῥαῖαῖς* — 399 ex *μέε* m. 2 *μοῖν* *εἰς* (dein *μοῖν*^{iv} *εἰς*) cr. — 400 *ῥῖ* *καὶ ἄλλοις* *ἀθανάτῃ* m. 2 — 402 *παροδοῖς* fuisse in M parum verisimile — 406 *ῥαῖ* *ῥαῖς* — 2 — 407 *μοι ῥαῖς* *εἰ* rescripsit m. 2 — 409 *ῥῖ* equidem non vidi — *ῥῖ* *ῥαῖ* m. 2 cr. ex *ῥῖ* *ῥαῖ* (certe a m. 1 scripti clare apparent prior apostrophus et sequens acutus) — 410 *ῥῶλον* m. 2 cr. ex *ῥῶλον* — 411 *ῥῶρον ἀνθρώσ'* M, nisi quod posterior *v* chartae umbra contritae obscurata est — litterae *ι* et *ο* in *εἰ* *ο* obscurae, quare m. 2 ss. *εἰ* *ο* — *δῖ*^η (foramen), m. 2 adser. *ῖδον*, et procul dubio *ῖ* *ῖδον* erat in archetypo — 420 *μῖλον* *ῖ* (i fortasse ex *σ* cr.)

— 428 ἔγισ' ὥς περ χάρον — 431 ἄρμια ex ἄρμια cr. — 441 δε — 450 ῥε — 451 ι δ' οὔτι fort. ex e cr. — 452 εἰσὶν αἰ — 458 δ' ἴδον, sed ι ex ei cr. — 464 ἐρόντιά — 479 supra ι initiale vocis σαχάει non asper, sed lenis spiritus in M apparet. — Fol. 36^r τοῦ αὐτοῦ ὁμήρου ἔμμοι [sic] εἰς ἀπόλλωνα. 1 ἑκάστοις 6 ῥ ἡά — 7 οἱ — χίρεσσιν ἱλοῦσα — 8 ἑῷα — 9 τὸν δ' — 13 ὄνεα — ξυλῖπ pe. — 15 ἀπόλλωνα ι' — 16 ὀρεγίτη — 22 τοι (om. it.) ss. — 23—73 om. (λείπονσι στίχοι na m. rec. im.) — 74 ἄλμας — 75 ὦ δ' — κεν ἀδὴς — 77 τε (om. it.) ss. — 78 οἰκία — ἀνάρτα — 84 ἴωτο — 88 δέ σεγ' — 90 ἑκάστοις ἀνακτοῖς — 91 ληρὸς δ' ἐννήμα τε — 97 ἐλλείθινα μορσοστόκος (β' et α' ss.) — 100 τε (om. it.) ss. — 102 αἱ δ' — προὔπτεμιν ex προὔπτεμιν cr. — 107 ῥις — 108 ῥά — 109 αὐτὰρ ἐπεὶ ρ' — 111 ἐκπορκαλεῖσθαι ἐντα — 119 πρὸς γρόσδεθ' δεαί δ' — 120 ἔνθα σε — 128 οὐ σεγ' — 129 διαμὰ ι' — 131 τε (om. it.) ss. — 133 εἰάνην — 134 ἐκατὴρβόλος — αἶ δ' — 136 ὅτων — 140 αὐτὸς δ' ἀργαρότοι eras. [τοξεῖ ἀναξ ἐκατὴρβόλ' — 142 ἱλῶσας] — 143 prior τοι (om. it.) ss. — 153 κεν ἴδοιτο — 155 ῥις ι' — 156 γ' οὐ κλέος — 157 ἐκατὴρβέλειο, ut solet — 159 δ' (om. it.) ss. — 163 ἴσασι — 164 θέ in γθῆγγεσθαι pe. — 169 ἥϊοντος — 171 ἑκαχρίενσ' — 172 ἀνὴρ οἷς εἶδε χίω ἐπὶ — 176 ὦ δ' — 180 μίληρον (non μίληρον) — 183 περὶ — 187 πῆ ι e. περὶς — 189 μὲν γ' — 190 ἐνεῖσι ῥά — 198 ἰδέναι καὶ εἶδος ἀγάνη (quod Abel male ad v. 200 rettulit) — 200 ἐν δ' — 201 ε — 203 εἰκλῶστοιο — 204 οἱ δ' — 209 ἐπιπύοντες ἰέμενος (ex ἰέμ- cr.) — 213 πεζὸς δ' δ' — τριπότος γ' ἐλλέληεν — 214 τοιπῶτον — 225 εἰσαρίαντες ex εἰσ' ἀγ- cr. — 226 πω τις — 237 πρόστιον ac. — οἱ δὲ ἀνακταί — 241 ὧς τε — καλιέροον ex καλλιέροον cr. — 246 πῆ ι e. πρὸς — μύθον — 249 πολλοὶ ἀγνίρσουσι — 250 πύειραν ac. — 255 ἦ δ' ἐσιδοῦσα — 256 εἰπέ — 258 ἐνθάδ' ex 9ῆβ. (?) cr. — 259 ἔμμετα — 261 σὺ δ' — 263 ἀδρόμηναι ι' — 264 ἐνθά τις — 270 οὐτέ τι — 276 μὴδ' — 285 τρηχία ac. — ἐπ'γ' [sic] ἀναξ — 288 οὐ τέ μοι — 291 ἀμυγρεῖντος — 292 τοῖσι δ' ἄρ — 297 ἰέε σεργινοῖ — 305 καὶ ac. — 306 βροστοῖ — 307 ἄρ — 308 ante vs. notam . . . add. m. 2 — 309 ἦ δ' — 310 ἡ δέ — 311 πᾶσαι τε — 318 χερσὶν ἱλοῦσα — 320 ῥοι — 322 πῆν μῆστια — 325 ἡ ρ' — 335 ταῦτες τε — 337 αὐτῇ pro αὐτῶν — 338 μὴδ' ἀντιβῆν — 339 γέροντος ἐσθιν. ὅσον — 341 ἡ δέ ἰδοῦσα — 344 et 345 οὔτε ποῦ' — 346 φραξέσθεο — 347 ἦ (ex οἱ?) cr. — 351 ἦ δ' — 354 ἦδ' — 356 τὸ γ' — 358 κρατερὸν ἦ δ' — 362 ὦ δ' — 367 ι τοι — δευχλεῖ — 368 ἀλλὰ — 371 τὴν δ' — 372 ἐξοῦ — οἱ δὲ ἀνακταί — 375 ἄρ — ῥσιν — 376 ὀνεκά — 382 ὅτων ὅσων ἀναξ ἐκάεργος — post hunc versum repetit 376—378 εἰπ (sic), sed male repetitos unciis inclusit (praeterea notam γ' post vs. 382 et ante vs. 383 add.) — 384 nota . . . a m. 2 appicta — 391 τε θέσοιτο — 392 ἀπύλλωνος — κεν εἰπ — 394 adnotationem a m. 1 scriptam ὡς ἴσως λείπει στίχους εἰς delevit m. 2 — 395 ῥαυθόρν m. 1, ῥῆα θοῖρν cr. m. 2 — τε καὶ — 396 ῥα ι' ἀνακταί — 397 οἱ — 400 ἐκπῶκος — 401 μέγα τε — 403 ἀνασσεῖσθας — 404 οἱ δ' — 406 οἱδ' — 412 ἐνθά τε — 414 οἱ — 416 γθαμμοῖσιν ἰδοῦσα — 418 πολυχέθιον — 419 ἀλλὰ (ex ἀλλ' ἐπ') cr. — 420 ἦ' ὁδόν· πνοῖν δ' ἀναξ — 421 ὁρμῶς θῖρν [ex θῖρνον cr.] · ἡ — 425 παραδῆμην — 436 ῥὸ ι' — 440 ὅρουντες ἀναξ ἐκάεργος — 444 ἄρ — τὰ α — 445 χρίσιν κατέχεν — αἶ δ' — 447 ῥιπῆς — 453 πρῶσιν ac. — 456 τεκνιόντες — 460 et 502 nota . . . a m. 2 praefixa — 474 τοῖς δ' — 487 ἰστία — 491 ἐκτακόντες γ'. ἐπὶ ι' — 493 τοιπῶτον — 495 ὧς — 497 δευτῆρσαι ι' ἄρ — 500 ἔρσθαι γ' — 502 οἱ δ' —

503 *ιστία* — 504 *ιστιν* (non *ιστιν*) — 505 *ἡγμῖν* — 506 *ἄνα νῆ* — 507 *ἐργματα* — 516 *οἱ*
δὲ ἡγσσαντες — 517 *πεθῶ* — 518 *οἶοι τε* — *οἶοι τε* — 519 *μελίνων* — 530 *εὐζῶειν* —
 531 *τοῖς δ'* — 534 *ἡγιδιον ἐπος* — 536 *τά δ'* — *παράσαι* (non *παράσαι*) — 537 *ἡμοὶ*
ἀγάρωσι περὶ κλῆτὰ — 540 *ῥέ τ' ἐτίθει* — 544 *οἱ δ' ἐν* — Fol. 40^v *τοῦ αἰτοῦ ἔμνοι*
εἰς ἔρμῃν (cuius hymni variam lectionem iam in editione mea supra indicata publicavi). —
 Fol. 46^v *τοῦ αἰτοῦ ὁμήρον ἔμνοι εἰς ἀφροδίτην*. 1 *ἔργα*, ut solet — 8 *αἰζόχοιο* —
 14 *ἀπαλοχόας* — 21 *οἰδὲ μὲν* — *ἄθεν ἔργ'* — 25 *ῥ* — *στερωῶς* — 34 *περ τι* — 38 et 188
 nota ... post vs. a m. 2 add. — 43 *ῥέ τ' δ'* — 47 *μὴ δ' αὐτὴ βροτιάς* — 48 *θεοῖσιν* —
 56 *τόν δ' ἤπειτα* — 62 *οἷα* (non *οἶα*) — 66 *κῆλον* pro *Κέλον* — 68—112 om. — nota ...
 a m. 2 ante vs. 113, non post vs. 67 adscripta — 114 *ῥ δὲ* — 116 *ῥλῶσαν τε* — 117 *χρ-*
σόρραται, ut solet — 122 *πολλά δ'* — 123 *πολλήν δ'* — 127 *σοί δ'* — 132 *τοιούδε* —
 136 *εἴ τοι ἀεικέλη γυνή ἔσομαι* — 139 *ἐσθῆτα θ'* — 144 *ἔρως ac.* — *εἶλεν ἔπος* — *ἐκ τ'*
 — 148 *ἐμῇ δ'* — 150 nota ... a m. 2 praefixa — 151 *κεν ἐκχέλος* et 157 *ἔσαν ἄνακτι*,
 ut solet — 153 *εἰαῖα* — 159 *ἐκίων* — 161 *οἱ δ'* — 163 *ῥαμνιάς ac.* — *κακιάς* —
 164 *λίσε δὲ οἱ* — *ῥδ' εἴματα* (sed *ῥ pe.*) — 166 *ῥ δ'* — 175 *οἶον τ' ex οἶον τ' cr.* —
 178 *ἄντων ἱν δάλλομαι* — 180 *ῥ δ'* — 182 *τάρῃσέ* — 186 *οἱ δ'* — *ῥεῖταις* sic — 187 *πῦρ*
i. e. πῦρ — 193 *μὴ δὲ τι* — *λίαν ac.* — 196 *σοί δ'* — 201 *εἶδος τε* — 207 *ῥδει* —
 209 *τόν δ' ἤπειτα ῥῶας κε* — 212 *εἶπεν τε ἔλαστα* — 219 *λ* in *ἐπιείκελον* *pe.* —
 221 *ἀθάναιον ε'* — 222 *ῥδε* — *ἐπέναισε* sic — 223 *μετα* — 224 *ῥῶαί* — 225 *τόν δ'* —
 230 *δῖ τοι* — 231 *αἰτόν δ'* — 233 *ἔπειθεν ex ἔπειτα cr.* — 237 *κίνας* — 240 *ἀθά-*
ναιον ε' — 243 *ἔπειτ' ex ἔπειτ' ἄ cr.* — 244 *δὲ σέ* — 256 *ἐπὶν ex ἐπὶν cr.* —
 264 *ἔμῃ* — 268 *τάς δ'* — 271 *ῥλοῖός δ'* — 276 *σοί δ'* — *μετα* — 283 *ῥω δὲ σοι* —
 286 *ῥεῖταις* — 290 *μὴ δ' ὀνόμηνε* — Fol. 48^v *τοῦ αἰτοῦ εἰς τὴν αὐτὴν ἀφροδίτην*.
 4 *ῥναι ex ἔννευ cr.* — 7 *ῥαί δ'* — 9 *ῥασσῶο τε* — 11 *οἶσι περ* — 19 *δός δ'* —
 20 *ῥμῇ δ'* — Fol. 49^v *τοῦ αἰτοῦ εἰς διόνυσον*. 8 *τοῖς δ'* — *οἱ* — 13 et 25 *τόν δ'* —
 14 *ῥ* — 20 *ῥοιῶν* — 29 *ἔπειτ' ῥ* — 33 *ῥ* — 40 *ῥσιόνδε* — 42 *οἱ* — 44 *ῥ* — 45 *μέγα*
δ' sic — 47 *ῥν δ'* — 50 *ῥσι δ'* — *ῥ δ'* — 51 *οἱ* — 55 *δῖ ἐλάτωρ* — 56 *εἰμὶ δ'* —
 59 *οἶτο γε* — Fol. 49^v *τοῦ αἰτοῦ εἰς ἄρεα*. 1 *ἐπερμενία* — 7 *ῥέσιν ῥνθά σε* sic —
 12 *ῥεῖτο* — 17 *κῆρας τε* — *εἰς ἄρεμιν*. 6 *ῥσια* (non *ῥθια*) — *εἰς ἀθῆναι*. 5 *ῥεῖ*
δός δ' — Fol. 50^v *εἰς ἀφροδίτην*. 2 *ῥωσῶσι* *ir. m. 2* — 3 *ῥεῖων θεία ἄρως* *ir. m. 2*
 — 4 *ῥαί μῦται καθ' ῥας* [ex *ῥθας* *cr.*] *ῥεῖταις* — 5 *δός δ'* — *εἰς ῥαν* — *εἰς*
δῖμῃται [hoc ex *ῥεῖταις* *θεῶν cr.*] — *εἰς ῥεῖταις θεῶν*. 3 *super on* in *ῥεῖταις* *expunxit*
te. — *εἰς ῥεῖταις ῥεῖταις*. 2 *ῥεῖταις* *pe.* (partim *ir.*) — *ἐν*. — *εἰς τὸν ἀσκληπιδόν*.
 — *εἰς τοῖς διοσχοίτορας*. 3 *ῥπὸ τ' αἰγέτωρ* — *εἰς ῥεῖταις*, qui versu 4 finitur. Haec
 pagina duabus columnis 26 et 27 versus continet, quod est contra usum; plurimae enim
 constant 26 et 26 versibus. Fol. 50^v vacat scriptura. Quibus ex indicis conicias ipsum arche-
 typum, quo librarius noster usus est, hoc quidem loco mutilatum fuisse.

Hymnus auf Hermes.

Lobsing; Muse, dem Hermes, dem Sohn des Zeus und der Maia,
 der im Kyllene gebeut und Arkadiens Lämmergefilden,
 dem heilbringenden Boten der Ewigen, welchen erzeugte
 Maia, dem Zeus in Liebe gesellt, die lockige Nymphe,
 sittig. Sie hatte gemieden der seligen Götter Gemeinschaft,
 wohnend in schattiger Grotte: dort war's, woselbst der Kronide,
 fesselt' erquickender Schlaf die lilienarmige Hera,
 sich gern nächtlich im Dunkel verband mit der lockigen Nymphe,
 vor den unsterblichen Göttern und sterblichen Menschen verborgen,
 bis er ans Licht die Thaten dann zog und kenntlich sie wurden.
 Als nunmehr sich erfüllet des Zeus, des mächtigen, Rathschluss
 11 und der zehnte der Mond' ihr schon am Himmelsgewölb' stand,
 da gebär sie den Sohn, den vielgewandten, verschmitzten,
 Rinderdieb, Freibeuter, geleitenden Führer der Träume,
 Lugindienacht, Thorlaurer, der baldigst sollt' in dem Kreise
 ewiger Götter entzünden sein Licht ruhmbringender Thaten;
 der gar — als er entsprungen dem Schooss der unsterblichen Mutter,
 früh am Morgen geboren, und Mittags Cither geschlagen —
 Abends Rinder entwandte dem Fernhinterfaffer Apollon
 selbigen Vierten des Monds, da ihn schuf die erhabene Maia.
 Lange nicht lag er verweilend in gottgeweihter Wiege,
 sondern erhob sich und spürte umher nach den Rindern Apollon's,
 über die Schwell' hinschreitend der hochgewölbeten Grotte,
 wo er unsägliches Glück sich erhascht' in dem Fund einer Schildkröt,
 welche gerad' ihm entgegen dort kam in der Nähe der Hofthür,
 weidend vor seiner Behausung das üppig wuchernde Feldgras,
 schwänzelnden Gangs herschreitend. Des Zeus heilbringender Sprössling
 lachte, sobald er sie sah, und sprach auf der Stelle die Worte:
 „Ein Wahrzeichen bereits, mir erspriessliches! Nimmer verschmäh' ich's.
 Grüsse dich, lieblich Gebild, Tanzlautnerin, Mahlesgenossin,
 die du willkommen ersiehst! Woher da, prächtiges Spielzeug?
 Bist du, schillernde Schale, die Bergbewohnerin Schildkröt?
 Gelt ich nehm' und trag' dich ins Haus — dir wird es zum Heil sein:
 häuslich sein ist das Beste; denn draussen lauert das Unheil —;
 werd' dich gewiss nicht missachten. Und mir wirst nützen zuerst du;
 denn traun, stirbst du den Tod für uns Lebende, wirst du auch Schutzwehr
 gegen Bezauberung Qual sein stets, wann herrlich dein Sang klingt.“

38 Dass Schildkröten auch als Amulette dienten, weist nach O. Jahn Über den Aberglauben des
 bösen Blicks bei den Alten (Berichte der sächs. Ges. der Wiss. Philol.-hist. Cl. VII [1855] S. 98); zu
 ebendenselben Zwecke verwandte man die aus der Schildkrötenschale verfertigte Lyra (Jahn S. 53.
 105. Tafel V 3). Kinder galten als dem bösen Zauber vorzugsweise ausgesetzt (Jahn S. 40).

Also sprach er; und flugs es mit beiden Händen erhebend
 40 trug er das Spielzeug heim, das reizende, ging in die Wohnung,
 brach es dort auf mit dem Meissel von schwärzlichem Eisen und bohrte
 alles Lebend'ge heraus aus der bergbewohnenden Schildkröt.
 Gleichwie wenn den Mann, den zuhauf umdrängen die Sorgen,
 plötzlich im innersten Busen durchblitzt ein schneller Gedanke
 45 und sogleich von den Augen ihm sprüht aufleuchtendes Funckeln:
 so gleichzeitig erdacht' und vollzog's der preisliche Hermes.
 Jetzo fügt' er nach Maass geschnittene Stäbe von Rohr ein,
 machte die Enden fest im durchbohrten Rücken der Schildkröt,
 zog mit eig'nem Bedacht darüber rings eine Rindschaut,
 setzte die Arme hinein, band oberhalb beider das Joch an
 51 und überspannt' es mit sieben harmonischen Saiten von Schafdarf.
 25 So war Hermes es erst, der zur Sängerin machte die Schildkröt.
 52 Als er sie hergerichtet, bemüht um das reizende Spielzeug,
 prüft' er sie durch mit dem Schlägel im Einzelnen, und sie ertönte
 klangvoll unter der Hand ihm: dann fiel der Gott mit Gesang ein
 55 schön, aus dem Stegreif versuchend — wie blühende Jünglinge pflegen,
 wenn sie sich festfrohen necken beim Schmaus, einfallend mit Wagnuth —,
 sang vom Kroniden Zeus und der schönsandaligen Maia,
 wie sie gekoset vordem in vertraulicher Liebesgemeinschaft
 und sein eigenes Werden, ihr Werk voll Ruhmes, erschufen;
 60 pries auch die Dienerinnen, die prangende Wohnung der Nympe,
 die Dreifüsse zu Haus' und den reichlichen Beckenvorrath.
 Dies besang er im Lied; noch auf Anderes sann er im Herzen:
 trug die wölbig Cithar hinweg und verwahrte sie sorglich
 in der geweihten Wieg'; er selbst dann, lüstern nach Fleisch, sprang
 65 aus dem duft'gen Gemache hinaus auf die Warte, zu spähen,
 wälzend im Geist eine List so kühn, wie etwa nur Männer,
 diebische, sie ausüben in schwarzer, nächtlicher Stunde.
 Helios tauchte soeben hinab samt Rossen und Wagen
 in den Okeanosstrom erdwärts, als Hermes im Laufe
 70 grade sein Ziel erreichte, Pieriens schattige Berge,
 wo die unsterblichen Rinder der Seligen Hürden besaßen,
 weidend auf Wiesenplänen, gar lieblichen, nimmer gemähten.
 Da schnitt Maia's Sohn, der spähende Argostödter,
 fünfzig von ihrer Herde sich ab, lautbrüllende Rinder,
 75 die er auf sandigem Boden dann irreführenden Gangs trieb
 spurabwendend; denn nicht vergass des listigen Kniffs er:
 macht', entgegengesetzt, die vorderen Hufe zu hintern,
 77 und 78 besaßen in konischer Breite nichts weiter, als dass Hermes die Rinder rückwärts zu
 gehen zwang; er machte ihre Vorderfüsse zu Hintertüssen und umgekehrt, d. h. er übertrug die Function

aber die hintern zu vordern, und kehrt' die Köpfe nach sich zu;
 warf nun auch seine Sandalen hinweg alsbald in den Seesand
 80 und flocht wunderlich Werk, noch nie entdeckt und ersonnen,
 ein Tamariskengemisch und myrthenartiger Zweige;
 hieraus sich Bündelchen bindend von frischergrünem Gehölze
 band er sie unter die Füsse geschickt als leichte Sandalen
 samt den Blättern — es hatte der preisliche Argostödter
 85 sie in Pierien gepflückt —. Und sodann bedacht auf die Heimkehr
 eilt' er den weiten Weg sturmschnell, wie vom Winde getragen.
 Ihn nahm wahr ein Greis, des blühenden Weinbergs Bebauer,
 wie feldein er jagt' durch Onchestos' üppige Grasflur.
 Den anredend begann der Sohn der gepriesenen Maia:
 90 „Greis, der schultergebückt du dich mühend gräbst in der Pflanzung,
 Wein sollst viel du erzielen, erfüllt du ganz die Bedingung,
 sehend ein Blinder sowohl zu sein als hörend ein Tauber,
 auch verschwiegen: wo nicht, dann geschädiget wirst du am Eig'nen.“
 Sprach's und scheuchte von hinnen die kräftigen Rinderhüupter.
 95 Viele schattige Berge und wiederhallende Schluchten
 und viel' blumige Auen der preisliche Hermes durchjagte.
 Schon entschwand die dunkle Nacht, sein helfender Dämon,
 allzumeist, bald nahte der arbeitfördernde Morgen,
 und die Göttin Selene stieg auf soeben zur Warte,
 100 Herrschers Pallas Tochter, des Megamedes-Entstammten:
 als zum Alpheiosstrome heran der muthige Zeus-Sohn
 Phöbos Apollon's Rinder, die breitgestirneten, jagte.
 Unermüdet noch kamen sie an bei der Höhle sich schaarend
 und bei den Tränken, entlang der köstlich prangenden Wiese.
 105 Als er die brüllenden Rinder hier gut gesättigt mit Futter,
 107 saftigem Cyperkraut und Lotosklee, den sie rupften,
 106 jagt' er sie allsamt hinab in die hochaufragende Höhle.
 108 Jetzt trug Holz er zuhauf und trachtete Feuer zu machen:
 trieb in ein Weidenholzschait einen handlichen Stecken von Lorbeer,
 110 dreht' ihn lange herum, und auf schlug glühende Lohe.
 So war Hermes es erst, dem Feuer glomm aus dem Reibholz.
 Trockene Reiser dann nahm er und legt' sie auf, in ein Erdloch
 dicht zusammen sie drängend in Meng': und es lodert' die Flamme
 weithin entsendend den Hauch des gewaltig brennenden Feuers.
 115 Während Hephästos' Kraft, des rühmlichen, fachte das Feuer,
 zog der inzwischen heraus ein Paar schwerwandelnder Rinder,

des Vorschreitens auf die Hinterfüsse und die des Nachschreitens auf die Vorderfüsse (so dass also durch seine List die Functionen der vier Füsse den natürlichen gerade entgegengesetzt wurden). Vgl. Vs. 211. 221. 341.

- brüllender, nah' an das Feuer; denn Kraft besass er die Fülle.
 Rücklings warf er sie beide, die schnaubenden, nieder zu Boden,
 schälte sie aus dem Gehäute, nachdem ihr Leben durchstochen,
 120 schnitt das Fettfleisch aus und verrichtete Eins nach dem Andern.
 Hierauf briet er, sowie er's gesteckt an hölzerne Spiesse,
 alles Fleisch samt dem Rücken, dem Prachtstück, schwärzliches Blut auch,
 dies in Gedärme gestopft: das lag dort Alles zur Stelle.
 Aber die Häute spreitet' er aus auf dem starrenden Felsen,
 125 wie sie noch jetzt — oft prüft' ich's — dortselbst vieljährig vorhanden,
 lange, ja schier unermessliche Zeit seit diesem. Doch Hermes
 schleppte jetzt freudiges Herzens der Arbeit fettes Erträgniss
 auf ein flaches Gestein und schnitt nach dem Lose getheilt
 zwölf Portionen daraus, und jegliche ebrt' er mit Zugab'.
 130 Starkes Gelüst da Hermes verspürt' nach dem Fleisch, das ihm zukam;
 denn ihn quälte der süsse Geruch, obschon er ein Gott war:
 aber sein männlicher Sinn erlag trotzdem nicht, wie sehr auch
 Kitzel ihn fasst', es zu schlucken hinab die heilige Kehle,
 sondern er nahm und legt's in die hochaufragende Grotte,
 135 Fleisch samt Fett, und plötzlich nach oben liess er es schweben,
 Erstlingsraubs Wahrzeichen. Dann schichtete trockenes Holz er
 auf und verbrannte mit Haut und Haar die Klauen und Köpfe.
 Aber sowie nun der Gott nach Gebühr dies Alles vollendet,
 warf die Sandalen er weg in den tiefen Strom des Alpheios,
 140 löschte die Kohlen auch aus und verwischt' die Schwärze der Asche
 seiner nächtlichen Feier: gar schön beleuchtet's Selene.
 Schnell d'rauf kehrt' er zurück nach den heiligen Höh'n des Kyllene
 früh: es begegnet' ihm Niemand, so weit sich döhnte der Weg hin,
 weder der seligen Götter noch auch der sterblichen Menschen;
 145 kein Hund bellte ihn an. Des Zeus heilbringender Sprössling
 schlüpfte durch's Schlüsselloch des Wohngemaches, sich duckend,
 herbstlichem Lüftchen vergleichbar, sowie ein Nebelgebilde.
 Stracks durchschritt er anjetzt den gesegneten Grottentempel,
 leise tretend und nicht, wie ober der Erd', aufdröhnend.
 150 Hurtig begab sich sogleich in die Wieg' der gepriesene Hermes,
 hüllt' um die Schultern die Windel, und, ganz wie ein Kindchen, ein zartes,
 spielend, wann es das Laken in Schwung hält neben den Knien,
 lag er, links ihm im Arme gezwängt die liebliche Schildkröt.
 155 Aber nicht täuschte die Göttin der Gott, und es sagte die Mutter:
 „Wie denn, du Ränkeschmied, von wo denn nächtlicher Weile
 kommst du, steckend in Frechheit, daher? Jetzt, glaub' ich wahrhaftig,
 145 *ἴσῃ δ' ἐποιεῖς νόος* (wie Vs. 28). Die Vulgata *ἔποιε* scheint ein ähnliches Glossem zu sein
 wie Vs. 189 *Μαῖα* statt *μῆρ*.

- wirst unbezwingbare Fesseln du rings um die Hüften bekommen
 bald und unter den Händen Apoll's zum Thore hinauszieh'n,
 oder du wirst in Geklüften ein dreist auslugender Räuber.
 160 Wicht, fahr' hin! Dich erzeugte zu grosser Sorge der Vater
 wie für die sterblichen Menschen so auch für unsterbliche Götter.“
 Schlaue erwidert' ihr Hermes darauf mit listigen Worten:
 „Mutter, was suchst du doch hiemit zu ängstigen mich, wie ein zartes
 Kindchen, das wenig nur weiss in seinem Herzen von Frevel,
 165 schüchtern, und Angst aussteht insgeheim vor der Schelte der Mutter!
 Traun, mich befehligen will ich nur der Kunst, welche die beste,
 mich und auch dich obhütend beständiglich. Nimmer ertrag' ich's,
 dass von den ewigen Göttern wir zwei ganz ohne Geschenke,
 ohne Verpflegung verbleiben allhier, so wie du gebietest.
 170 Besser, im trauten Verkehr der Unsterblichen kosen tagtäglich,
 reich, vermögend, begütert mit Land, als immer zu Hause
 sitzen im trüben Geklüft. Was aber mein Ehrenrecht anlangt,
 will ich, genau wie Apollon, in Anspruch nehmen, was zukommt.
 Gebt mir's aber der Vater nicht willig, nun dann wahrhaftig
 175 such' ich — ich kann es! — Führer und Haupt der Diebe zu werden.
 Spüret indessen mir nach der Sohn der gepriesenen Leto,
 soll ihm was Anderes noch und Grösseres, däucht mich, begegnen;
 denn ich gehe nach Pytho und brech' in sein mächtiges Haus ein,
 wo Dreifüsse genug ich werd' erbeuten samt Becken,
 180 wunderschönen, auch Gold und funkelndes Eisen in Menge
 und viel Kleider: du wirst es ja selbst schon seh'n, wenn du Lust hast.“
 Solcherlei Zwiesprach hielten die zwei mit einander, die Mutter,
 die hochhehre, mit ihm, des ägishaltenden Zeus Sohn.
 Da hub, leuchtend den Menschen, die frühgeborene Eos
 185 sich von dem tiefen Strom des Okeanos. Aber Apollon
 kam nach Onchestos gegangen, den vielgeliebten, geweihten
 Fluren des Erdumgürters, des tosenden, wo er den greisen
 Hüter des Weinbergs fand das Gethier wegscheuchen am Wege.
 Den anredend begann der Sohn der gepriesenen Leto:
 190 „Greis, du Dornauszieher des weidreichen Onchestos,
 von Pierien her komm' hier ich Rinder zu suchen,
 allsamt Weibchen, auch alle mit schöngewundenen Hörnern,
 Theil einer Herde. Getrennt von den Übrigen weidet' ein schwarzer
 Stier. Auch folgten auf Schritt und Tritt helläugige Hunde,
 195 vier, einträchtig wie Männer. Zurück dort blieben zwar diese,
 eben der Stier und die Hunde — wie's zugeht, ist zum Erstaunen —:
 jene, die Kühe, sind weg, seit jüngst die Sonne gesunken,
 fort von der weichen Trift, von der süssen Weide verschwunden.

Künde, betagter Greis, mir dies, ob irgend du wahrnahmst,
 200 dass mit den Rindern ein Mann den Weg vortübergezogen.“

Ihm entgegnete d'rauf der Greis die folgenden Worte:

„Schwierig ist's, mein Lieber, soviel die Augen geschauet,
 Alles zu melden. Es zieh'n ja so viele Wanderer die Strasse;
 manche mit bösen Gedanken erfüllt und manche mit guten
 205 geh'n vorüber: da hält es schwer jedweden zu kennen.
 Ich nun hatte den Tag hindurch bis zur sinkenden Sonne
 Gärtnerdienst zu verrichten im weinpflanzten Gelände;
 sah auch, däucht mich, mein Bester, ein Kind — doch weiss ich's nicht sicher —,
 irgend ein zartes Kind, das mit schöngehörnten Rindern
 210 ging; es trug einen Stecken, schritt eilends hierhin und dorthin,
 hielt nach sich ihre Köpfe gekehrt und drängte sie rückwärts.“

Also der Greis. Dies hörend ging hurtig jener des Weges,
 sah einen Weissagevogel mit mächtigen Schwingen und merkte
 jetzo sofort, dass der Dieb das Kind des Kroniden gewesen.
 215 Schleunig stürmte deshalb des Zeus Sohn, Herrscher Apollon,
 Pylos, dem heiligen, zu, schleppfüssige Rinder zu suchen,
 dicht mit dunk'lem Gewölke die breiten Schultern umhüllet.
 Und er gewährte die Spuren, der Fernhinterferrer, und sagte:
 „Himmel, was seh'n meine Augen denn da für ein mächtiges Wunder!“

220 Jenes sind freilich die Spuren von hochgehörnten Rindern,
 rückwärts sind sie jedoch zur Asphodeloswiese gewendet;
 dieses aber sind weder vom Mann noch vom Weibe die Tritte
 noch von Bären noch Löwen noch auch grauhaarigen Wölfen,
 auch nicht vom Kentauern mit zottigem Nacken, vermuth' ich:
 225 so ungeheure tritt Keiner beim Geh'n mit hurtigen Füßen —
 grässlich hüben im Weg, noch grässlicher drüben im Wege.“

Sprach's und stürzte von dannen des Zeus Sohn, Herrscher Apollon;
 und zu dem waldbedeckten Kyllenegebirge gelangt' er,
 an den Felschlupfwinkel, den schattigen, wo dem Kroniden
 230 Zeus die ambrosische Nymphe geboren hatte den Knaben.
 Lieblicher Wohlgeruch durchzog den heiligen Berg rings,
 und es beweideten viel schlankbeinige Schafe das Feldgras.
 Dort schritt über die Schwelle von Stein der Fernhinterferrer
 gleich in die Höhle hinab, die dunkle, selber sie öffnend.

235 Wie den kommen nun sah der Sohn des Zeus und der Maia,
 den um die Rinder ergrimmt, den Fernhinterferrer Apollon,
 schlüpfte in die duftenden Windeln hinein er. Ganz wie die Asche
 dicht die gehäufelten Kohlen der Scheiter bergend bedeckt,
 also verhüllte sich Hermes, den Fernhinwirker erblickend,
 240 und zog enge zusammen den Kopf samt den Händen und Füßen,

Frischgebadeter Gunst, den süssen Schlaf, sich erheischend,
 wachend in Wirklichkeit doch, und hielt im Arme die Schildkröt.
 Zeus' und Leto's Sohn doch ersah, übersah sie durchaus nicht,
 die Bergnymphe sowohl als auch ihr herziges Söhnlein,
 245 welches sich listig zusammengekrümmt, das winzige Bübchen.
 Er nun, jeglichen Winkel des grossen Baues durchstöbernd,
 nahm den blinkenden Schlüssel und öffnete drei Sacristeien,
 voll von Nektar und voll Ambrosia, lockend zum Kosten;
 Gold auch lag und Silber in reichlicher Menge darinnen,
 250 purpurne Nymphengewänder und schneeweiss schimmernde, reichlich,
 was nur irgend enthält der Hausstand seliger Götter.
 Als dort Leto's Sprosse durchforscht des geräumigen Baues
 Winkel, nahm er das Wort und sprach zu dem preislichen Hermes:
 „Junge du, der in der Wiege du daliegst, weis' mir die Rinder
 255 flink! sonst müssen wir zwei bald uneins werden. Nicht hübsch wär's;
 denn ich nehm' und werf' in den finsternen Tartaroschlund dich,
 in das entsetzliche Dunkel, wo kein Entrinnen. Ans Licht wird
 weder dich Mutter noch Vater erlösen, sondern verkommen
 wirst du unter der Erd', unseligen Menschen ein Führer.“

260 Ihm erwiderte Hermes darauf mit listigen Worten:
 „Leto's Sohn, was führst du doch da für barsches Gerede
 und kommst hier just her, um weidliche Rinder zu suchen!
 Sah nichts, hörte nichts, vernahm durch Niemanden Kunde;
 angeben kann ich ja nichts, nicht den Angeberlohn mir verdienen.
 265 Bin wie ein Rinderdieb, der ein kräftiger Mann, nicht von Aussehn.
 Mein Werk ist das nicht; vordem war And'res mein Trachten:
 Schlafen nur war mein Trachten allein, die Milch von der Mutter,
 auch Warmbäder zu nehmen und Windeln rings um die Schultern.
 Dass es doch Niemand erführe, woher dies Zanken gekommen!
 270 denn bei den Ewigen sicher entstünd' ein grosses Verwundern,
 dass durch's Hofthor zog ein ebengeborener Knabe,
 weidliche Rinder dazu: das red'st du wirklich ins Blaue.
 Bin seit gestern erst da, zartfüssig; rauh ist der Boden.
 Willst du, so schwör' ich beim Haupte des Vaters mächtigen Eidschwur
 275 und versich're dich fest, dass weder selber ich schuld bin
 noch sonst wen ich gesehen, der dir die Rinder gestohlen,
 was es auch seien für Rinder: ihr Ruhm bloss ist's, den ich hörte.“

Also redete jener und blinzelte viel mit den Augen,
 zog wiederholt die Brauen empor, blickt' hierhin und dorthin,
 280 lang' ansziehend, wie wenn er kränkende Worte vernommen.
 Hell auflacht' und sagte zu ihm Ferntreffer Apollon:
 „Ei, mein Trauter, ich glaube, du Trugbold, listenerpichter,

- oft noch Einbruch verübend in wohlbewohnte Häuser
setzest du nicht bloss Einen aufs Trockene nächtlicher Weile,
285 während du so, wie du sagst, geräuschlos schaffst in der Wohnung.
Kränken wirst du, das ahn' ich, der weidlichen Hirten noch viele
in des Gebirgs Waldthälern, sobald nach Fleische begehrend
gegen die Herden der Schafe und Rinderschaaren du angelst.
Auf jetzt, dass nicht den jüngsten und letzten Schlaf du mir schlafest!
290 Steig' aus der Wiege heraus, du Spiessgeselle des Nachtgrauns!
Dies dein Ehrenamt wirst du ja stets bei den Göttern behalten:
Führer der Gauner wirst du benannt sein immer und ewig.“
So sprach Phöbos Apollon, ergriff den Jungen und trug ihn.
Da rathschlagte bei sich der kräftige Argostöchter,
295 hub in den Händen sich hoch und liess einen Weissagevogel
aus, den gequälten Knecht des Bauchs, den unleidlichen Boten,
nies'te dann stürmisch hinter ihm d'rein: doch hört' ihn Apollon
wohl; der warf aus den Händen den preislichen Hermes zur Erde,
setzte sich vor ihm nieder, wie sehr begehrend zu geh'n auch,
300 höhnte den Hermes aus und sprach zu demselben die Worte:
„Trotz' du nur, Windelmatz, du Sohn des Zeus und der Maia,
301 auf die Weissagevögel von dir! Ich finde schon später
302, 303 die starkhäuptigen Rinder, und du wirst führen den Weg mich.“
304 Sprach's; doch mit rühriger Lust sprang auf der Kyllenische Hermes
305 schnell und schob mit den Händen bis über die Ohren die Windel,
die um die Schultern gewunden er trug, und redete also:
„Wohin schleppst du mich, Treffer, du hitzigster sämtlicher Götter?
Sind es die Rinder, weswegen du so erzürnet mich hudelest?
Pötz, so hol' es der Geier, das Rindergeschlecht! denn ich hab' ja
310 nicht dir Rinder gestohlen, auch sonst einen Dieb nicht gesehen,
was es auch seien für Rinder: ihr Ruhm bloss ist's, den ich hörte.
Recht soll, dir wie mir, bei Zeus, dem Kroniden, uns werden.“
Dann durchsprachen sie jedes und fühlten scharf auf den Zahn sich,
Leto's herrlicher Sohn und der einsam streifende Hermes,
315 ganz zwiespältigen Sinns; denn jener, sprechend die Wahrheit,
fasste den preislichen Hermes nicht ungerecht wegen der Rinder:
doch der wollte mit Künsten und pfliffen Redekniffen,
der Kyllenier, täuschen den Gott mit silbernem Bogen.
Weil nun der Einsichtsreiche so fand den Erfindungsreichen,
320 macht' er sich auf alsbald und schritt mit Hast durch den Sand hin
vorn, doch hinter ihm d'rein der Sohn des Zeus und der Leto.
Und sie kamen geschwind auf den Grad des duft'gen Olympos,
Zeus' hochherrliche Kinder, zu ihrem Vater Kronion;
lag für beide ja dort der Rechtsentscheid in der Wage.

- 325 Rührigkeit herrscht' im Olymp, dem schneigen: schon auf dem Goldthron
Eos sass; herströmten die Unvergänglichen, Ew'gen.
Jetzt trat Hermes heran und der Silberbogner Apollon
vor Zeus' Kniee. Der fragte den lichtverbreitenden Sohn aus,
der hochdonnernde Zeus, und sprach zu demselben die Worte:
330 „Phöbos, von wo treibst her du die herzerquickende Beute,
dies erst jüngst geborene Kind mit dem Wuchse des Herolds?
Ernstes Ding, das allhier vor die Götterversammlung gekommen!“
Ihm erwiderte d'rauf der Fürst, Ferntreffer Apollon:
„Vater, du wirst gleich hören die schwer zu fassende Meldung,
335 der du mich foppst, als wär' ich allein auf Beute versessen.
Fand da ein Bürschchen — hier ist's —, einen ganz durchtriebenen Gaudieb,
im Kyllengebirge — gar weite Strecken durchmaass ich —,
so einen Popper, wie sonst ich gesch'n noch keinen der Götter,
keinen der Menschen, so viele auch Beuteschinder auf Erden.
340 Stahl mir die Rinder hinweg von der Wies' und trieb sie von hinnen
Abends längs dem Gestade des vielaufschauenden Meeres,
stracks gen Pylos sie jagend: die Spur ist aber so riesig,
rein zum Erstaunen, das Werk eines gleich erstaunlichen Dämons.
Denn bei den Rindern gekehrt rückwärts zur Asphodeloswiese
345 zeigten sich sämtliche Tritte im schwarzen, staubigen Erdreich:
aber er selbst, der Schlaue, Unfassbare, ging nicht auf Füßen,
auch nicht auf Händen daher durch die sanderfüllte Gegend,
sondern dabei war ein anderer Kniff, mit dem er so riesig
stampft' durch die Wege, wie wenn mit schwächtigen Bäumen man ginge.
350 Leicht, so lang' er durchjagte die sanderfüllte Gegend,
zeichneten alle die Spuren genau sich ab in dem Staube;
als er hingegen durchschritten die weiten, sandigen Pfade,
ward unkenntlich sogleich der Rinder Spur und die seine
auf dem härtlichen Boden: doch sah ein sterblicher Mann ihn
355 stracks gen Pylos hin treiben die Schaar breitstirniger Rinder.
Als er diese nun aber in heimlicher Stille verwahrt
und auf dem Weg' bald hier, bald dort durchtrieben gehauset,
lag er nun da in der Wiege, der schwarzen Nacht zu vergleichen,
in dem dunk'len Geklüfte in Finsterniss — sicherlich hätt' ihn
360 kein scharfblickender Adler erspäht —, und oft an den Boden
sucht' er, um Lug nur bekümmert, die strahlenden Blicke zu heften;
rief auch selber sogleich ganz unverlegen die Worte:
‘Sah nichts, hörte nichts, vernahm durch Niemanden Kunde;
angeben kann ich ja nichts, nicht den Angeberlohn mir verdienen.“

- Als er dieses gesprochen, da setzte sich Phöbos Apollon.
Doch gegenüber ihm nahm zur Erwiderung Hermes das Wort jetzt,
streckend nach Zeus die Hand, dem Gebietiger sämtlicher Götter:
„Vater Zeus, fürwahr dir will ich Wahrheit bekennen;
369 denn wahrhaftig ja bin ich, versteh' mich gar nicht auf's Lügen,
381 achte den Helios hoch und auch die anderen Götter;
382 habe dich lieb, wie ich diesen verehr' — das weisst du doch selber.
370 Zu uns kam er ins Haus, schleppfüssige Rinder zu suchen,
heut' in der Früh', als die Sonn' im Aufgeh'n eben begriffen.
Aufpasser bracht' er nicht mit, nicht Zeugen, keinen der Götter:
ich sollt' Angeber sein, so befahl er mit vieler Gewalt mir,
droht' mir auch sehr, mich hinab in des Tartaros Tiefen zu werfen;
375 denn ihn zielt ja die Blüthe der ruhmverlangenden Vollkraft,
ich kam aber erst gestern zur Welt — und das weiss er auch selber —,
traun, wie ein Rinderdieb, der ein kräftiger Mann, nicht von Ausseh'n.
Glaube mir — rühmest du doch, auch von mir lieb' Vater zu sein, dich —,
dass ich die Rinder nicht trieb — so wahr ich selig! — nach Hause,
380 auch nicht über die Schwelle hin trat. Dies sag' ich in Wahrheit,
383 dass ich schuldig nicht bin; doch mit mächtigem Eid noch beschwör' ich's:
schuldlos —! Hothor, zeug' es, du wohlgeziertes, der Ew'gen!
385 Jenem wohl zahl' einst heim ich sein unbarmherzig Gerede,
sei er so stark, wie er sei. Doch du nimm an dich der Jüngern.“
So sprach, blinzeln dabei, der Kyllenische Argostödtter,
hielt die Windel und liess sie am Ellenbogen nicht locker.
Und Zeus lachte gewaltig, den listigen Burschen betrachtend,
390 wie so gut und geschickt er die Rinderaffaire verleugnet.
Doch er gebot, sie sollten in Eintracht beid' auf die Suche
geh'n, der geleitende Hermes jedoch übernehmen die Führung,
ohne betrüglische Absicht, und selbst die Stätte bezeichnen,
wo er sie schliesslich verborgen, die kräftigen Häupter der Rinder.
395 Von dem Kroniden ein Wink — und der strahlende Hermes gehorchte;
leicht ja bringt zum Gehorsam des ägishaltenden Zeus Wunsch.
Fort jetzt eilten die beiden, des Zeus hochherrliche Kinder.
Nach dem sandigen Pylos gelangt und zur Furth des Alpheios,
schritten den Triften sie zu und der hochaufragenden Höhle,
400 allwo die Habe sich reichlich gesättigt hatte zur Nachtzeit.
Dort ging Hermes hinein alsbald in die Felsengrotte
und trieb aus ans Licht die kräftigen Häupter der Rinder.
Seitwärts blickend indess nahm wahr am schroffen Gesteine
Leto's Sohn die Häute und fragt' den preislichen Hermes:
405 „Wie nur, du Listiger, hast du vermocht, zwei Rinder zu schlachten,
der du noch bist so jung und so unreif? Will nun doch selber

- lahm die Stärke dir legen in Zukunft. Hast es nicht nöthig,
dass du noch lang aufschiessest, Kyllenier, Sprosse der Maia!“
Sprach's und wand um die Hände ringsum gewaltige Fesseln,
410 Weiden: aber die sanken zu Füssen flink auf die Erde
gleich vom Flecke, verschlungen und in einander geschoben, —
rannen sogar noch hinüber zu all den weidlichen Rindern,
ganz wie's Hermes gewollt, der verschlagene. Aber Apollon
staunte, wie er das sah. Und der kräftige Argostödtter
415 schaute jetzt wieder und wieder zur Erd', das Gefunkel der Augen
wohl zu verbergen bestrebt. — Doch leichtlich wusst' er den Treffer,
Leto's preislichen Sohn, zu besänftigen, wie der es wünschte,
trotz der Stärke desselben. Zu Handen nahm in die Linke
[jetzt er die wölbige Cither, sie aus der Windel enthüllend.]
420 prüfte sie durch mit dem Schlägel im Einzelnen, und sie ertönte
klangvoll unter der Hand ihm. Da lachte Phöbos Apollon
freudig, dieweil ihm die Sinne durchdrang der entzückende Tonfall
ihres göttlichen Klanges und süssem Sehnen ihn fasste,
während er horcht', in der Seele. Doch wonniglich schlagend die Cither
stand er, Maia's Sprosse, getrosteten Muthes zur Linken
425 Phöbos Apoll's; und alsbald dann fiel, laut rührend die Saiten,
hell mit Gesang er darein — gar lieblich folgt' ihm die Stimme —,
preisend die ewigen Götter, die dunkle Erde, den Himmel,
wie erstmals sie entstanden und wie einem jeden sein Los ward.
Feiert' in seinem Gesang die Mnemosyne, Mutter der Musen,
430 erst von den Göttern — denn ihr ward Maia's Sohn ja zum Lose —;
dann nach Würden die andern, und wie ein jeder geschaffen,
feiert' die Ewigen er und sang, der strahlende Zeus-Sohn,
Alles in schöner Ordnung, im Arme spielend die Cither.
Jenem indess ergriff unbezwingbares Sehnen die Seele
435 tief in der Brust, und er sprach zu ihm die geflügelten Worte:
„Rinderabschlachter, verschmitzter, der dies mit der Mahlesgenossin
du so beflissen betreibst, was fünfzig Rinder wohl werth ist,
friedlich werden wir, denk' ich, von nun an stets uns vergleichen.
Doch jetzt sage mir Eins, vielwendiger Sprosse der Maia:
440 kamen dir schon von Geburt die Wunderkünste da gleich mit
oder beschenkte der Ewigen wer, wenn nicht der sterblichen Menschen,
dich mit dem hehren Geschenk und lehrete göttlichen Sang dich?
Denn zum Bewundern ja ist er, der neue Klang, den ich höre,
dessen noch Niemand kundig, behaupt' ich, weder von Menschen
445 noch von den Ewigen, welche Olympische Häuser bewohnen,
ausser dir selbst, Spitzbube, du Sohn des Zeus und der Maia.
Welch' eine Kunst, Welch' Spiel, Unfassbarer, weisst du zu pflegen,

und wie geschickt! Fürwahr, hier eint sich dreifache Wirkung:
aufzugehen in Frohsinn und Lieb' und erquicklichem Schlummer.
450 Zwar bin auch ich als Begleiter gesellt den Olympischen Musen,
welche auf Tänze beflissen und herrliche Sangmelodien
und auf blühendes Spiel und reizendes Klingen der Flöten:
aber für nichts noch hab' ich mich so in der Seele begeistert;
Künste wie die übt Jugend beim Mahl rechtshin in die Runde.
455 Voller Bewunderung bin ich, wie schön, Zeus' Sohn, du dein Spiel rührst.
Jetzt, dieweil, zwar klein, du doch rühmliches Wissen ersonnen,
setze dich, Trauter, und theile auch Älteren mit die Gesetze;
denn jetzt ist dir gewiss dein Ruhm bei den ewigen Göttern,
selbst dir samt der Mutter. Und dies verheiss' ich in Wahrheit:
460 bei der obsiegenden Lanze dahier beschwör' ich's, ich werde
leiten zu Ruhm dich und Glück bei den Ewigen, ohne zu trügen,
will dir auch Herrliches schenken und bis zur Vollendung dich führen.“
Ihm erwiderte Hermes darauf mit listigen Worten:
„Fernhinterfahrer, du gehst ja recht klug auf den Grund mir! Doch neidisch
465 wehr' ich bei Leibe dir nicht, zu meiner Kunst zu gelangen.
474 Dir zu selbigeiner Wahl steht jegliches Wissen nach Wunsch frei:
466 heute noch sollst du es lernen; ich will dir gerne zu Dienst sein
mit Erklärung und Rath. Sonst weisst du Alles ja trefflich;
denn als der Erste thronst du, des Zeus Sohn, unter den Ew'gen
ebenso schön wie mächtig; es liebt der allwaltende Zeus dich
470 ganz nach aller Gebühr, und verlieh dir herrliche Gaben
gleichwie Ehren. Man heisst dich der Weissagesprüche von Zeus' Mund,
Fernhinterfahrer, auch kundig: gieb all die Orakel des Zeus mir,
473 welcher mir selber jetzt eben als Allweissager sich kund that.
481 Dann will manchen der Menschen ich schädigen, anderem nützen,
vielfach hudelnd herum die traurige Menschensippschaft.
Es wird Nutzen sich holen aus meinem Orakel, wer irgend
kommt auf Ruf und auf Flug entscheidender Weissagevögel:
483 der wird Nutzen sich holen aus meinem Orakel, nicht Täuschung.
Wer sich indessen verlässt auf lehrhinschwatzende Vögel
und trotz Sinn und Verstand bloss auszuholen erpicht ist
mein Orakel, um klüger als ewige Götter zu werden:
489 der kommt, sag' ich, umsonst; doch ich — bekäm' die Geschenke!
475 Da dein Sinnen nun aber auf Citherspielen gerichtet,

471 habe ich, abweichend von meinem griechischen Texte, hinter 465 gesetzt: die Umstellung bedarf wohl keiner besondern Rechtfertigung. Vgl. übrigens unten Vs. 489, wo Hermes nochmals auf dieses beneidenswerthe Vorrecht des älteren Bruders zurückkommt, um gleich wieder das Versprechen anzuknüpfen, dass er ihm seinen jüngsten Wunsch nach Erweiterung seines Wissens und Könnens bereitwilligst erfüllen wolle.

spiel' und sing' und übe die hochergötzen Künste,
nimmst' du von mir in Empfang sie; doch du gib, Trauter, mir Anseh'n,
hältst du in sicheren Armen die vollklangstimmige Freundin,
welche zu reden versteht gar schön und mit zierlicher Anmuth.
480 Spiele geschickt dann mit ihr, zu dem schwelgenden Mahle sie bringend
und zu dem lieblichen Reigen und ruhmerheischenden Festzug,
all dem Frohsinn Tages und Nachts. Denn wofern da Jemand
eingeweiht in die Kunst und wohlgeübt bei ihr anfragt,
raunt sie ihm mancherlei zu, was herzerfreuend zu lernen,
485 während sie leicht und lind ihn unspielt mit sanfter Vertrautheit,
peinaushaltende Mühsal vermeidend. Aber so Jemand,
der sie nicht kennt, im Beginn gleich ungestüm bei ihr anfragt,
wird sie, vereitelnd den Zweck, wohl sofort in die Luft abklirren.
Dir zu selbigeiner Wahl steht jegliches Wissen nach Wunsch frei:
490 deshalb will ich dir diese verleih'n, Zeus' strahlender Sprosse.
Lass uns beid' im Gebirg' und auf rossernährenden Fluren,
Fernhinterfahrer, gemeinsam die weidlichen Rinder dann hüten.
Fortab werden die Kühe genug, mit den Stieren sich paarend,
Kälberchen, weiblich und männlich, gebären: brauchst du demnach doch,
495 bist auch gewinnsüchtig du, nicht über die Maassen zu grollen.“
Sprach's und reichte sie ihm; der nahm sie, Phöbos Apollon,
und einhändig d'rauf die blinkende Geissel dem Hermes
gab er die Rinderhut ihm; die empfing der Sprosse der Maia
freudig. Zu Handen nun nahm in seine Linke die Cithar
500 Leto's strahlender Sohn, der Fürst, Ferntreffer Apollon,
prüfte sie durch mit dem Schlägel im Einzelnen, und sie ertönte
502 unter der Hand ihm lieblich: der Gott sang schön zur Begleitung.
513 Hierauf, sagte zu Hermes der Letoide die Worte:
„Fürcht' ich doch, Maia's Sohn, listsinnender, flinker Besteller,
515 dass du mir stehlest die Cithar mitsamt dem krummen Geschosse;
denn als ein Ehrenamt hast du von Zeus, das Vertauschen der Sachen
vornehmen bei Menschen auf nahrungsprossender Erde.
Zwingst du jedoch dich und schwörst mir der Götter mächtigen Eidschwur,
ihn noch besiegelnd mit Neigen des Hauptes zur gewaltigen Styxfluth,
520 Jegliches wollest du thun, was erwünscht und lieb meinem Herzen:
527 werd' unvergänglich ich machen das Unterpfand, wahrlich vor allen
fest mir gewachsen ans Herz und unschätzbar; werde sodann auch
den hochherrlichen Stab dir des Glücks und des Reichthums verleihen,
530 golden, verhängnislos, dreiblättrig, welcher dein Schutz wird,
jegliche Satzung vollziehend von all den Worten und Werken,
guten, so viel' ich nur irgend aus Zeus' Mund meine zu wissen.
Aber die Weissagekunst, nach der, Zeus' Sprosse, du forschest,

weder ist dir zu erkunden verhängt noch sonst einem Andern
 535 unter den Ew'gen: das weiss ja des Zeus Sinn. Hab' ich doch selber
 fest mich verpflichtet durch Nicken und allgewaltigen Eidschwur,
 dass von den ewigen Göttern kein einziger ausser mir selbst soll
 je zu erkunden bekommen des Zeus klugsinnigen Rathschluss.
 Auch du heisse mich nicht, mein goldstabtragender Bruder,
 540 kund die Orakel dir thun, die der weithinschauende Zeus sinnt.
 550 Sonst eins will ich dir sagen, des ägishaltenden Zeus Sohn
 und der gepriesenen Maia, du Dämon göttlichen Segens.
 Hohehrwürdige nämlich noch giebt's, als Schwestern gebor'ne,
 Jungfrau'n, die sich erfreuen gar flink hinschwebender Flügel,
 dreie: die sind zu Häupten mit weissem Mehle gepudert,
 555 und sie bewohnen des Parnes Geklüft, tief unten dort hausend,
 abseits Weissagekunst unterrichtend, die bei den Kühen
 ich, ein Knabe noch, übte; mein Vater hatte nicht Acht d'rauf.
 Dorthier fliegen dann jene hinaus, bald hierhin, bald dorthin,
 zehren an Honigwaben und endigen jedes erfolgreich.
 560 Haben bereits sie genossen den gelblichen Honig und schwärmen,
 sind sie die Wahrheit zu künden bereit, willfährigen Herzens:
 werden sie aber beraubt der Gottesspeise, der süssen,
 dann versuchen sie gleich seitab Irrwege zu führen.
 Diese noch geb' ich dir d'rein: du befrag' wahrhaftigen Sinns sie
 565 und erlabe dein Herz; und lehrst einen sterblichen Mann du's,
 wird dein Orakel er hören gar oftmals, ob es ihm eintrifft.
 Dies nimm, Maia's Sohn; und die schwerhinwandelnden Rinder
 568 hüt' auf der Weid' und die Pferde und lastbaren Maulthierfüllen.
 571 Da nun gelobte der Sohn der Maia und nickte betheuernd,
 nie woll' stehlen er ihm, was der Fernhinterfeller besässe,
 nie antasten sein Haus, das gefestigte. Aber Apollon,
 Leto's Sprosse, gelobte bei ihrer Lieb' und Verbindung,
 unter den Ewigen solle kein Anderer lieber ihm je sein,
 576 weder ein Gott noch ein Mann aus Zeus' Blut; und der Entscheid war,
 571.570 dass vierfüssigen Thieren, so viel' die geräumige Erde
 569 nährt, glühäugigen Löwen, sowie weisszahnigen Ebern,
 570.571 Hunden und Schafen, gebiete zumal der preisliche Hermes,
 572 er allein auch bestimmt sei als Botschaftsträger zum Hades,
 welcher, geschenkt zwar, ihn begaben werde nicht wenig.
 Also gewährte dem Sohne der Maia Herrscher Apollon
 575 mancherlei Liebesbeweise: dazu gab Zeus seinen Segen.

552 ff. Gemeint sind die Thieren, über welche Lobeck Aglaoph. p. 814 zu vergleichen ist. Es ging in Griechenland das Sprüchwort *πολλοὶ θηράτορες, αὐτὰρ δὲ τὸ πῦρ τὸ ἀνθρώπων* (Corpus paroemiogr. gr. I p. 150).

503 Schliesslich trieben die beiden hinweg zur geweihten Wiese
 jetzo die Rinder; sie selbst, des Zeus hochherrliche Söhne,
 505 lenkten zurück zum Olympos, dem schneeigen, munter die Schritte,
 sich an der Cithar erlabend: da freut' der allwaltende Zeus sich,
 wie er die beiden in Liebe zusammengeführt. Und Hermes
 liebte den Letoiden beständiglich, wie des auch jetzt noch
 Zeichen sind, seit er verlieh'n dem Fernhinterfeller die Cithar
 510 reizenden Klangs und jener im Arm sie spielen gelernt.
 Aber er selbst ausklügelnd die Kunst einer andern Erfindung,
 512 schuf sich die Hirtenflöte mit weithintönendem Schalle.
 576 Stets mit den Sterblichen steht und Unsterblichen er im Verkehre.
 Freilich in dunkler Nacht — da beglückt er wirklich nur wenig,
 trägt unermesslich vielmehr die sterblichen Menschengeschlechter.
 Und so sei mir gegrüsst, o Sohn des Zeus und der Maia!
 580 Deiner will ich gedenken hinfort und auch anderen Sanges.

Nachwort.

Wenn das vorstehende Gedicht dem Leser den überzeugenden Eindruck eines in sich geschlossenen und fertigen Kunstwerkes macht, so ist das höchste Ziel, welches ich mir bei seiner Reconstruction gesteckt habe, erreicht; dann habe ich richtig erkannt, dass es dem Hermes-Hymnus weder im Ganzen noch im richtigen Zusammenhange seiner wesentlicheren Theile an planvoller Einheit gebricht und ebenso wenig an einer befriedigenden Lösung des in demselben geschilderten Conflictes.

Die Einheit des ursprünglichen Planes in der bunten Reihe von Szenen, die der Dichter an uns vorüberführt, hat zwar bereits Carl David Ilgen vollkommen richtig erkannt. In seiner 1706 erschienenen (Goethe gewidmeten) Ausgabe sagt er darüber S. 354: '*Recensetur varia summae rasritiae et calliditatis specimina, quae Mercurius, recens natus, edidit, quae tamen ita connexa sunt et cohaerent, ut unam actionem constituere putanda sint. Finis totius actionis hic est, ut honorem consequatur, eo, quo alii dii conspicui sunt, non inferiorem.*' Ohne Zweifel ist dies das Grundthema. Wie das eben geborene Götterkind mit schlauer Berechnung alle charakteristischen Züge seines vielseitigen Naturells entfaltet, um sich sofort in dem vollen Besitze seiner *ἐσθλῇ* (Vs. 130. 173. 470), d. i. der ihm nach göttlichem Grundgesetz gebührenden Rechte, fest zu setzen, und wie dieses Kind die fast unvermeidlichen Collisionen mit der Besitz- und Machtsphäre seines älteren Bruders Apollon alle glücklich überwindet, um schliesslich den kühn begonnenen 'Kampf ums Recht' mit kluger Erfindsamkeit harmonisch und zu beider Zufriedenheit ausklingen zu lassen, das ist in der That der einheitliche Grundgedanke, der sich wie ein rother Faden durch die einzelnen Theile des kleinen Kunstwerkes zieht.

Allein Ilgen erkannte nicht in genügendem Maasse, wie schlecht diese Theile jetzt in der uns überlieferten Gestalt und Reihenfolge zu einander passen und wie wenig unter ihnen

508 f. *ὡς ἔτι καὶ νῦν αἴμαρ', ἐπεὶ* u. s. w. mit dem Cod. M.

die logische Einheit des Zusammenhanges gewahrt ist. Selbst den tiefen Riss, der zwischen den Versen 512 und 513 durch das Ganze geht und der schon G. E. Groddeck (De hymnorum Hom. reliquiis 1786 p. 36) veranlasste, die Schlusspartie 508—580 ganz abzutrennen und einem anderen, ähnlichen Hymnus zuzuweisen, versuchte Ilgen zu überbrücken — mit welchem Erfolge, mag jeder selbst prüfen.

Es ist ein unbestreitbares Verdienst Aug. Matthiae's, dergleichen Risse und Spalten an dem gepriesenen Kunstwerke in Menge aufgedeckt und mit der gehörigen kritischen Schärfe beleuchtet zu haben. Positiv hat er durch seine *'Animadversiones in hymnos Homericos'* (Lips. 1800) allerdings nicht viel genützt, um so mehr aber negativ. Was er über die Verderbnisse und Schwierigkeiten im Hermes-Hymnus sagt, ist noch heute in hohem Grade beachtenswerth. Dort heisst es unter Anderem S. 34: *'Pergimus iam ad carmen, quo nescio an corruptius ullum ex tota antiquitate ad nos pervenerit*'). Nam pleraque vitia, quae in veterum scriptorum libros irreperunt, in singulis tantum vel verbis vel locutionibus vel sententiis posita sunt, at argumenti summa, ac dispositio partium intacta atque integra permansit; istius contra in Mercurii hymni non solum singulas partes vitiorum illo genere, quod omnibus ex antiquitate scriptis commune est, inquinatas videmus, et quidem ita, ut de multis locis ne sperare quidem liceat, ea unquam sine meliorum codicum ope in integrum restitutum iri, sed corruptio illa a partibus externis ad ipsam vim vitalem, ut ita dicam, permanavit, et totum carminis habitum, contextum ac summam infecti, ut rix dubitari queat, quin hymni dimidia vel tertia modo pars genuina sit, reliqua omnia a grammaticis ac librariis adiecta sint, quamvis vel eorum, qui ea insererunt, fraude et artibus, vel scribarum infelici sedulitate ita cum adulterinis germana saepe coaluerunt, ut aegre a se invicem direllantur.'* Da er der Erste war, der hier die 'höhere' Kritik in weiterem Umfange übte, so ist es nicht zu verwundern, wenn er vielfach über das Ziel hinaus schoss. Dass er das gethan hat, beweisen schon allein die citirten Worte, die ich keinesweges vollständig unterschreiben möchte. Aber es lag doch ein tüchtiger und gesunder Kern in ihnen, wie die Forschungen der Späteren schlagend dargethan haben: keiner ist unter Matthiae's Nachfolgern, der ihm nicht Dank schuldet für manche Hilfe, manche Anregung und treffende Beobachtung. Er ist, soweit es sich um die 'höhere' Kritik des Hermes-Hymnus handelt, als der eigentliche Vater der Interpolationstheorie zu betrachten.

Dieser Weg freilich, den er einschlug, um aus den (wirklichen oder eingebildeten) Schwierigkeiten herauszukommen, indem er nur die Hälfte oder gar nur ein Drittel des überlieferten Gedichts als echt gelten lassen wollte und alles Übrige als interpolirt ansah, konnte zu keinem befriedigenden Resultate führen. Dazu waren die angeblichen Interpolationen — für sich betrachtet — denn doch zu wohl gerathen und ihre Familienähnlichkeit mit den 'echten'

*) G. Hermann epistola ad Ilgenium p. XXXVII: *Multo magis impedita disputatio est de hymno Mercurii, quem uno ore omnes fatentur esse corruptissimum.* Und daselbst p. LXXI: *Extrema hymni pars tot est tantisque intricata difficultatibus, ut paene de probabili explicatione desperandum videatur.* Ähnlichen Klagen begegnet man überall: wie sehr sie berechtigt sind, wird Niemand in Zweifel ziehen, der den Hymnus einmal in der überlieferten Fassung gelesen hat. Unter solchen Umständen wird und darf aber auch Niemand eine Lösung des gesamten Problems erwarten, die sofort alle beliebigen Einwände und eingewurzelten Vorurtheile siegreich zu Boden schlägt. Auch die von mir gegebene Lösung ist natürlich nichts als ein Versuch. Dies bitte ich nicht ausser Acht lassen zu wollen.

Parteien gar zu unverkennbar. Es ging unmöglich an, die *'grammatici ac librarii'* allein für den vermeintlichen Überschuss verantwortlich zu machen. Rationeller also jedenfalls verfuhr Gottfried Hermann (Ausg. 1806), indem er die Contaminationstheorie aufstellte, d. h. eine mehr oder weniger mechanische Verschmelzung älterer und jüngerer wirklich poetischer Producte annahm. *'In ipso ingressu eorum,'* sagt er p. XXXVII, *'quae de hoc hymno dicturi sumus, peropportune occurrat brevior ille in Mercurium hymnus, ex quo cognosci possit, maioris hymni eam fuisse claritatem, quae poetas facile ad imitationem atque interpolationem invitaret.'* Und nun führt er diesen Gedanken des Weiteren durch, bis er ihn dann p. LXXVIII mit den Worten zusammenfasst: *'Itane vero? Etiamne tertium poemam introducamus? Sic est. Nolo sententiam meam argumentis probabilem reddere. Si probabilis est, sponte placebit, quum exposuero, qua ratione rem contigisse existimem'* u. s. w.

Es liegt auf der Hand, dass diese Theorie nichts als eine Abart der vorigen ist: denn beide bewegen sich auf völlig gemeinsamem Boden, insofern nämlich als sie von der gleichen Voraussetzung ausgehen, dass eine Reihe fremder Verse in die echten und ursprünglichen eingedrungen sei und so zu allerlei Missständen geführt habe. Beide Theorien also richten ihr Hauptaugenmerk darauf, durch Ausscheidung einer Anzahl überlieferter Verse den ursprünglichen Zusammenhang wiederzugewinnen. Das ist die herrschende Methode geblieben bis auf den heutigen Tag. Ganz zu eigen freilich hat sich wohl Niemand die gekünstelte Contaminationstheorie Hermann's gemacht; aber an Nachfolgern hat es diesem keinesweges gefehlt (vgl. Fleckeisen's Jahrb. 1886 S. 436 Anm. 7 und 8 und 1887 S. 321 ff.); vielmehr ist er vermöge seiner sonstigen Bedeutung auch in der vorliegenden Frage von dem allergrössten Einflusse geworden, und dieser Einfluss hat sich unverkennbar selbst auf solche Kritiker erstreckt, die im Grundprincip weit mehr mit Matthiae als mit Hermann übereinstimmen. Wollte ich ins Detail gehen, so könnte ich Beispiele genug dafür anführen. Doch das ist hier unnöthig, wo ich lediglich meinen Standpunkt festzustellen beabsichtige.

Derselbe lässt sich kurz dahin präcisiren: während alle Kritiker ohne jede Ausnahme seit Matthiae und Hermann bis heute fast nur in der Ausscheidung kleinerer oder grösserer Versgruppen Heil für den Hermes-Hymnus gehofft und gesucht haben, habe ich diese Methode vollständig fallen gelassen; nicht ein einziger überlieferter Vers ist bei meiner Reconstruction des Gedichtes über Bord gegangen. Natürlich konnte dieses Resultat nur mit Hilfe einer anderen kritischen Methode erzielt werden, und diese besteht in der Umstellung. Ich bin bei meinem Versuche von der Annahme ausgegangen, dass das Archetypum, auf welches unsere sämtlichen Handschriften des Hymnus in letzter Instanz zurückgehen (A), theils durch Wortverderbungen und -verschiebungen, theils aber namentlich durch Auslassungen schwer verdorben war und dass ein späterer Corrector (B) mit Hilfe eines vollständigeren Exemplares zwar die ausgelassenen Verse am Rande oder auf eingelegten Blättern nachgetragen, die Stellen jedoch, wo dieselben einzufügen seien, so mangelhaft markirt hatte*), dass der nächstfolgende Abschreiber (a) dieses Archetypums beim Wiedereinfügen jener

*) Ich will diese Marken durchaus nicht in Parallele stellen zu der oben mehrmals erwähnten . . . (S. 16 ff.) von der Niemand zu sagen weiss, was sie eigentlich bedeutet. Nur beiläufig thue ich der letzteren hier Erwähnung, um zu berichten, dass ich sie genau so dieser Tage auch in dem Cod. Paris. 2765 (= B) wiedergefunden habe, nämlich vor dem Verse 536 des Apollo-Hymnus. Aber auch hier ist

Nachträge mehrfach fehl ging und die von seinem Vorgänger ausgelassenen Verse theilweise an falsche Stellen brachte. Aus *a* sind dann (mittelbar oder unmittelbar) *M* sowie *L* und alle anderen Handschriften, die wir noch haben, geflossen.

An sich ist meine Annahme um nichts gewagter oder unwahrscheinlicher als die Interpolations- oder Contaminationstheorie. Auslassungen einzelner Verse und Versgruppen begegnen uns fortwährend in den erhaltenen Handschriften: hat doch der Schreiber des Cod. *M*, um von kleineren Defecten bei ihm ganz abzusehen, im Apollo-Hymnus die Verse 23—74 und im Aphrodite-Hymnus die Verse 68—112 (vermuthlich jedesmal eine ganze Seite oder ein ganzes Blatt seiner Vorlage zu 51 resp. 45 Versen) vollständig übersprungen! Umstellungen sind allerdings nicht ganz so häufig durch blosses Collationiren nachzuweisen, allein immerhin oft genug, um uns die sicherste Gewissheit dafür zu verschaffen, dass wir in der Umstellung ein vollberechtigtes, ja durchaus nothwendiges kritisches Hilfsmittel besitzen. Wer sich darauf hin irgend einen beliebigen kritischen Apparat näher ansehen will, beispielsweise den zur *Ilias* oder *Odyssee*, der wird meine Behauptung vollauf bestätigt finden. Die Gründe freilich für die Entstehung jeder einzelnen Auslassung und jeder einzelnen Umstellung entziehen sich in der Regel ganz unserer Kenntniss: aber genau dasselbe gilt von den meisten übrigen Corruptelen. Wer möchte z. B. heute noch zu ergründen im Stande sein, was den Schreiber des Cod. *M* bewog, in der *Ilias* *K* 336 und 347 die Präpositionen *πρὸς* und *ἐν* mit einander zu vertauschen oder die beiden Verse *II* 428 und 429 umzustellen? Genug, dass die That-sachen selbst sicher fest stehen (s. oben). Und auf solchen feststehenden That-sachen zu fassen und weiter zu bauen, darf dem Kritiker nimmermehr verwehrt werden.

Wären die Versuche meiner Vorgänger, das in Rede stehende verdorbene Kunstwerk wiederherzustellen, befriedigend ausgefallen, so würde ich schwerlich auf den Gedanken verfallen sein, einen neuen Versuch zu wagen. Aber die hier bisher gewonnenen positiven Resultate der 'höheren' Kritik schienen mir fast samt und sonders unannehmbar, weil sie ganze Reihen schwer wiegender Ästösse entweder gar nicht oder doch nur mangelhaft aus dem Wege räumten. Auch glaube ich bedeutend schonender mit dem überlieferten Texte umgegangen zu sein als jeder Andere, der sich vor mir an der Lösung dieses Problems betheiligt hat. Wenn irgendwo eine zertrümmerte Statue gefunden wird, so verfährt ohne alle Frage derjenige, der ausnahmslos jedes, auch das winzigste und scheinbar entbehrlichste Fragment bei seiner Reconstruction zu verwerthen sucht, viel schonender mit den überlieferten Bruchstücken als derjenige, der willkürlich einige derselben ausscheidet, indem er sich mit der Hoffnung tröstet, diese ausgeschiedenen Theile könnten ja möglichenfalls von anderer Hand als die Hauptmasse herrühren. Principiell wird natürlich Niemand diese Möglichkeit bestreiten wollen, wohl aber wird jeder den bestimmten Nachweis fordern dürfen, dass die ausgemerzten Stücke in Material, Form, Colorit, Ausführung oder sonstwie merklich von den übrigen verschieden und demnach als nicht zum ursprünglichen Ganzen gehörig zu betrachten seien. Dieser Nachweis eben ist es, den ich bei sämtlichen bisher als interpolirt bezeichneten Theilen des

das fragliche Zeichen offenbar späten Ursprunges. Mir macht es ganz den Eindruck, als rühre es von einem modernen Philologen her (Itulken?), der die betreffenden Handschriften collationirte und sich damit möglichenfalls nur anmerkte, bis wie weit er eben gekommen war. Ebenso sind die beige-schriebenen Verszahlen im Cod. *M*, wie sich von selbst versteht, modern.

Hermes-Hymnus ganz und gar vermisste. Bewiesen ist nur der Mangel logischer Verbindung zwischen einzelnen Partien und dem Ganzen; nicht bewiesen ist, dass die betreffenden Partien deutlich einen anderen Urheber als das ursprüngliche Ganze ver-rathen. Ich stehe z. B. nach den Ausführungen von Matthiae und Hermann keinen Augen-blick an zuzugeben, dass die Verse 541—549 an der Stelle, wo die Handschriften sie uns überliefert haben, absolut ungehörig sind; da sie aber, für sich betrachtet, durchaus mit dem Tone und allen übrigen charakteristischen Merkmalen unseres Hymnus harmoniren, so kann ich sie unmöglich für interpolirt, sondern nur für verschoben ansehen; und ich werde in dieser Ansicht dadurch bestärkt, dass die Verse an dem Platze, den ich ihnen angewiesen habe, vortreflich passen — ja, wie Apollon's Antwort schlagend beweist, eine offenbare Lücke in der Rede des Hermes glücklich ausfüllen. Wie in diesem Falle, so war überall mein Streben dahin gerichtet, mit möglichst gelinden Mitteln ein möglichst befriedigendes Resultat zu erzielen. Ob mir das gelungen ist, mögen diejenigen meiner Leser entscheiden, welche die Interpolationstheorie nicht für eine Panacee halten, die alle Wunden fehlerhafter Über-lieferung zu heilen vermag.

Soviel über meine Hypothese im Allgemeinen. In einer der nächst dem zu erwartenden Nummern der Berliner philologischen Wochenschrift habe ich versucht, einige Punkte von prin-cipieller Bedeutung näher zu beleuchten: das Vorstehende bildet eine Art Ergänzung dazu. Auf die Einzelheiten meiner Textkritik werde ich seiner Zeit an einem anderen Orte ausführ-lich eingehen.

Was meine Übersetzung betrifft, so schliesst sich dieselbe, wie schon angedeutet wurde, aufs engste an meine Reconstruction des griechischen Originals an. Nur an sehr wenigen Stellen wird man Abweichungen davon finden, z. B. in Vs. 373, wo ich zur Lesart der Hand-schriften zurückgekehrt bin. Erst als ich mit meiner Arbeit fertig war, habe ich die Über-setzung von Konrad Schwenck (Frankfurt a. M. 1825) durchgesehen und darnach einige kleine Nachbesserungen an der meinigen vorgenommen.

Um den noch übrigen Raum nicht ganz unbenutzt zu lassen, füge ich eine kleine Miscelle bei. — In dem neuesten mir zu Gesicht gekommenen Hefte der Mittheilungen des deutschen archäologischen Instituts (Athenische Abtheilung XV 1890 S. 246 ff.) bespricht Paul Wolters zwei im Jahre 1861 auf Melos gefundene, aller Wahrscheinlichkeit nach als Gegenstücke hergerichtete Säulentrommeln mit roh gearbeiteten Reliefdarstellungen. Die eine zeigt die Tyche von Melos mit der Überschrift *Ἀγαθὴ Τύχη Μήλου εἰλεως Ἀλεξάνδρου καὶ τῶν εἰρηῶν μιστῶν*, die andere die bewaffnete Athena mit der zweizeiligen Unterschrift *ΕΙΣΕΩ ΜΑΒΕΑΝΑΡΟΝ* (die Buchstabenformen sind theilweise abweichend von den vorstehenden, doch darf die Lesung als vollkommen gesichert gelten). Über diese Unterschrift, die schon Otto Jahn (Commentatio de antiquissimis Minervae simulacris Atticis, Bonner Programm 1866, S. 20) nicht zu verstehen bekannte, bemerkt Wolters: „Eine Deutung des ersten Wortes, das sich noch einmal auf dem

Gewande der Göttin findet, ist bisher noch nicht gegeben, und auch ich vermag es nicht zu erklären. Ich glaubte einmal, darin das Wort *εἰσαῖο* wiederzufinden, in späterer Weise (*ε* = *αι*) geschrieben; es wäre von Athena gesprochen ('ich erhöhe den Alexandros') und besagte dann ziemlich dasselbe, wie die erstere Inschrift. Ich muss aber gestehen, dass diese Deutung nicht recht befriedigt. Das Räthsel lässt sich wohl am einfachsten so lösen: *εἰσαῖο* 'Ἀλεξάνδρον' 'ich lasse ein den Alexandros', was für den *τίσις ἐσὶν μυσταὶ*, dem zu Ehren die beiden Reliefs (vielleicht am Eingange des von jenen Mysterien benutzten Heiligthums) aufgestellt waren, ebenso gut zu passen scheint wie für die allen Unwürdigen und Unbefugten die Aufnahme verwehrende streitbare Göttin. Ausser *εἰσαῖο* können die Composita *παρεῖν* und *προσσεῖν* im Thesaurus gr. linguae verglichen werden. Auch erinnert das Verbum, zumal es hier der Athena in den Mund gelegt wird, einigermaassen an die bekannten Homerischen Worte *ρεῖν μ' οἶα ἐκ Παλλὰς Ἀθηνῆς* (E 256).

I. SCHOLAE THEOLOGORUM.

1. Professorum ordinariorum.

CAROLUS HENRICUS CORNILL, theol. et phil. Dr., P. P. O. quintus. Decanus.

I. Publ. Ieremiae vaticinia tractabit die Sat. hora VIII—X.

II. Privat. Genesis librum interpretabitur quinquies p. h. hora IX—X.

IOANNES GEORGIUS SOMMER, theol. Dr., P. P. O. primarius, ordinis theol. senior.

I. Publ. Introductionem historico-criticam in libros apocryphos Veteris Testamenti tradet die Merc. hora IX—X.

II. Privat. 1) Antiquitates sacras Veteris Testamenti describet quater p. h. hora IX—X.
2) Iobi librum interpretabitur quinquies p. h. hora VIII—IX.

III. Privatissime et gratis. Seminarii theologici sectionem exegetico-criticam Veteris Testamenti dirigere perget die Iov. hora V—VII.

HENR. IOANN. MATTH. VOIGT, theol. Dr., P. P. O. secundus.

Non leget.

RUD. FRID. GRAU, theol. et phil. Dr., P. P. O. tertius.

I. Publ. De nonnullis ecclesiae antiquae theologis illustrissimis disseret semel p. h. die Merc. hora XII—I.

II. Privat. 1) Tria evangelia quae dicuntur synoptica interpretabitur quinis p. h. scholis hora XI—XII.

2) Vitam Iesu enarrabit quaternis p. h. diebus hora XII—I.

III. Privatissime et gratis. Seminarii theologici sectionem Novi Testamenti historico-criticam die Lun. hora V—VII moderabitur.

IOANN. CAROL. HERM. IACOBY, theol. Dr., P. P. O. quartus.

I. Publ. Epistolas Ioanneas interpretabitur semel p. h. die Merc. hora IV—V.

II. Privat. 1) Theologiae practicae partem alteram tradet, qua de regimine et administratione ecclesiae, de cura pastoralis, de rebus catecheticis et de methodo propagandi evangelii inter gentes disseret, quinquies p. h. hora VIII—IX.

2) Theologiae dogmaticae partem priorem docebit quinquies p. h. hora IX—X.
III. Privatissime et gratis. Seminarii theologici sectionem practicae dirigere perget die Merc. hora V—VII.

CAROLUS BENRATH, theol. et phil. Dr., P. P. O. sextus.

I. Publ. De modo historiam ecclesiasticam discendi disseret semel p. h. hora def.

II. Privat. 1) Historiae ecclesiasticae partem I (usque ad a. 800) enarrabit quinquies p. h. hora X—XI.

2) Symbolicen exponet quater p. h. hora IV—V.

3) Seminarii historico-theologici exercitationes moderabitur binis p. h. scholis die Mart. hora V—VII.

AUGUSTUS IOANNES DORNER, theol. et phil. Dr., P. P. O. septimos.

I. Publ. De ratione, quae inter rempublicam et ecclesiam intercedit, disseret bis p. h. die Ven. hora XI—I.

II. Privat. 1) Ethicam Christianam quinquies p. h. hora X—XI.
2) Paedagogicam quater p. h. die Lun. Mart. Merc. Iov. hora XI—XII.

III. Privatissime et gratis. Societatem theologicam dirigere perget.

2. Professorum extraordinariorum.

ALBERT. HENR. ERNEST. KLÖPPER, theol. Dr., P. P. E.
Non leget.

ADOLPHUS LINK, theol. Lic., P. P. E.

I. Publ. De origine earum scripturarum, quae Ioannis nomine feruntur, disseret semel vel bis p. h. hora def.

II. Privat. 1) Pauli ad Corinthios epistolas interpretabitur quinquies p. h. hora XI—XII.
2) Introductionem in Novum Testamentum tradet quinquies p. h. hora XII—I.

3. Doctoris privatim docentis.

MAXIMILIANUS LÖHR, Dr. phil., Lic. theol.

I. Gratis. Librum Exodi commilitonibus cursim interpretandum proponet bis p. h. diebus Mart. et Ven. hora VIII—IX.

II. Privat. Historiam populi Israelitici enarrabit quater p. h. diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora X—XI.

4. Lectorum.

HERMANNUS PELKA, theol. Dr., V. D. Min.

Gratis. Seminarium Polonicum quater p. h. hora III—IV dirigere perget.

MATTHIAS LACKNER, V. D. Min.

Gratis. Seminarium Lituanicum quater p. h. dirigere perget.

II. SCHOLAE IURISCONSULTORUM.

1. Professorum ordinariorum.

CAROLUS SALKOWSKI, Dr., P. P. O. Decanus.

I. Publ. 1) De iure, quod ad familiam pertinet, disseret binis p. h. horis def.
2) Exercitationes iuris Romani in seminario diriget hora def.

II. Privat. Historiam iuris Romani cotidie tradet hora IX—X.

CAROLUS GAREIS, Dr., P. P. O.

I. Publ. De regulis iuris ad familiam pertinentibus, quae in codice iuris civilis Germanorum proponuntur.

II. Privat. 1) Ius mercatorium Germ. exponet sexies p. h. hora XII—I.
2) Ius belli et pacis inter gentes positum docebit quater p. h. hora VIII—IX.
3) Doctrinam iuris philosophicam tradet ter p. h. hora IV—V.

CAROLUS GÜTERBOCK, Dr., P. P. O.

I. Publ. Exercitationes in seminario iuridico instituet horis def.

II. Privat. 1) Processum civilem tradet cotidie hora IX—X.

2) Processum criminalem quinquies p. h. docebit hora X—XI.

THEODORUS SCHIRMER, Dr., P. P. O. ordinis Ictorum senior.

I. Publ. 1) Exercitationes exegeticas in seminario moderari perget hora def.

2) De obligationibus, quae cavendi causa interponuntur, disseret diebus Lun. et Iov. hora III—IV.

II. Privat. Institutiones iuris civilis Romani docebit cotidie hora VIII—IX.

PHILIPPUS ZORN, Dr., P. P. O.

I. Publ. Exercitationes iuris canonici die Mart. hora VI—VIII.

II. Privat. 1) Ius publicum regni Borussici quinquies p. h. hora XI—XII.

2) Ius publicum imperii Germanici quater p. h. hora V—VI.

3) Ius matrimoniale bis p. h. diebus Lun. et Iov. hora VI—VII.

2. Professoris extraordinarii.

FRIDERICUS ENDEMANN, Dr., P. P. E.

I. Privat. 1) Pandectarum partem priorem tradet cotidie hora XI—XII.

2) Ius civile imperii Germanici exponet quater p. h. diebus Mart. et Iov. VI—VIII.

3) Processum concursus docebit die Merc. hora VI—VIII.

II. Privatissime et gratis. Exercitationes ad ius Romanum spectantes moderabitur bis p. h. horis def.

III. SCHOLAE MEDICORUM.

1. Professorum ordinariorum.

MAXIMILIANUS IAFFE, Dr., P. P. O. Decanus.

I. Publ. Chemiam urinae semel p. h. hora V—VI.

II. Privat. 1) Chemiam physiologicam et pathologicam quater p. h. hora V—VI.

2) Cursum practicum medico-chemicum una cum Dr. Lassar-Cohn bis p. h. hora def.

III. Privatissime. Exercitationes practicas in laboratorio medico-chemico.

HENRICUS BRAUN, Dr., P. P. O.

I. Publ. Therapiam chirurgicam morborum abdominis die Sat. hora XI¹/₂—I.

II. Privat. 1) Clinicen et polielinicen chirurgicam diriget cotidie (die Sat. excepto) hora XI¹/₂—I.

2) Cursum operationum instituet et de operationibus et instrumentis chirurgicis disseret cotidie hora VI—VIII.

RUDOLPHUS DOHRN, Dr., P. P. O.

I. Publ. Polielinicen gynaecologicam moderabitur cotidie hora X—XI.

II. Privat. Operationes obstetricias demonstrabit bis p. h. hora IV—V.

III. Privatissime. Clinicen gynaecologicam moderabitur quinquies p. h. hora IX—X.

LUDIMARUS HERMANN, Dr., P. P. O.

I. Publ. Vocis et loquelae physiologiam cuiusvis ordinis auditoribus exponet cum experimentis die Iov. hora VI—VII pom.

II. Privat. 1) Physiologiae experimentalis partem priorem (generalem et animalemi) tradet cotidie hora VIII—IX.

- 2) Organorum sensuum physiologiam docebit die Mart. hora V—VII (optice) et die Ven. hora VI—VII (acustice) ceterosque sensus).
- III. Privatissime. Cursum practicum physiologiae experimentalis in instituto physiologico moderabitur cotidie, die Sat. excepto, hora X—XII.

ARTHURUS DE HIPPEL, Dr., P. P. O.

- I. Publ. Morbos oculorum cum aliis morbis coniunctos tractabit die Merc. hora VI—VII.
- II. Privat. Clinicum et policlinicum ophthalmologicum diriget quinque p. h. hora VIII—IX.

LUDOVICUS LICHTHEIM, Dr., P. P. O.

- I. Publ. Clinice neuriatricam moderabitur die Merc. hora X—XII^{1/2}.
- II. Privat. 1) Clinice medicam diriget cotidie (die Merc. excepto) hora X—XII^{1/2}.
- 2) Auscultationem et percussionem una cum Dr. Valentini docebit diebus Lun. Merc. Ven. hora IV—V.

ERNESTUS NEUMANN, Dr., P. P. O.

- I. Publ. Anatomiam pathologicam apparatus urogenitalis tradet semel p. h. die Sat. hora VIII—IX.
- II. Privat. 1) Histologiam pathologicam docebit ter p. h. diebus Mart. Merc. Iov. hora VIII—IX.
- 2) Seminarium pathologico-anatomicum diriget bis p. h. hora def.
- III. Privatissime. Exercitationes practicas microscopicas instituet diebus Lun. Merc. Ven. hora III—V.

LUDOVICUS STIEDA, Dr., P. P. O.

- I. Publ. De structura penitiori medullae spinalis die Ven. hora XII—I.
- II. Privat. Anatomies corporis humani partem alteram cotidie hora IX—X tradet.
- III. Privatissime. Exercitationes practicas histologiae generalis et specialis una cum Dr. Zander moderabitur diebus Mart. et Merc. hora III—V.

2. Professorum extraordinariorum.

AEMILIUS BERTHOLD, Dr., P. P. E.

- I. Publ. 1) Diagnosticen morborum otiatricorum die Merc. hora II—III.
- 2) Exercitationes laryngoscopicas et rhinoscopicas bis p. h. diebus Lun. et Iov. hora II—III.
- II. Privat. Policlinicum otiatricum diriget bis p. h. diebus Mart. et Ven. hora II—III.

IULIUS CASPARY, Dr., P. P. E.

- I. Publ. De morbis cutaneis parasitariis semel p. h.
- II. Privat. De morbis venereis bis p. h.

CAROLUS FRÄNKEL, Dr., P. P. E.

- I. Publ. De causis morborum epidemicorum.
- II. Privat. Hygienam generalem et specialem.

ALFREDUS GRÜNHAGEN, Dr., P. P. E.

- I. Publ. De calore animalium disseret semel p. h.
- II. Privatissime. Cursum histologicum habebit quater p. h.

OSCARUS LANGENDORFF, Dr., P. P. E.

- I. Publ. De microscopio semel p. h.
- II. Privat. De methodis graphicis ad physiologiam applicatis bis p. h.
- III. Privatissime. Exercitationes microscopicas diriget quater p. h.

SIMON SAMUEL, Dr., P. P. E.

- Publ. Therapiam generalem docebit ter p. h. hora IV—V.

RUDOLPHUS SCHNEIDER, Dr., P. P. E.

- I. Publ. Chirurgiam militarem docebit die Lun. hora VII—VIII mat.
- II. Privat. De morbis syphiliticis disseret bis p. h. diebus Mart. et Iov. hora VII—VIII mat.

IULIUS SCHREIBER, Dr., P. P. E.

- I. Publ. Exercitationes in laryngoscopia die Lun. hora IX—X.
- II. Privat. 1) Policlinice medicam moderabitur diebus Mart. Merc. Iov. Ven. Sat. hora IX—X.
- 2) Exercitationes practicas in vaccinatione et revaccinatione die Sat. hora VIII—IX.
- 3) Clinice morborum laryngis et pulmonum docebit bis p. h. hora VII—VIII.
- 4) Exercitationes practicas in auscultatione et percussione.

CAROLUS SEYDEL, Dr., P. P. E.

- I. Gratis. Medicinam forensensem quater p. h.
- II. Privat. Cursum sectionum legalium semel vel bis p. h.

3. Doctorum privatim docentium.

HUGO FALKENHEIM, Dr.

- I. Gratis. Hygienam infantum tractabit semel p. h.
- II. Privat. Policlinice morborum infantum bis p. h. diebus Mart. et Ven. hora III—IV moderabitur.

FRANCISCUS MESCHKE, Dr.

- I. Privat. Clinice psychiatricam moderabitur semel p. h. die Sat. hora III^{1/2}—V.
- II. Privatissime. Psychiatricam forensensem tradet semel p. h. hora def.

PAULUS MICHELSON, Dr.

- I. Gratis. Policlinice laryngologicam et rhinologicam sicut cursum diagnosticos morborum cutaneorum moderabitur bis p. h.
- II. Privat. Exercitationes laryngoscopicas et rhinoscopicas diriget semel p. h.

HERMANNUS MÜNSTER, Dr.

- Gratis. De metrorrhagiis semel p. h. hora def.

COELESTINUS NAUWERK, Dr.

- Privatissime. Cursum sectionum instituet.

OTTO SCHIRMER, Dr.

- Privat. 1) Exercitationes ophthalmoscopicas habebit diebus Lun. et Iov. hora VI—VII pom.
- 2) Exercitationes in operationibus ophthalmiatricis diebus Mart. et Ven. hora VII—VIII mat. instituet.

GEORGIUS STETTER, Dr.

- I. Gratis. De morbis auris cum demonstrationibus semel p. h. die Sat. hora IX—X.
- II. Privat. De fasciis et ligaturis diebus Merc. et Sat. hora VI—VII.

THEODORUS TREITEL, Dr.

- Privat. 1) Exercitationes ophthalmoscopicas bis p. h. instituet.
- 2) Ophthalmologiae universalis partem primam bis p. h. docebit.

RICHARDUS ZANDER, Dr.

- Privat. 1) Osteologiam et syndesmologiam corporis humani ter p. h. tradet diebus Mart. Merc. Iov. hora X—XI.
- 2) Embryologiam hominis explicabit ter p. h. diebus Mart. Merc. Iov. hora XII—I.

IV. SCHOLAE PHILOSOPHORUM.

1. Professorum ordinariorum.

FERDINANDUS LINDEMANN, Dr., P. P. O. Decanus.

- I. Publ. De applicationibus functionum Abelianarum disseret die Sat. hora IX—X.

- II. Privat. 1) Theoriam functionum unius variabilis complexi docebit diebus Lun. Mart. Merc. Iov. Ven. hora VIII—IX.
2) Calculum variationum exponet diebus Lun. et Iov. hora XII—I.
- III. Privatissime. Exercitationes mathematicas in seminario instituet die Sat. hora X—XI et dimid.
- HERMANNUS BAUMGART, Dr., P. P. O.
- I. Publ. De selectis Schilleri poematis dramaticis disseret binis p. h. horis.
- II. Privat. Historiam litterarum Germanicarum inde ab a. 1748 usque ad a. 1805 tradet quater p. h. diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora XII—I.
- III. Privatissime. Exercitationes criticas instituet de Lessingii libro „Dramaturgie“ inscripto binis p. h. scholis.
- ADALBERTUS BEZZENBERGER, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Prolegomena ad grammaticam linguarum Indogermanicarum comparativam tradet bis p. h.
- II. Privat. Grammaticam linguae Gotorum binis p. h. scholis docebit.
- MAXIMILIANUS BRAUN, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Osteologiam vertebratorum docebit semel p. h.
- II. Privat. Zoologiam generalem (demonstrationibus iunctam) medicinae et zoologiae studiosis explicabit sexies p. h. horis def.
- III. Privatissime. Practicum zootomicum diriget
1) collegium respiciens tironibus instruendis quater vel sexies p. h.,
2) eruditioribus cotidie.
- GEORGIUS DEHIO, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Raphaelis Urbinatis vitam et opera exponet semel p. h.
- II. Privat. Variorum ordinum architecturae historiam breviter explanabit ter p. h.
- GUILELMUS FLEISCHMANN, Dr., P. P. O.
- I. Publ. De lactis exploratione disseret die Sat. hora XI—XII.
- II. Privat. 1) De calculationibus et taxationibus oeconomicis leget diebus Lun. Merc. Ven. Sat. hora X—XI.
2) Doctrinam, quae pertinet ad vitam et usum mammalium domesticorum, docebit diebus Lun. Merc. Ven. hora XI—XII.
- III. Privatissime. Exercitationes in laboratorio lacto-chemico instituet die Ven. hora II—VI.
- LUDOVICUS FRIEDLÄNDER, Dr., P. P. O.
- Non leget.
- FRIDERICUS HAHN, Dr., P. P. O.
- I. Publ. De itineribus ad septentrionales terrae regiones explorandas institutis disseret die Iov. hora IX—X.
- II. Privat. 1) De distributione geographica plantarum et animalium, imprimis generi humano utilium, diebus Mart. et Ven. hora X—XI.
2) De commercio populorum eiusque historia ac ratione disseret diebus Lun. et Iov. hora X—XI.
- III. Privatissime, sed gratis. Exercitationes geographicas moderari perget die Lun. hora II $\frac{1}{2}$ —IV.
- GUSTAVUS HIRSCHFELD, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Exercitationes archaeologicas moderabitur binis p. h. scholis die Merc. hora VII—IX mat.
- II. Privat. Geographiam et topographiam Graeciae antiquae tradet quater p. h. diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora VII—VIII mat.
- GUSTAVUS IAHN, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Scholas Syriacas moderari perget semel p. h.
- II. Privat. 1) Grammaticae Arabicae partem alteram tradet iunctis exercitationibus bis p. h.

- 2) Iesaeae librum (aut alium librum V. T.) interpretabitur iunctis exercitationibus grammaticis quinquies aut sexies p. h.
- ALPHONSUS KISSNER, Dr., P. P. O.
- I. Publ. In seminario Romano-anglico exercitationes Anglicas instituet et ceteris studiis praeerit bis p. h.
- II. Privat. Historiae grammaticae linguae Franco-gallicae partem alteram tradet sexies p. h. hora VII—VIII mat.
- ERNESTUS KOKEN, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Geognosiam Germaniae septentrionalis coniunctis excursionibus docebit d. Merc. h. IX—X.
- II. Privat. 1) Mineralogiam docebit quinquies p. h. hora XI—XII.
2) Palaeontologiam vertebratorum docebit diebus Lun. Mart. Iov. hora IX—X.
- III. Privatissime. Exercitationes mineralogicas geologicasque cotidianas moderabitur hora IX—I.
- GUILELMUS LOSSEN, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Repetitorium chemiae die Sat. hora VII—VIII instituet.
- II. Privat. Chemiae partem organicam enarrabit quinquies p. h. hora VII—VIII.
- III. Privatissime. 1) In laboratorio chemico exercitationes cotidianas moderabitur.
2) Exercitationes minores in laboratorio chemico diriget.
- ARTHURUS LUDWICH, Dr., P. P. O.
- I. Publ. In seminario philologico Musaei carmen de Hero et Leandro interpretandum proponet et ceteris exercitationibus praeerit d. Merc. hora IV—VI.
- II. Privat. Doctrinam metricam Graecam et Latinam tradet diebus Lun. Mart. Merc. Iov. Ven. hora III—IV.
- CHRISTIANUS LÜRSSEN, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Plantarum cryptogamarum systema et evolutionem (partem alteram) tradet diebus Mart. et Iov. hora IX—X.
- II. Privat. 1) Botanice generalem i. e. principia anatomiae, morphologiae, physiologiae et taxologiae microscopicis demonstrationibus et excursionibus dilucidata tradet sexies p. h. hora VIII—IX. Excursiones instituet horis pomeridianis die Sat.
2) Plantas officinales explicabit diebus Lun. Merc. Ven. hora IX—X.
- III. Privatissime. Exercitationes microscopicas in laboratorio botanico diriget cotidie hora X—I.
- FRANCISCUS NEUMANN, Dr., P. P. O. ordinis philos. senior.
- Non leget.
- CAROLUS PAPE, Dr., P. P. O.
- I. Publ. De mensuris et observationibus electricis disseret die Mart. hora XI—XII.
- II. Privat. Physices experimentalis partem priorem (physicen generalem et doctrinam de calore) docebit quinquies p. h. hora III—IV.
- III. Privatissime. Exercitationes practicas instituet horis def.
- FRIDERICUS PETERS, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Astronomiam generalem docebit die Iov. hora XI—XII.
- II. Privat. Astronomiam sphaericam tractabit diebus Lun. Mart. Ven. hora XI—XII.
- IOANNES PRUTZ, Dr., P. P. O.
- I. Publ. Germaniae geographiam historicam tradet die Merc. hora X—XI.
- II. Privat. Saeculorum XIV et XV historiam universalem enarrabit quinquies p. h. hora XI—XII.
- III. Privatissime et gratis. Seminarii historici exercitationes ad historiam medii aevi necnon aetatis recentioris spectantes moderari perget die Sat. hora X—XI $\frac{1}{2}$.

- HENRICUS RITTHAUSEN, Dr., P. P. O.
 I. Publ. Capita selecta phytochemiae disseret semel p. h. die Mart. hora V—VI.
 II. Privat. Chemiam nutritionis plantarum et stercoreationis tractabit diebus Lun. Mart. Merc. Iov. hora IX—X.
 III. Privatissime. Exercitationes practicas minores diriget diebus Lun. Mart. Merc. Iov. Ven. hora I—V.
- FRANCISCUS RÜHL, Dr., P. P. O.
 I. Publ. De vetustioribus quibusdam formis litteraturae Latinae imprimis apud populos medii aevi disseret die Merc. hora XII—I.
 II. Privat. De historicis Graecis disseret quater p. h. hora XII—I.
 III. Privatissime. Exercitationes seminarii historici moderari perget die Merc. hora VI—VII $\frac{1}{2}$ pom.
- OSCARUS SCHADE, Dr., P. P. O.
 I. Publ. In seminario Germanico
 1) de Nibelungis carmen epicum interpretari perget die Ven. hora IV—VI pom.
 2) Klopstockii odas die Mart. hora IV—V pom.
 II. Privat. 1) Artem metricam Theoticam docebit quater p. h. hora VIII—IX.
 2) Fabulam de Nibelungis exponet bis p. h. diebus Lun. et Iov. hora IV—V pom.
- ALFREDUS SCHÖNE, Dr., P. P. O.
 I. Publ. 1) In seminario philologico Sallusti orationes et epistulas interpretandas proponet et exercitationes criticas et exegeticas moderabitur die Lun. hora V—VII.
 2) In proseminario philologico Lysiae or. XII in Eratosthenem interpretandam proponet die Iov. hora V—VII.
 II. Privat. Thucydidis librum II interpretabitur quater p. h. diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora IX—X.
- HERMANNUS SPIRGATIS, Dr., P. P. O.
 I. Publ. Methodos volumetricas in exploratione medicaminum adhibendas semel p. h. explicabit.
 II. Privat. Chemiam pharmaceuticam quater p. h. tractabit hora X—XI.
 III. Privatissime. Exercitationes practicas in laboratorio diriget imprimisque, quae sit ratio in victibus corruptis vitiatisque explorandis adhibita quoque modo venena in chemico-forensibus quaestionibus reperiantur, demonstrabit.
- GUENTHERUS THIELE, Dr., P. P. O.
 I. Publ. Platonis Theaetetus interpretabitur die Merc. hora V—VI.
 II. Privat. 1) Immanuelis Kantii criticam rationis purae interpretabitur diebus Lun. et Iov. hora V—VI.
 2) De voluntatis humanae libertate disseret diebus Mart. et Ven. hora V—VI.
- CAROLUS UMPFENBACH, Dr., P. P. O.
 I. Publ. De Germanorum politica in coloniis condendis versante semel p. h. die Merc. hora XII—I.
 II. Privat. 1) Finantiae disciplinam docebit, praesertim imperii Germanici et regni Borussiae usum respiciens, quater p. h. diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora XI—XII.
 2) Oeconomiae publicae partem primam, comprehensis communismi et socialismi quos dicunt doctrinis, quater p. h. diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora XII—I.
- IULIUS WALTER, Dr., P. P. O.
 I. Publ. De philosophia Hegelii disseret bis p. h.
 II. Privat. Aestheticam docebit quater p. h. hora V—VI.

2. Professorum extraordinariorum.

- GEORGIUS DE BELOW, Dr., P. P. E.
 I. Publ. Exercitationes historicas moderabitur semel p. h. hora def.
 II. Privat. Historiam rei publicae Germanicae narrabit quater p. h. hora def.
- REINHARTUS BLOCHMANN, Dr., P. P. E.
 I. Publ. Chemiae recentioris historiam tradet semel p. h.
 II. Privat. Chemiae technicae capita selecta tradet et excursiones technologicas instituet die Merc. hora pom.
- RICHARDUS GARBE, Dr., P. P. E.
 I. Publ. Quae Graeci veteres de rebus Indicis noverunt explicabit semel p. h.
 II. Privat. Grammaticam linguae Sanscriticae docebit quater p. h.
- GUILELMUS HASBACH, Dr., P. P. E.
 I. Publ. Exercitationes in oeconomia nationali versantes moderari perget binis p. h. scholis hora def.
 II. Privat. Politicam oeconomiam docebit diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora VIII—IX.
- ADOLPHUS HURWITZ, Dr., P. P. E.
 I. Publ. Exercitationes ad theoriam numerorum moderabitur semel p. h. hora def.
 II. Privat. Theoriam numerorum docebit diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora X—XI.
- LUDOVICUS IEEP, Dr., P. P. E.
 I. Publ. 1) In proseminario philologico Vergilii Aeneidem interpretandam proponet die Sat. hora X—XII.
 2) De statu imperii Romani inde a Diocletiano usque ad Constantinum disseret semel p. h. die Merc. hora XI—XII.
 II. Privat. De lyricis Romanis disseret et carmina selecta eorum interpretabitur quater p. h. hora XI—XII.
- CAROLUS LOHMEYER, Dr., P. P. E.
 I. Publ. 1) De Ottonis III imperatoris temporibus Gerberti praecipue litteris adhibitis disseret semel p. h. die Sat. hora IX—X.
 2) Exercitationes diplomaticas diriget die Mart. hora VI—VIII.
 II. Privat. Prussiae historiam per saecula XV et XVI et XVII narrabit quater p. h. diebus Lun. Mart. Merc. Ven. hora IX—X.
- GUSTAVUS MAREK, Dr., P. P. E.
 I. Publ. Excursiones oeconomicas et demonstrationes practicas instituet die Sat.
 II. Privat. Agriculturae specialem adiunctis demonstrationibus practicis docebit diebus Mart. et Iov. hora X—XII.
- III. Privatissime. Exercitationes in laboratorio oeconomico-physiologico instituet diebus Mart. et Iov. hora II—IV.
- LUDOVICUS SAALSCHÜTZ, Dr., P. P. E.
 I. Publ. 1) De methodo aequationes differentiales integrandi binis p. h. horis disseret diebus Mart. et Ven. hora IX—X.
 2) Differentiandi exercitationes instituet semel p. h.
 II. Privat. Calculum differentialem docebit diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora VIII—IX.
- RUDOLPHUS SCHUBERT, Dr., P. P. E.
 I. Publ. Exercitationes historicas instituet semel p. h. hora def.
 II. Privat. Aetatis Ciceroniana historiam enarrabit ter p. h. diebus Mart. Iov. Ven. hora VIII—IX.
- PAULUS VOLKMANN, Dr., P. P. E.
 I. Publ. Exercitationes physicas theoreticas in seminario math.-physico diriget semel p. h. die Merc. hora XII—I.

- II. Privat. In physicen theoreticam introducet quater p. h. diebus Lun. Mart. Iov. Ven. hora VII—VIII.
 III. Privatissime. Exercitationes physicas practicas in laboratorio math.-physico moderabitur horis def.
 IV. Privatissime et gratis. Una cum Aemilio Wiechert instrumenta laboratorii mathematico-physici demonstrabit semel p. h. die Sat. hora XII—I.

3. *Doctorum privatim docentium.*

CAROLUS APPEL, Dr.

- I. Privat. Tragoediae Franco-gallicae historiam tractabit diebus Lun. Mart. Iov. hora X—XI.
 II. Privatissime et gratis. Exercitationes Italianas instituet die Merc. hora X—XII.

VICTOR EBERHARD, Dr.

- Privat. Theoriam invariantium docebit die Mart. hora XI—I et die Ven. hora XI—XII.

IULIUS FRANZ, Dr.

- Privat. Mechanicam coelestem docebit die Merc. hora VII—VIII et die Sat. hora VII—IX.

ERICUS HAASE, Dr.

- I. Privat. Germaniae vertebrata inferiora et superiora bis p. h.
 II. Privatissime. Excursionem zoologicas instituet semel per mensem.

BENNO HECHT, Dr.

Non leget.

DAVID HILBERT, Dr.

- Privat. Geometriam syntheticam leget diebus Lun. et Iov. hora IX—X.

OTTO HOFFMANN, Dr.

- I. Gratis. Inscriptiones cuneatas regum Darei et Xerxis interpretabitur bis p. h. hora def.
 II. Privat. Grammaticam Graecam et Latinam comparatam docebit ter p. h. hora def.
 III. Privatissime. Exercitationes grammaticas moderabitur semel p. h. hora def.

ALFREDUS IENTZSCH, Dr.

Non leget.

MAXIMILIANUS KALUZA, Dr.

- I. Gratis. 1) Capita selecta historiae litterarum Anglicarum saeculi XIX tradet semel p. h. hora def.
 2) Exercitationes Anglicas instituet bis p. h. hora def.

- II. Privat. Carmen Anglicum quod inscribitur Beowulf interpretabitur bis p. h. hora def.

LASSAR-COHN, Dr.

- Privat. De benzolo eiusque derivatis.

HUGO MERGUET, Dr.

Non leget.

IOANNES RAHTS, Dr.

- I. Gratis. Quomodo theoria mathematica in motum trium corporum coelestium transferri possit, explicabit bis p. h. diebus Lun. et Iov. hora IV—V.

- II. Privat. Definitiones locorum geographicas coniunctas cum exercitationibus practicis in specula astronomica exponet bis p. h. diebus Mart. et Ven. hora IV—V.

AEMILIUS WIECHERT, Dr.

- I. Privat. De electro-technica disseret horis def.

- II. Privatissime et gratis. Una cum Paulo Volkmann instrumenta laboratorii mathematico-physici demonstrabit semel p. h. die Sat. hora XII—I.

V. LECTOR.

IACOBUS FAVRE.

- I. Gratis. Franco-gallicas exercitationes bis p. h. moderari perget.
 II. Privat. 1) Dictatis expediet cum leges dicendi, tum vocabula idem significantia semel p. h.
 2) Opus Germanicum a Lessingio scriptum, quod inscribitur „Hamburgische Dramaturgie“, in Franco-gallicum sermonem tradet ter p. h.
 3) Carmina auctoris Franco-gallici Malherbe semel p. h. interpretabitur.

VI. ARTIUM MAGISTRI.

THEODORUS HEINRICH.

- Gratis. Tachygraphiam Germanicam secundum Gabelsbergerum docebit, et quidem
 1) verborum formationem bis p. h.
 2) abbreviationes syntacticas et logicas bis p. h.
 3) exercitationes practicas semel p. h.

HENRICUS LAUDIEN.

- Gratis. 1) Artem organis canendi bis p. h. tradet.
 2) Exercitationes canendi diriget semel p. h.
 3) Doctrinam harmoniarum tradet bis p. h.

FRIDERICUS GRÜNEKLEE.

- Artem rudibus battuendi docebit.

HENRICUS STENSBECK.

- Artem equitandi docebit.

OTTO STOIGE.

- Artem saltandi docebit.

VII. PUBLICA DOCENDI DISCENDIQUE SUBSIDIA.

Bibliotheca regia academica legentibus cotidie horis X—III, petentibus et reddentibus libros diebus Lun. et Iov. horis II—IV, diebus Mart. Merc. Ven. Sat. horis XI—I patet; Bibliotheca minor civium academicorum usui accommodata diebus Lun. Merc. Ven. horis IV—VI.

Speculae astronomicae praefectus est Prof. Dr. PETERS.

Museo zoologico Prof. Dr. M. BRAUN.

Horto botanico Prof. Dr. LÜRSSEN.

Nummophylacio academico Prof. Dr. HIRSCHFELD.

Collectioni mineralium Prof. Dr. KOKEN.

Collectioni exemplorum artis antiquae gypso expressorum Prof. Dr. HIRSCHFELD.

Collectioni chalcographicae, quae diebus Merc. et Sat. horis X—XII patet, Prof. Dr. DEHIO.

Instituto geographico Prof. Dr. HAHN.
 Instituto medico-clinico Prof. Dr. LICHTHEIM.
 Instituto medico-polieclinico Prof. Dr. SCHREIBER.
 Instituto chirurgico-clinico et polieclinico Prof. Dr. H. BRAUN.
 Instituto ophthalmiatrico Prof. Dr. de HIPPEL.
 Instituto anatomico Prof. Dr. STIEDA.
 Instituto pathologico-anatomico Prof. Dr. E. NEUMANN.
 Apparatus instrumentorum, machinarum et phantomatum ad artem obstetriciam pertinentium
 in maiocomio regio Prof. Dr. DOHRN.
 Instituto physiologico Prof. Dr. HERMANN.
 Laboratorio chemico usui medicinae studentium et experimentis pharmacologicis destinato
 Prof. Dr. IAFFE.
 Instituto physico usui medicinae studentium accommodato Prof. Dr. GRÜNHAGEN.
 Laboratorio chemico Prof. Dr. LOSSEN.
 Laboratorio chemico usui pharmaceutarum accommodato Prof. Dr. SPIRGATIS.
 Instituto eruditioni agricultorum destinato Prof. Dr. FLEISCHMANN.
 Laboratorio chemico eorumdem usui accommodato Prof. Dr. RITTHAUSEN.
 Instituto physico Prof. Dr. PAPE.
 Laboratorio mathematico-physico Prof. Dr. VOLKMANN.
 Institutum clinicum veterinarium dirigentis munus vacat.
 Hortum botanicum eruditioni agricultorum destinatum diriget Prof. Dr. MAREK.
 Laboratorio physiologicum eorumdem eruditioni destinatum diriget Prof. Dr. MAREK.

VIII. SEMINARIA.

Seminarii theologici sectioni exegetico-criticae V. T. praefectus est Prof. Dr. SOMMER; sectioni
 exegetico-criticae N. T. Prof. Dr. GRAU; sectioni historicae Prof. Dr. BENRATH; sectioni
 systematicae Prof. Dr. VOIGT; sectioni practicae Prof. Dr. IACOBY.
 Seminario Polonico V. D. Min. Dr. PELKA.
 Seminario Lituanico V. D. Min. LACKNER.
 Seminario iuridico Professores ordinarii ordinis iurisconsultorum praefecti sunt (vide supra).
 Seminario et proseminario philologico Proff. Dr. FRIEDLÄNDER, Dr. SCHÖNE, Dr. LUDWICH,
 Dr. IEEP.
 Seminario Germanico Prof. Dr. SCHADE.
 Seminario Romano-anglico Prof. Dr. KISSNER.
 Seminario historico Proff. Dr. RÜHL et Dr. PRUTZ.
 Seminario mathematico et physico Proff. Dr. LINDEMANN et Dr. VOLKMANN.

SCHOLAE HORARUM ORDINE DESCRIPTAE.

HORAE	I. THEOLOGORUM	II. IURISCONSUL- TORUM	III. MEDICORUM	IV. PHILOSOPHO- RUM
VII—VIII			<i>Schneider</i> , chir. milit. (1). <i>Id.</i> , morb. syphil. (2). <i>Schreiber</i> , morb. laryng. (2). <i>Schirmer</i> , op. oph- thalm. (2).	<i>Hirschfeld</i> , ex. archacol. (2). <i>Id.</i> , geogr. Graec. (4). <i>Kissner</i> , gramm. Franc. (6). <i>Lossen</i> , rep. chem. (1). <i>Id.</i> , chem. p. org. (5). <i>Volkman</i> , phys. theor. (4). <i>Frau</i> , mech. coel. (1).
VII—IX				<i>Frau</i> , mech. coel. (1).
VIII—IX	<i>Sommer</i> , Iob. l. (5). <i>Ia- cob</i> , theol. pract. II (5). <i>Löhr</i> , Exodi l. (2).	<i>Garcis</i> , ius belli et pac. (4). <i>Schirmer</i> , inst. iur. Rom. (6).	<i>Hermann</i> , phys. experim. I (6). <i>de Hippel</i> , clin. ophth. (5). <i>Neumann</i> , anat. org. (1). <i>Id.</i> , hist. path. (3). <i>Schreiber</i> , vaccin. (1).	<i>Lindemann</i> , th. funct. (5). <i>Lürssen</i> , botan. gen. (6). <i>Schade</i> , metric. (4). <i>Hirschfeld</i> , polit. oecon. (4). <i>Saalschütz</i> , calc. diff. (4). <i>Schubert</i> , aest. Cic. (3). <i>Frau</i> , theor. aest. (2).
VIII—X	<i>Cornill</i> , Ierem.			
IX—X	<i>Cornill</i> , Genes. <i>Sommer</i> , introd. in libr. apoc. (1). <i>Id.</i> , antiq. V. T. (4). <i>Ia- cob</i> , theol. dogm. I (5).	<i>Salkowski</i> , hist. iur. Rom. (6). <i>Güterbock</i> , proc. civ. (6).	<i>Dohren</i> , clin. gynae. (5). (1). <i>Hahn</i> , itin. septent. II (6). <i>Schreiber</i> , laryn- gosc. (1). <i>Id.</i> , poliel. med. (5).	<i>Lindemann</i> , funct. Abel. (1). <i>Hahn</i> , itin. septent. (1). <i>Koken</i> , geognos. (1). <i>Id.</i> , palaeont. (3). <i>Lürssen</i> , plant. cryptog. (2). <i>Id.</i> , plant. offio. (3). <i>Ritthau- sen</i> , chem. nutr. plant. (4). <i>Schöne</i> , Thueyd. (4). <i>Lohmeyer</i> , hist. Pruss. (4). <i>Id.</i> , de Orton. (1). <i>Saals- schütz</i> , aeq. diff. (2). <i>Hil- bert</i> , geom. synth. (2).
IX—I				<i>Koken</i> , ex. miner. (6).
X—XI	<i>Beurath</i> , hist. eocl. I (5). <i>Dörner</i> , eth. Chr. (5). <i>Löhr</i> , hist. Israel. (4).	<i>Güterbock</i> , pr. crim. (5).	<i>Dohren</i> , poliel. gynae. (6). <i>Zander</i> , ost. syndesm. (3).	<i>Fleischmann</i> , calc. oecon. (4). <i>Hahn</i> , distr. plant. (2). <i>Id.</i> , commerc. pop. (2). <i>Prutz</i> , geogr. Germ. (1). <i>Spirgatis</i> , chem. pharm. (4). <i>Harcitz</i> , th. numer. (4). <i>Appel</i> , trag. Franc. (3).
X—XI ¹ ₂				<i>Prutz</i> , sem. hist. (1). <i>Lin- demann</i> , sem. math. (1).
X—XII			<i>Hermann</i> , curs. phys. (5).	<i>Jeep</i> , in prose. Vergil. (1). <i>Marek</i> , agric. spec. (2). <i>Appel</i> , ex. Ital. (1).
X—XII ¹ ₂			<i>Lichtheim</i> , clin. neur. (1). <i>Id.</i> , clin. med. (5).	
X—I				<i>Lürssen</i> , ex. in lab. bot. (6).

HORAE	I. THEOLOGORUM	II. IURISCONSULTORUM	III. MEDICORUM	IV. PHILOSOPHORUM
XI—XII	<i>Grau</i> , ev. synopt. (5). <i>Dorner</i> , paedag. (4). <i>Link</i> , Paul. ad Cor. (5).	<i>Zorn</i> , ius publ. Bor. (5). <i>Eudemann</i> , pand. I (6).	.....	<i>Fleischmann</i> , lact. explor. (1). <i>Id.</i> , mammal. dom. (3). <i>Koken</i> , mineral. (5). <i>Pape</i> , mens. electr. (1). <i>Peters</i> , astr. gen. (1). <i>Id.</i> , astr. sphaer. (3). <i>Prutz</i> , hist. s. XIV et XV (5). <i>Uppfenbach</i> , finant. disc. (4). <i>Jeep</i> , hist. Rom. (1). <i>Id.</i> , lyr. Rom. (4). <i>Eber-</i> <i>hard</i> , th. invar. (1).
XI—I	<i>Dorner</i> , resp. et eccl. (2).	.....	.....	<i>Eberhard</i> , th. invar. (1).
XII ₂ —I	.....	.....	<i>Braun</i> , clin. chir. (5). <i>Id.</i> , morb. abdom. (1).	.....
XII—I	<i>Grau</i> , de theol. ill. (1). <i>Id.</i> , vit. Ios. (4). <i>Link</i> , introd. in N. T. (5).	<i>Gareis</i> , ius mercat. (6).	<i>Stieda</i> , medull. spin. (1). <i>Zander</i> , embryol. (3).	<i>Linkemann</i> , calc. variat. (2). <i>Baumgart</i> , hist. litt. Germ. (4). <i>Rühl</i> , litt. Lat. (1). <i>Id.</i> , hist. Grace. (4). <i>Uppfenbach</i> , polit. colon. (1). <i>Id.</i> , oecon. I (4). <i>Volkmann</i> , sem. math. phys. (1). <i>Id.</i> et <i>Wiecher</i> , instrum. demonstr. (1).
I—V	.....	.....	.....	<i>Ritthausen</i> , ex. in lab. (5).
II—III	.....	.....	<i>Berthold</i> , morb. otiatr. (1). <i>Id.</i> , ex. laryng. (2). <i>Id.</i> , poliel. otiatr. (2).	.....
II—IV	.....	.....	.....	<i>Marck</i> , ex. in lab. (2).
II—VI	.....	.....	.....	<i>Fleischmann</i> , ex. in lab. (1).
III ₂ —IV	.....	.....	.....	<i>Hahn</i> , ex. geogr. (1).
III—IV	<i>Pelka</i> , sem. Polon. (4).	<i>Schirmer</i> , obligat. (2).	<i>Falkenheim</i> , poliel. inf. (2).	<i>Ludwich</i> , metric. (5). <i>Pape</i> , physic. I (5).
III—V	.....	.....	.....	.....
III ₂ —V	.....	.....	.....	.....
IV—V	<i>Jacoby</i> , ep. Ioann. (1). <i>Beurath</i> , symbol. (4).	<i>Gareis</i> , doct. iur. philos. (3).	<i>Dobern</i> , oper. obstet. (2). <i>Lichtheim</i> , ausc. et perc. (3). <i>Samuel</i> , therap. (3).	<i>Schade</i> , in sem. Klopst. (1). <i>Id.</i> , fab. Nibel. (2). <i>Rohls</i> , th. math. (2). <i>Id.</i> , defin. loc. (2).
IV—VI	.....	.....	.....	<i>Ludwich</i> , in sem. Musae. (1). <i>Schade</i> , in sem. Nibe- lung. (1).

HORAE	I. THEOLOGORUM	II. IURISCONSULTORUM	III. MEDICORUM	IV. PHILOSOPHORUM
V—VI	.....	<i>Zorn</i> , ius publ. Germ. (4).	<i>Jaffe</i> , chem. urin. (1). <i>Id.</i> , chem. physiol. (4).	<i>Ritthausen</i> , phytochem. (1). <i>Thiele</i> , Plat. Theaet. (1). <i>Id.</i> , Kant. crit. rat. (2). <i>Id.</i> , volunt. hum. (2). <i>Walter</i> , aesthet. (4).
V—VII	<i>Sumner</i> , sem. V. T. (1). <i>Grau</i> , sem. N. T. (1). <i>Jacoby</i> , sem. pract. (1). <i>Beurath</i> , sem. hist. (1).	.....	<i>Hermann</i> , sens. phys. (opt.) (1).	<i>Schöne</i> , in sem. Sallust. (1). <i>Id.</i> , in prosem. Lys. (1).
VI—VII	.....	<i>Zorn</i> , ius matrimon. (2).	<i>Hermann</i> , vocis et loq. phys. (1). <i>Id.</i> , sens. phys. (acust.) (1). <i>de Hippel</i> , morb. ocul. (1). <i>Schirmer</i> , ex. ophth. (2).	.....
VI—VII ₂	.....	.....	.....	<i>Rühl</i> , sem. hist. (1).
VI—VIII	.....	<i>Eudemann</i> , ius civ. Germ. (4). <i>Id.</i> , proc. concurs. (1). <i>Zorn</i> , ex. iur. canon. (1).	<i>Braun</i> , curs. chir. (6).	<i>Lohmeyer</i> , ex. diplom. (1).
Defin.	<i>Beurath</i> , mod. hist. eccl. (1). <i>Dorner</i> , soc. theol. <i>Link</i> , scr. Ioann. (1 vel 2). <i>Lackner</i> , sem. Lituan. (4).	<i>Salkowski</i> , ius famil. (2). <i>Id.</i> , ex. sem. <i>Gareis</i> , reg. iur. famil. (1). <i>Güterbock</i> , ex. in sem. <i>Schirmer</i> , ex. in sem. (2). <i>Eudemann</i> , ex. iur. Rom. (2).	<i>Jaffe</i> , ex. in lab. (6). <i>Id.</i> et <i>Lassar-Cohn</i> , curs. med. chem. (2). <i>Neu-</i> <i>mann</i> , sem. path. anat. prol. gramm. Indog. (2). <i>Id.</i> , gramm. Got. (2). (1). <i>Id.</i> , morb. ven. (2). <i>Fränkel</i> , morb. epidem. zool. (6). <i>Id.</i> , pract. zoot. (6). <i>Id.</i> , hygien. <i>Grünhagen</i> , de cal. anim. (1). <i>Id.</i> , curs. histol. (4). <i>Langen-</i> <i>dorff</i> , de microsc. (1). <i>Arab</i> , II (2). <i>Id.</i> , Iesai. <i>Id.</i> , meth. graph. (2). <i>Id.</i> , ex. microsc. (4). <i>Schreiber</i> , ex. auscult. <i>Falkenheim</i> , hyg. infant. (1). <i>Meschede</i> , psych. for. (1). <i>Michelson</i> , laryngol. (2). <i>Id.</i> , ex. laryng. <i>Mün-</i> <i>ster</i> , metrorrh. (1). <i>Nau-</i> <i>werck</i> , curs. sect. <i>Seydel</i> , med. for. (4). <i>Id.</i> , curs. sect. (1 vel 2). <i>Stetter</i> , morb. aur. (1). <i>Id.</i> , de fasc. (2). <i>Treitel</i> , ex. ophth. univ. (2). <i>Id.</i> , ex. ophth. (2).	<i>Baumgart</i> , Schiller. carm. (2). <i>Id.</i> , Lessing. drama- turg. (2). <i>Deussenberger</i> , prol. gramm. Indog. (2). <i>Id.</i> , gramm. Got. (2). (1). <i>Id.</i> , morb. ven. (2). <i>Fränkel</i> , morb. epidem. zool. (6). <i>Id.</i> , pract. zoot. (6). <i>Id.</i> , hygien. <i>Grünhagen</i> , de cal. anim. (1). <i>Id.</i> , curs. histol. (4). <i>Langen-</i> <i>dorff</i> , de microsc. (1). <i>Arab</i> , II (2). <i>Id.</i> , Iesai. <i>Id.</i> , meth. graph. (2). <i>Id.</i> , ex. microsc. (4). <i>Schreiber</i> , ex. auscult. <i>Falkenheim</i> , hyg. infant. (1). <i>Meschede</i> , psych. for. (1). <i>Michelson</i> , laryngol. (2). <i>Id.</i> , ex. laryng. <i>Mün-</i> <i>ster</i> , metrorrh. (1). <i>Nau-</i> <i>werck</i> , curs. sect. <i>Seydel</i> , med. for. (4). <i>Id.</i> , curs. sect. (1 vel 2). <i>Stetter</i> , morb. aur. (1). <i>Id.</i> , de fasc. (2). <i>Treitel</i> , ex. ophth. univ. (2). <i>Id.</i> , ex. ophth. (2).

HORAE	I. THEOLOGORUM	II. IURISCONSUL- TORUM	III. MEDICORUM	IV. PHILOSOPHO- RUM
-------	-------------------	------------------------------	-------------------	---------------------------

(1). *Id.*, ex. Angl. (2). *Id.*,
Beowulf. (2). *Lassar-*
Cohn, benzol. *Wiechert*,
electro-techn. *Faerre*, ex.
Franc. (2). *Id.*, dictat. (1).
Id., op. Germ. trad. (2).
Id., Malherbe (1).

Heinrich, tachygr.: verb.
form. (2), brev. synt. (2),
ex. pract. (1). *Laudien*,
art. org. can. (1). *Id.*, doct.
harm. (2). *Id.*, ex. can.
(1). *Grünke*, art. rud.
batt. *Stensbeck*, art. equit.
Stoige, art. salt.

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARY
0021098123

